

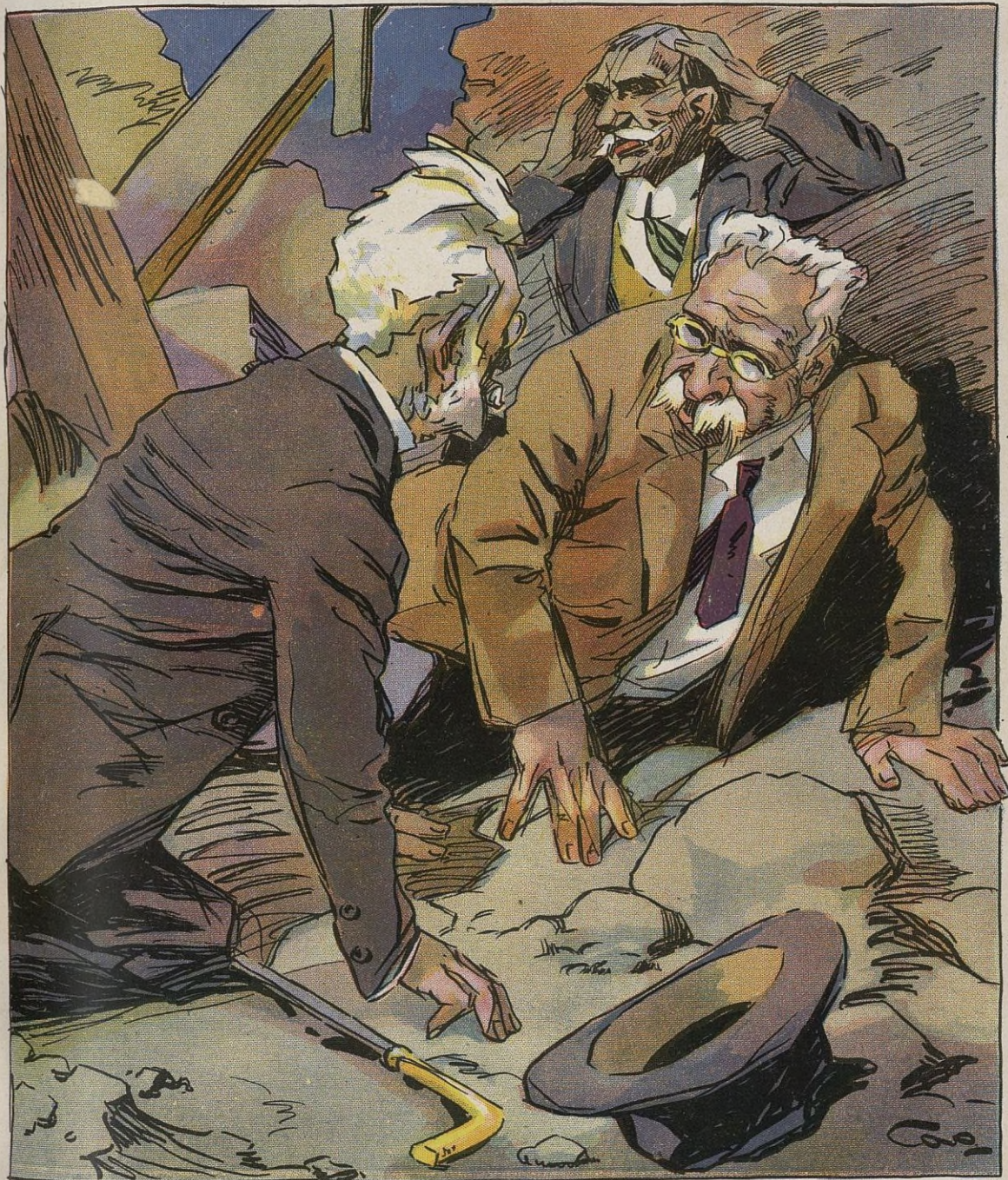
FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 25 DE JULIO DE 1913

N.º 65

¡QUE PORRAZO!



— ¿Se han hecho mucho daño?
— ¡Mucho!
— Pero no tanto como yo, que he caído desde más alto: siete años estuve cayendo.



La mejor garantía para todo comprador es fijarse muy bien en la reputación y antigüedad de la casa que vende los artículos.

75

Fundada
en 1857

CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526

esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

OFERTAS EXTRAORDINARIAS

150 modelos diferentes de ESCOPETAS fabricadas especialmente para la casa
ARTICULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 68.— y 58.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 75.— y 60.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 46.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 100.—85.— y 75.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 120.—95.— y 80.—

Los pedidos por cartas se despachan en el día. — EMBALAJE GRATIS
TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS
La casa no tiene agentes ni sucursales. — CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

TEATROS



Nacional (C). — Blanca Podestá, A. Ferrer, Rosich y Ballerini en una escena de "El dandy", obra de gran espectáculo estrenada la semana pasada

El simple memorándum de la semana constituye casi un núcleo de material que podría ser una reseña sumaria.

Muchos acontecimientos a enumerarse; sólo que la entidad significativa del conjunto no responde proporcionalmente a la cantidad de los factores; simples hechos de crónica los más de ellos.

— Clausura de la temporada Marta Regnier en la Opera. En resumen, diversas frivolidades parisienses de esas que llevan al teatro mil pequeñas cosas muy repetidas y en el fondo con muy poco fondo; ítem más, algunas "causeries" de Mme. Regnier, que no le hacían la competencia de profundidad o solidez a las antedichas frivolidades parisienses.

— Reparación del violinista Kubelik en el Odeón y despedida del violinista Von Veesev en el Coliseo. La des-



Nuevo. — Pablo Podestá y señoras Rico y Conti en "El dolor ajeno", comedia de los señores Alippi y Lara

pedida de éste, acto con atributos de conformación final de un éxito brillantemente sostenido; la reaparición de aquél, motivo para verificar una decadencia de gran artista que nunca podrá lamentarse bastante.

— "La Wally" en el Colón. Acontecimiento que no ha interesado todo lo que el público, — que va siendo cada vez más difícil de interesar, — quisiera que se le interesara. Tal resultado se le atribuye, materialmente, a la compañía del Colón. Está como de moda la empresa para decirle en toda ocasión que nada de lo que hace sirve. Pero quizá no se estuviera más lejos de la explicación atribuyéndole el poco interés del espectáculo a "La Wally" misma. Es una ópera que en Buenos Aires, por antiguo convenio, gusta mucho, pero, bien mirado, sería cosa de someter a revisión ese convenio. El



Nueva opereta. Escena del primer acto de "La jeunesse dorée", opereta en tres actos, letra de Verne y Faure, música del maestro Lattés, estrenada con gran éxito en el Apollo, de París

hecho es que "La Wally" es una ópera de música bien hecha pero muy poco interesante.

—En el Nuevo han estrenado los señores Alippi y Lara "El dolor ajeno", pieza en que apreciables cualidades se difunden en una acción sentimentalista un poco borrosa y por demás lacrimosa, que no llega a ese momento de concreción dinámica y emotiva en donde se muda la fuerza vital de una obra de teatro.

El éxito fué lisonjero, manifestando el público simpática afectuosidad a los autores, uno de los cuales, el señor Alippi, actor muy estimado, interpretó uno de los principales papeles de su obra.

—La empresa del Mayo ha hecho conocer "La tirana", comedia con música de Martínez Sierra, que presenta un caso de honestidad de entre bastidores poco accesible al concepto que el público tiene formado sobre la virtud femenina en el teatro. Diálogo escogido y pensamiento delicado salientan las cualidades de la nueva obra de Martínez Sierra. Es decir, que aportan a ella lo mejor, las peculiares cualidades del literato.

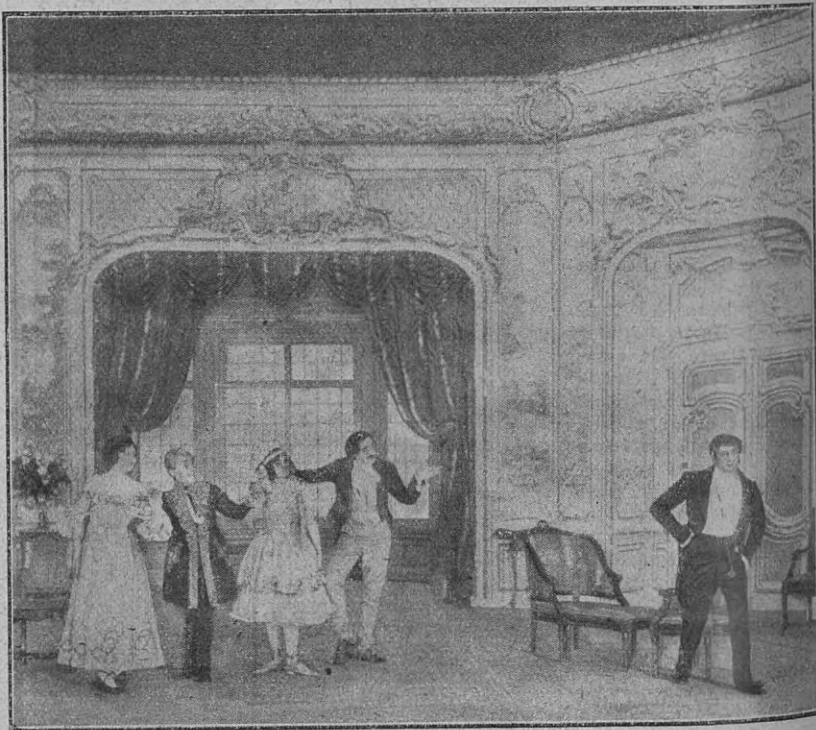
—El Apolo ha llevado a su cartel una zarzuela nueva "El príncipe soñador", bien escrita y conce-

bida con ingenio por los autores españoles Royo de León y Santoja. El libro es gentil y la música bonita.

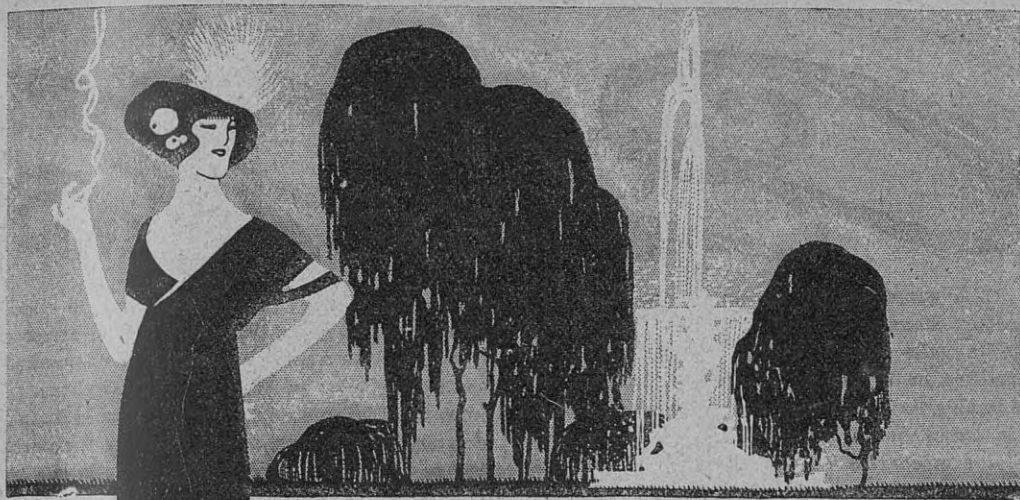
—La compañía Jerónimo Podestá ha encontrado en "El dandy o el diamante azul", la obra de espectáculo variado que pudiera hacer juego con "El máscara negra".

Esta última participaba de las características de la pantomima de espectáculo y de la "commedia a soggetto", formas iniciales del teatro nacional.

"El dandy" introduce ya el circo en la escena. Se vuelve, pues, al origen primero, cerrando un ciclo de evolución muy interesante. Y no por empeño represivo de la empresa. Esta inició su temporada en el Nacional buscando con empeño lo que pudiera responder a un empeño de buen nivel dramático. Pero, o no respondió la capacidad de los actores, o no respondió el público, y éste ha fijado ahora su gusto declarando con la fuerza del éxito franco y sostenido que lo que quiere es eso: el espectáculo pintoresco, variado y divertido.

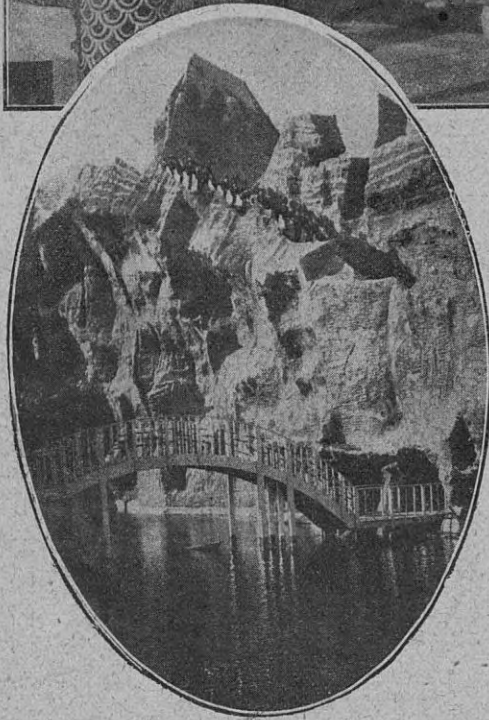
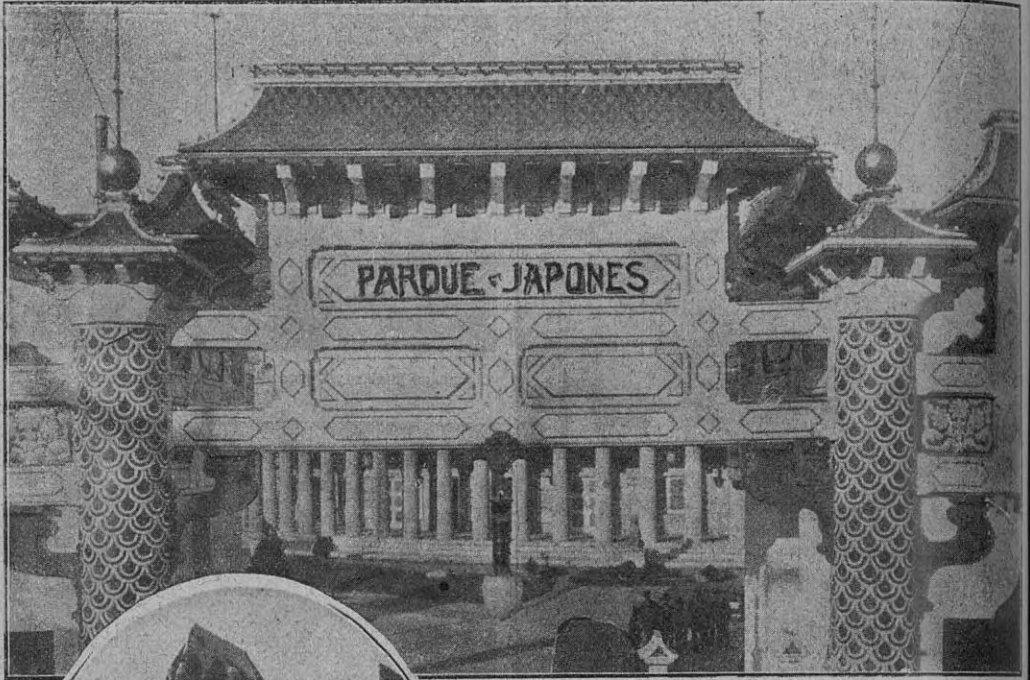


Escena del tercer acto

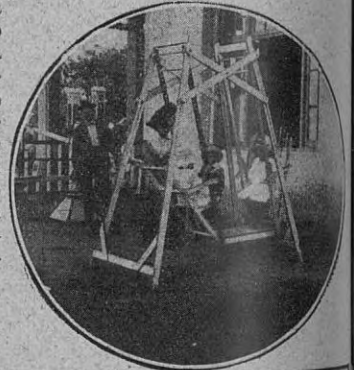


CIGARRILLOS
CENTENARIO
20 30 y 50 CTS.

PARQUE JAPONÉS

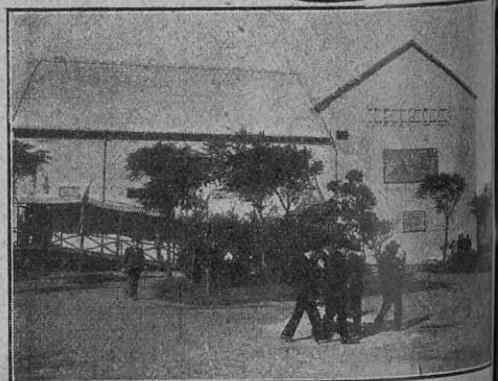


coachi-cuchi, el cake-walk, la maison tournante de la ola giratoria, el aeroplano, el teatro, el cinematógrafo y los juegos que se ofrecen en los distintos kioskos. Todo esto completado con una buena música y con lo que es muy importante, la baratura del precio, pues como se sabe, sólo cuesta la entrada con dos vales gratuitos un peso moneda nacional. Las mejoras que, como anunciamos en nuestro número anterior, se introducirían en todos los servicios, disposición de jardines, etc., se activan empeñosamente, destacándose el puente que unirá la terraza con la isla, lo cual permitirá al público ampliar su zona de paseo, utilizando la isla que se encuentra en el centro del lago y que es un sitio verdaderamente encantador.



¡Qué agradablemente se pasa la tarde del domingo en el Parque Japonés! Entre una y otra diversión transcurre el tiempo y al salir se retira la gente con la decisión de volver la semana próxima. Las familias para llevar los chicos a pasar una tarde al aire y al sol, entretenidos, y divertirse al mismo tiempo los grandes, no pueden encontrar nada mejor, y son ellas las que aportan la suma mayor de concurrencia. Los niños encuentran en el jardín infantil juegos apropiados y se divierten en grande con los números cómicos que nunca faltan en el bien combinado programa del teatro o en el cinematógrafo.

Para los mayores, hay allí diversiones para todos los temperamentos, desde el ferrocarril y el water chute que tantos admiradores tienen, al



El presidente de la república francesa en Inglaterra



El presidente y el rey de Inglaterra al pasar por Hyde Park



Aspecto de una de las calles adornadas para la recepción de M. Poincaré

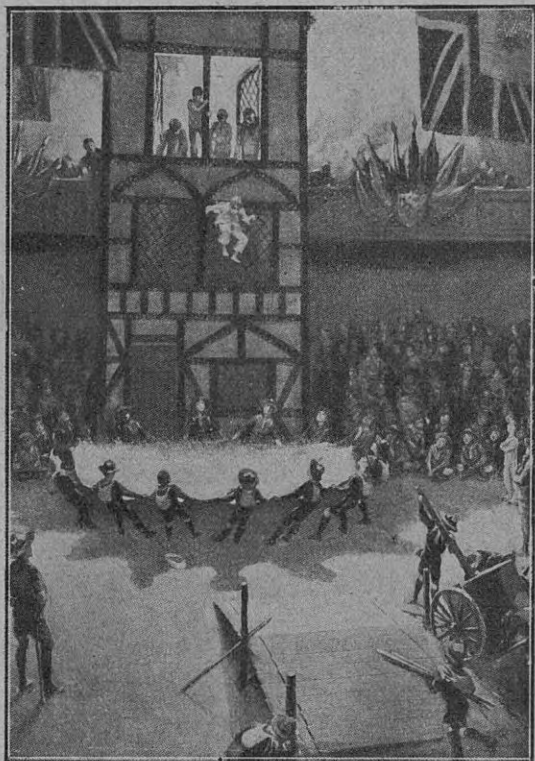


M. Poincaré y el duque de Connaught pasando revista a la Guardia



M. Raymond Poincaré en el hospital francés de Londres

De todas partes



Inglaterra. — Los boy scouts de Burning durante un recreo



Austria-Hungria. — El emperador de Austria asistiendo a una prueba de las carreras reservadas para militares



Alemania. — El jubileo del emperador Guillermo. El regente de Baviera brindando con el emperador

Compañía Hamburgo-Sud Americana

A. M. Delfino y Hermano

LÍNEA FLUVIAL

Buenos Aires - Montevideo

VIAJES DIURNOS Y NOCTURNOS

Inauguración en NOVIEMBRE próximo

CON LOS LUJOSOS VAPORES

“CABO CORRIENTES” Y

“CABO SANTA MARÍA”

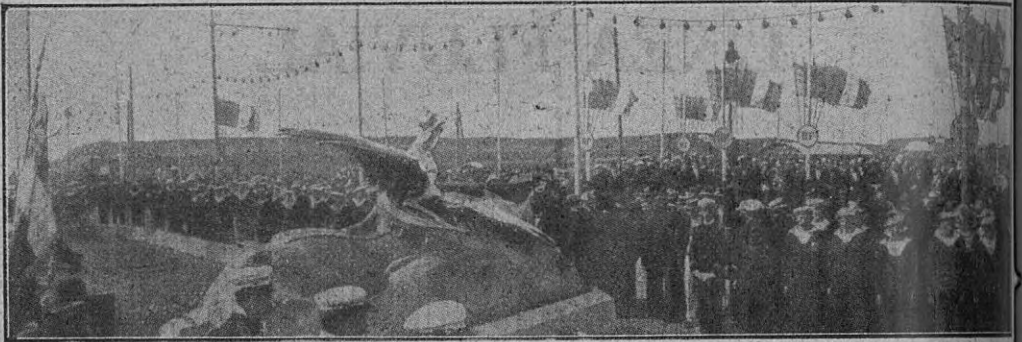
De Francia



Las reinas de la fiesta rodeando al ilustre escritor M. Fournier en el festival de "Adiós a Montmatre" organizado por los artistas del teatro de las Artes



El presidente de la república francesa M. Poincaré (X) en la inauguración del concurso de ganados, acompañado de los señores Clementel y Labdet



Inauguración del monumento a las víctimas del "Pluviôse", en Calais

De Turquía

Los sucesos acaecidos en Constantinopla después del asesinato del gran visir han demostrado que un gobierno bastante enérgico tiene el poder. Arrestos, juicios y ejecución han marchado casi al mismo tiempo. La muerte de



Capitán Kiazin Effendi



Muhib bey



Teniente de navío Chefki

Mahmoud Chek ket no hizo cambiar la situación de Turquía, más bien puede decirse que ha consolidado la situación actual.

Damos los retratos de los sentenciados por la corte marcial de Constantinopla.



Teniente de caballería Mehmed Ali



Zia bey



Topal Tewfik

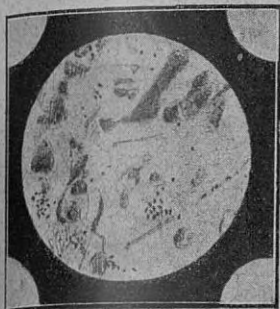


Djevad

Autores o cómplices de la muerte del gran visir Mahmud Chek ket

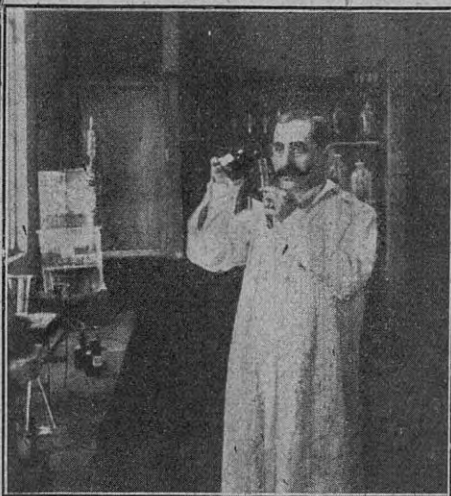
Un nuevo triunfo de la ciencia médica

El doctor Berger, de Lyon, ha tenido entre nosotros la misma favorable acogida, alcan-

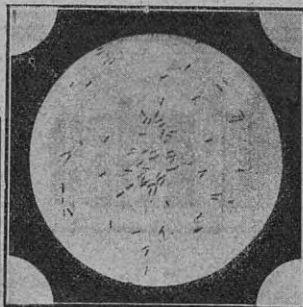


Bacilus de la grippe

mento, el Bronquiol, (bromoformiato de amonio) poderoso antiséptico que eliminándose por los pulmones, y en virtud de su marcada acción desinfectante cura rápidamente las enfermedades hasta hoy consideradas como rebeldes y abrevia notable-



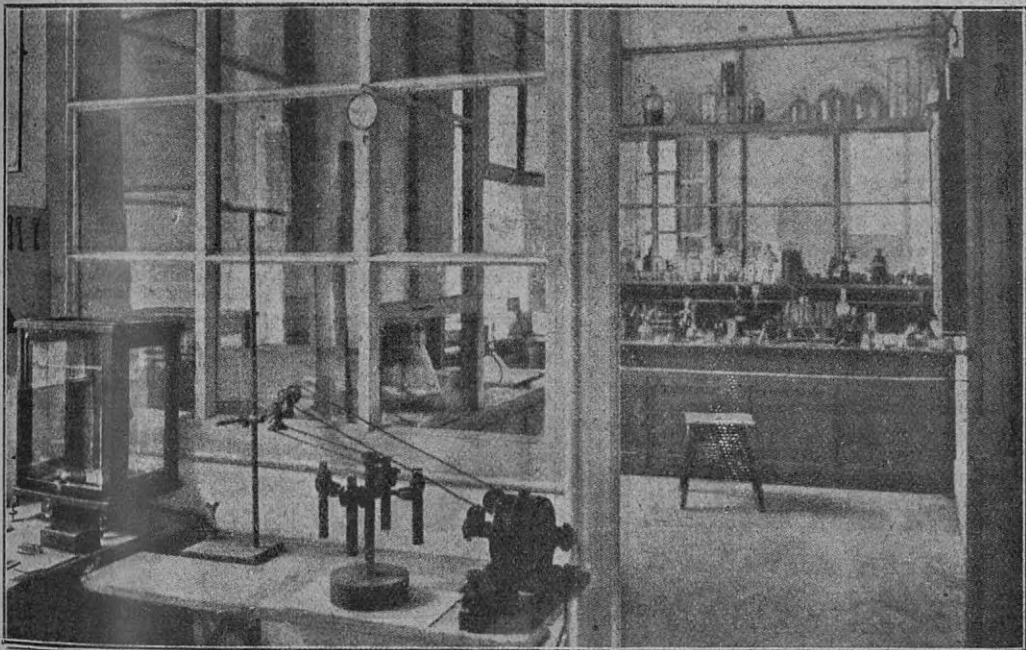
El doctor Berger



Follicula tuberculosa

zada en el extranjero, y los enfermos encuentran en la nueva preparación del doctor Berger el alivio que buscan para las enfermedades de sus órganos respiratorios.

En Buenos Aires se ofrece al público en las principales farmacias y

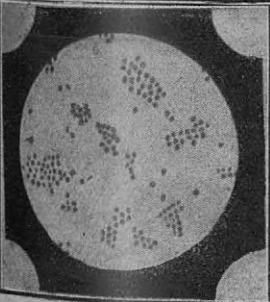


Laboratorio del doctor Berger

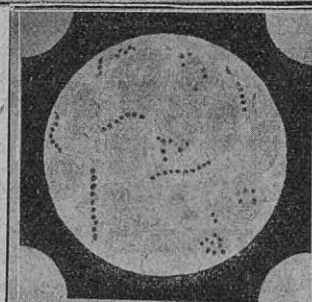
mente la duración de la tos, catarros crónicos o agudos, bronquitis, resfrios, tos convulsiva, asma y demás afecciones del aparato respiratorio.

El Bronquiol

droguerías, y es su único depositario el señor Enrique H. Spinedi, propietario de la antigua y conocida farmacia del León, Sarmiento esquina Suipacha.



Staphylococcus pyogenes aureus



Streptococcus pyogenes

Un aviso

original

(De "El Diario" fecha
10 del corriente)

Al inaugurarse la primera cuadra
de la Avenida Diagonal Norte,
corresponde erigir esta lápida:

+
A LA
MEMORIA
de casa Florida 43
VICTIMA

**DE LA REINANTE EPIDEMIA
DE AVENIDIAGONALITIS**

en su forma más violenta

R. I. P.,

pero

de los escombros ha resurgido
LA UNICA CASA ESPECIAL

en artículos útiles para el hogar, de

Cassels & Co.

con toda la plenitud de su mayor
comodidad y utilidad en el local

MAIPU 271

En condiciones inmejorables para
servir al público de la manera más
atenta y satisfactoria, repleto de

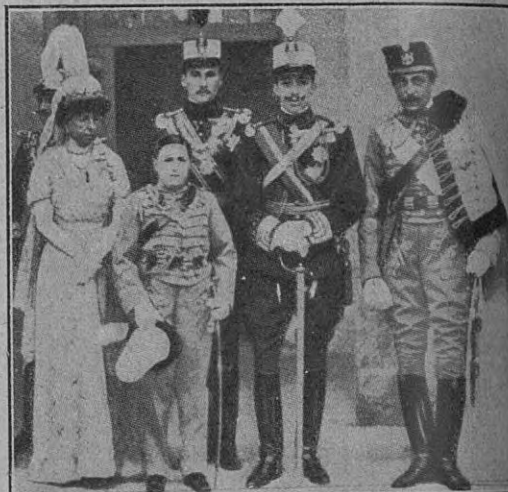
EXISTENCIAS NUEVAS

Es fácil llegar sin trabajo ninguno
A la calle Maipú al dos-siete-uno.

De España.—El bautizo del infante Juan



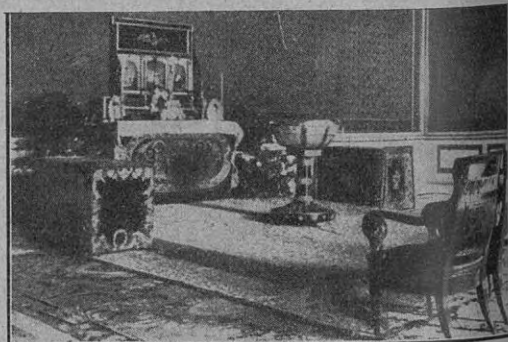
Princesa Maria Teresa de Baviera
El rey Carlos I de Rumania
Los padrinos del infante



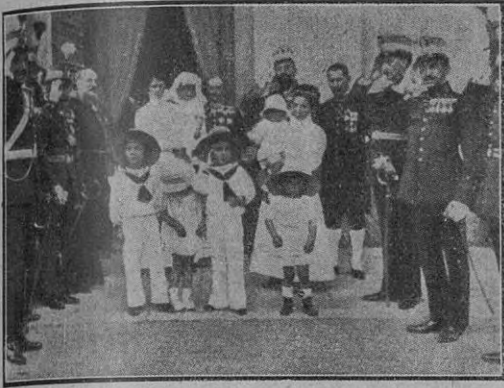
La reina Maria Cristina (1) y el infante Alfonso (2),
que representaron a los padrinos en el bautizo



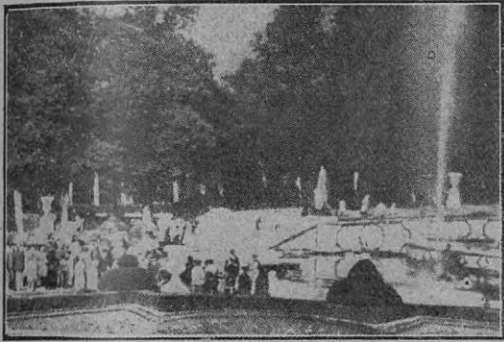
El obispo de Si6n y el nuncio monseñor Eagonesi que
tomaron parte en el bautizo



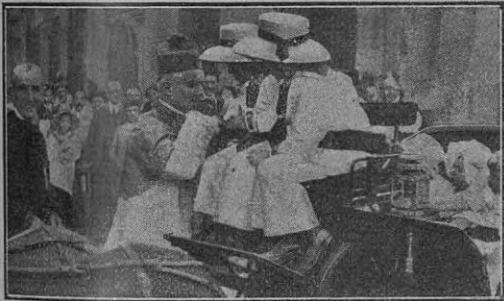
Sal6n del palacio de La Granja donde se verific6 el
bautizo



El príncipe y los infantitos al salir de las habitaciones donde se efectuó el bautizo



Las fuentes de La Granja corriendo después del bautizo



El nuncio monseñor Ragnesi besando la mano al príncipe de Asturias



El conde de Romanones y los señores Borbolla y Weyler al salir del palacio después de la inscripción del nuevo infante.

"LA COURONNE"



PARIS ET
LONDRES



GAZMIN
DEL
PAIS
PERFUME
DELICADO

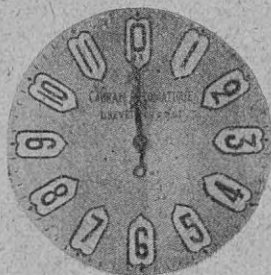
El nuevo cuadrante de la estación San Lazaro, de París



La esfera de abajo, giratoria

cuatro horas del día y la noche y por separado. Es realmente original y útil y digno de que se multiplique en todas las estaciones y edificios públicos.

El cuadrante duodecimal presenta dentro de un orden normal las veinticuatro horas por la aparición sucesiva de las dos series de horas sobre el mismo cuadrante; la serie de 12 a 24 sigue a la de 0 a 12 y vice-versa.



La esfera durante el día

Los grabados que ilustran esta página reproducen el nuevo cuadrante de la estación San Lázaro, de París.

El cuadrante aparece en sus cuatro distintas faces. Con sus ventanillas cerradas ocultando las horas, presentando en conjunto las veinticuatro horas del día y la noche y por separado.

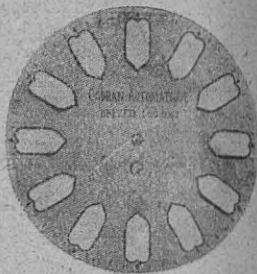
El interés excepcional que presenta el cuadrante es que el mecanismo provoca la aparición alternativa de las dos series de horas y es aplicable a todos los relojes existentes sin cambiar nada absolutamente en su movimiento.

Presenta las mismas apariencias y las mismas divisiones que los cuadrantes de antigua notación.

El cliché de 0 a 12 representa la primera serie de las 24 horas de que se compone el día, el cuadrante se conserva así justamente hasta el medio día.

A partir de las doce del día y en el preciso momento de la última campanada, un cambio automático se opera para hacer aparecer a su turno y en el mismo sitio de las doce primeras cifras, la segunda serie de 12 a 24 que forman la otra parte del día y a su turno se realiza el mismo cambio volviendo a aparecer nuevamente las cifras de 0 a 12.

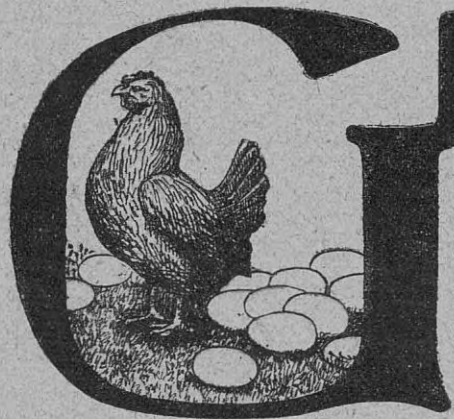
Es bueno hacer notar que el día comienza en 0 hora para terminar en la 24, esta última hora podemos decir que no existe, ella viene a ser el punto terminal de la carrera de la aguja que partiendo del 0 recorre exactamente las veinticuatro horas.



La esfera con las ventanillas para las cifras



La esfera durante la noche



GALLINÁCEA

Una prueba elocuente de la eficacia de la GALLINÁCEA está en el precio razonable que actualmente tienen los huevos, precio que no se esperaba, acostumbrados a pagar el doble en otros años. Son infinitas las personas que después de ensayarlo en los meses de Abril y Mayo, están sumamente agradecidas por sus excelentes resultados.

GALLINÁCEA ha resuelto pues, el problema de tener huevos baratos, fomentando la postura de las gallinas. Los que aún no lo han ensayado, deben apresurarse a hacerlo, para lo cual deben dirigirse a los introductores acompañando la suma de \$ 4 y se les remitirá 2 kilos de GALLINÁCEA, franco de porte.

ÚNICOS INTRODUCTORES: M. G. DE LA TORRE y Cia.
SALTA, 1026 - Buenos Aires

A los coleccionistas de "FRAY MOCHO"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primero, segundo, tercero y cuarto bimestre de 1912, primero y segundo de 1913, como también los índices correspondientes.

Precios de las encuadernaciones:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50

Las encuadernaciones se pagan adelantadas.

SELECT

American
Biograph

482, SUIPACHA, 482

Unión Telefónica 6008, Libertad

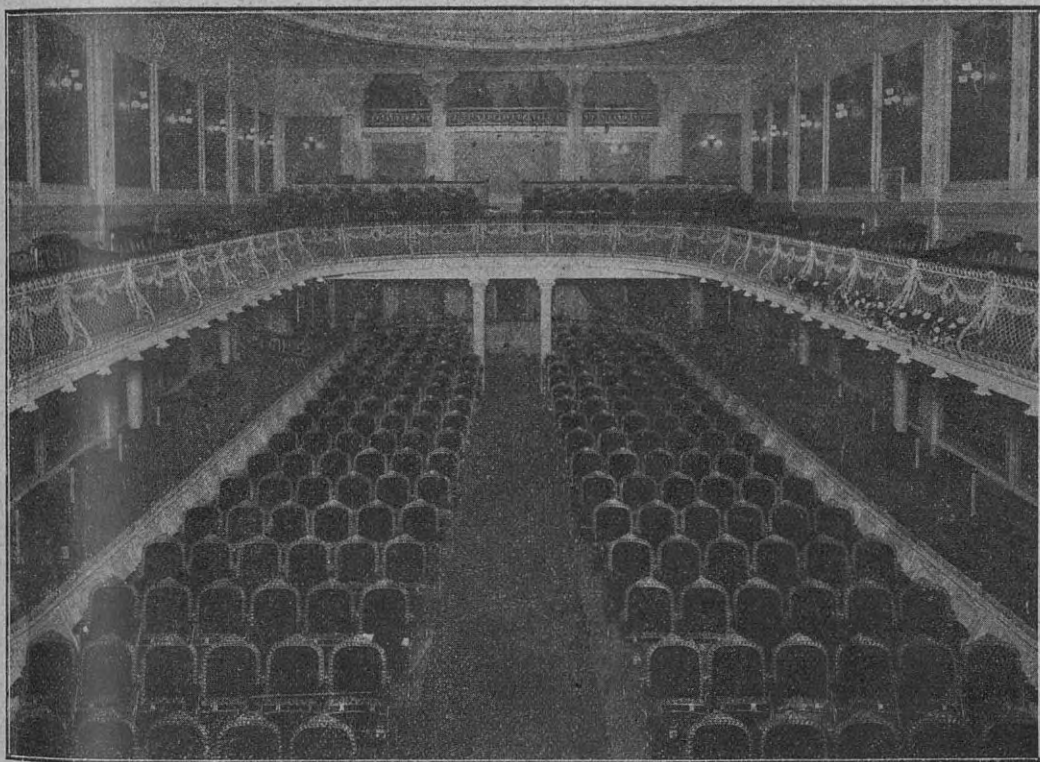
DOS FUNCIONES DIARIAS

El salón biógrafo de más lujo, confort y
seguridad que existe en la República. El
que ofrece mayores seguridades, mejor
programa y proyecciones de gran nitidez.

TODOS LOS DÍAS PROGRAMA NUEVO

Orquesta de 25 profesores

MATINÉES por SECCIONES de 2.15 a 6 p. m.
DE NOCHE, FUNCIÓN COMPLETA



■■■ EXITO COLOSAL DE LA CINTA ■■■

LOS CAZADORES DE LEONES

Drama de inten-
sas emociones, lo
mejor que ha
producido la ci-
nematografía. ◇

SOCIEDAD BIOGRÁFICA AMERICANA

De Chile



Santiago.—Conferencia en el teatro Municipal; el senador Claro Solar leyendo su discurso



Aspecto de la sala del teatro Municipal

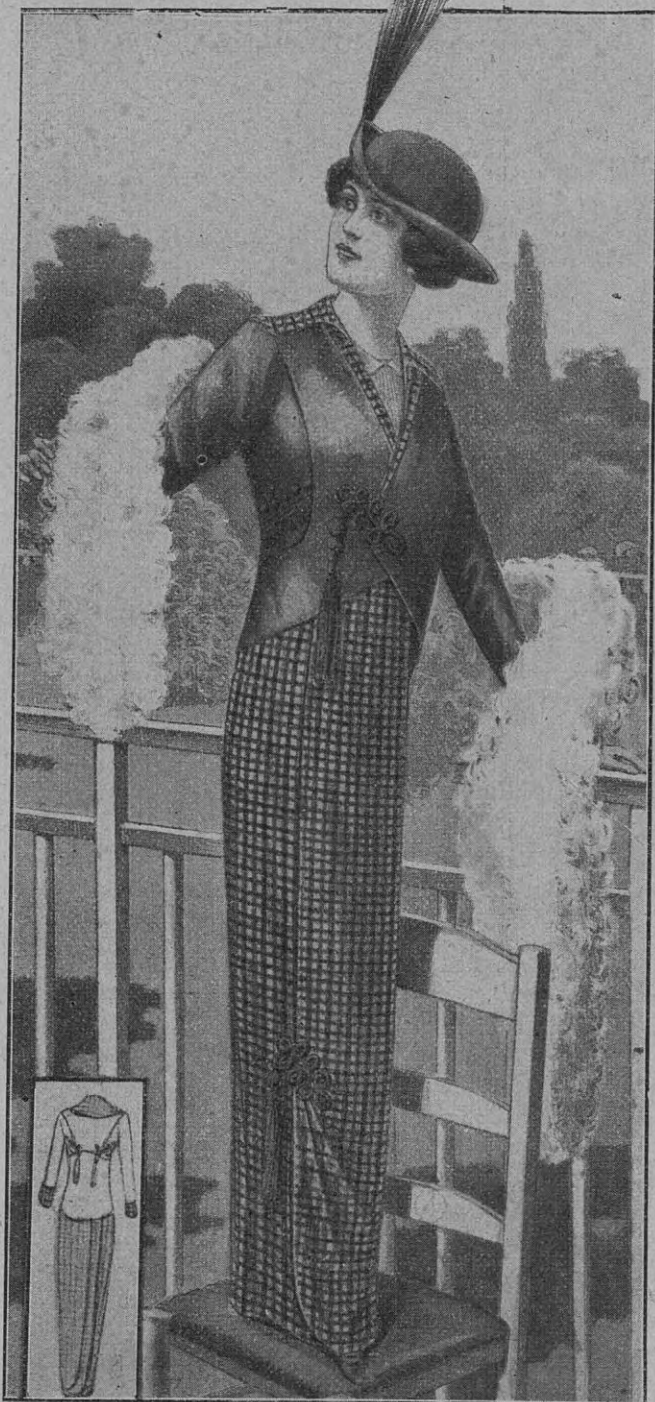


Concurrentes al banquete ofrecido al ministro de Chile en el Brasil

Notas Semerinas

Desde que se usan para la tarde trajes livianos con o sin abrigos largos, y trajes de fantasía de seda con saquitos caprichosos, no se ven más los trajes de lana estilo sastre sino a la mañana o los días de tiempo dudoso. Si los trajes de género de lana son poco numerosos, los que se ven son muy estudiados: tienen formas cada vez nuevas y combinaciones de colores inéditas. Se pueden poner de dos clases: los sacos abiertos y los sacos cruzados.

Los sacos cruzados, los más nuevos dejan a la vista una pechera bonita: un cuello de puntilla, finas alforcitas de tul o tul trabajado con bordados a mano y vainillas; un lado cruza encima de otro, y algunas veces no son del mismo tamaño: uno tiene diez o quince centímetros más que otro. Los sacos abiertos permiten miles de combinaciones de cinturones y de chalecos: cinturones de cintas floreadas; cinturones de terciopelo bordado; cinturones



de seda drapés; cinturones que caen bajo de las caderas a la moda de Persia o de India, o cinturones estrechos cerrados adelante con un moño y una hebilla antigua. No hay menos variedad en los chalecos: algunos son cortos, hasta el cinturón, otros reaparecen otra vez por debajo. Hay chalecos de tul, de seda estilo antiguo, de tela de Jouy.

Hay también dos clases de faldas. La una, preferida, es estrecha abajo, suelta en el talle y un poco ancha bajo las caderas; son lindas pero incómodas para caminar. Para paseos y viajes, las grandes casas de modas hacen faldas que parecen un poco pesadas a los ojos acostumbrados a las faldas estrechas, pero como son muy prácticas, se completan con un saco medio largo, de corte un poco masculino. Esos sacos hechos en paño de colores claros: tisa, kaki, son muy lindos sobre vestidos claros o vestidos oscuros.

Aquí damos modelos de trajes sastre completamente nue-



vos. El primer modelo es con saco cruzado: Está compuesto de una falda de género blanco con cuadros negros y amarillos. El saco es de género liso amarillo, con adornos de género a cuadritos como la falda. Con los dos modelos siguientes, se puede formar una linda idea de la elegancia de los sacos abiertos. Uno es de género a cuadritos blancos y negros. El saco se abre sobre un chaleco de paño blanco abrochado con pequeños boto-



nes de coral; el cinturón de raso negro forma "corselet".

El otro modelo es un traje de fina sarga "rubia" con solapas de paño blanco y cuello de terciopelo negro. Se abre sobre un chaleco de seda a bastones blanco y abricot; la pequeña pechera con cuello es de batista de hilo blanco, cerrada con botoncitos de cristal.

Las dos blusas son también muy bonitas. Una es de charmeuse color violeta con cuello Médicis; los puños y el cuello son de charmeuse blanca, bordada en oro.

La otra es una blusa blanca de seda; el cuello y los puños son de muselina de seda verde fuerte, bordados con colorado; la corbata es de terciopelo negro y los botones de porcelana colorada.





TODO EL MUNDO
 -ASOMBRADO - CONTENTO - SATISFECHO -
 DE NUESTRAS
GRANDES LIQUIDACIONES



TAPADOS para señora, de. . . \$ 22.— POR \$ 14.—	BLUSAS golf, para señoras, de. . . \$ 5.50 POR \$ 2.50
TAPADOS para señora, de. . . \$ 28.— POR \$ 18.—	BATONES de bombasí, de. . . \$ 5.80 POR \$ 2.50
TRAJES tailleur, de pesos. 35.— POR \$ 16.80	ENAGUAS franeleta, de. \$ 2.75 POR \$ 1.25
BLUSAS de terciopelo, para señoras, de pesos. 13.50 POR \$ 7.50	CAMISETAS para señora, de lana: . . . POR \$ 1.95
BLUSAS para señoras, de paño de seda, de pesos. 12.— POR \$ 5.50	MEDIAS para señora, de muselina, de pesos. 0.75 POR \$ 0.45



TRAJES para niñas, de pesos. 9.50 POR \$ 5.90	CAMISETAS con frisa, para niños: POR \$ 0.85	SOMBREROS para hombre, de. \$ 3.50 POR \$ 1.95	MEDIAS de lana, para hombre, de. . . \$ 1.75 POR \$ 0.95
VESTIDOS para niñas, de. \$ 20.— POR \$ 11.50	TRAJES para hombre, de. \$ 30.— POR \$ 15.—	MEDIAS para hombre: POR \$ 0.25	REPASADORES buena clase, la docena, de pesos. 2.60 POR \$ 1.50

LA COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS

SUIPACHA ESQ. SARMIENTO Bº Aº La casa más grande, mejor surtida y que más barato
 ♦♦♦♦♦♦ vende en toda la República. ♦♦♦♦♦♦



Entre Nosotras

EL PIE (Continuación)

Una deformación muy fea de los pies y muy dolorosa son los juanetes. No hay remedio para curar ese defecto; se puede solamente aliviar la inflamación cuando hace sufrir demasiado. He oído decir que el mejor remedio es poner sobre los juanetes una cataplasma caliente de hojas de henné. A falta de eso se les puede pintar con tintura de yodo y luego masajearlos con un poco de vaselina. Se venden también aparatitos destinados a impedir la presión de los zapatos sobre el juanete. Estos aparatos muy sencillos se ponen sobre la piel misma; están mantenidos en su lugar por la media y no molestan de ninguna manera, especialmente si se usa calzado de forma americana. Son baratos y evitan la deformación de los zapatos, tan fea en las personas que tienen juanetes.

Otra enfermedad dolorosa de los pies son los "ojos de perdiz", producidos, generalmente, por el

Contesto a todas, tomándolas por turno, pero ruego escribir muy claramente y lo más brevemente posible. Me evitarán así mucha pérdida de tiempo.

Aurora.

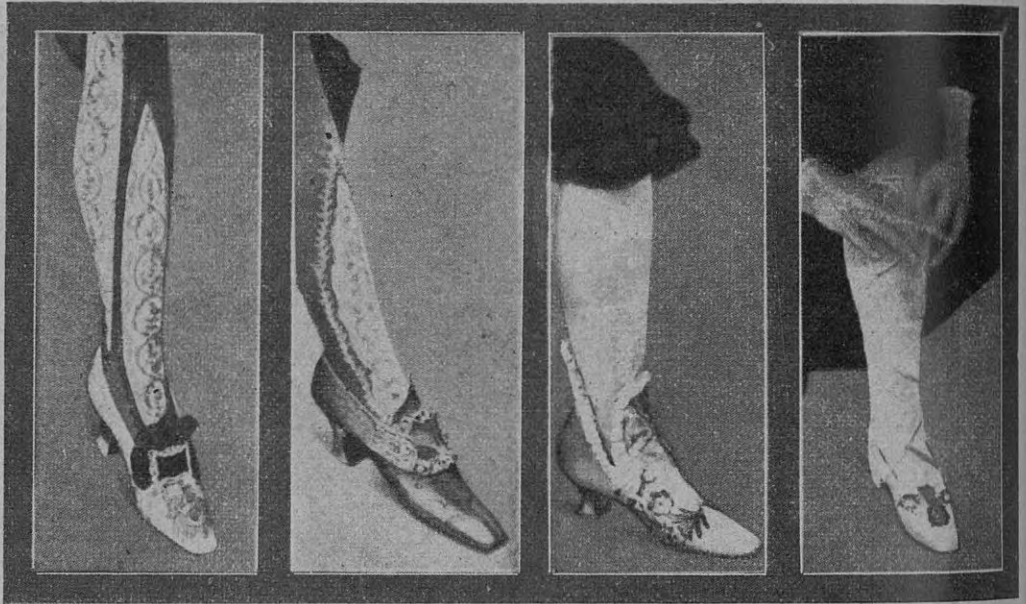
CONTESTACIONES

Mary Ely.—Contra los puntos negros, lavarse la cara, a la noche, con agua de Vichy tibia y pasar a menudo sobre las partes afectadas un pedazo de algodón empapado en éter.

Una lectora de FRAY MOCHO.—El éter que indicó en la contestación anterior es bueno contra los poros abiertos. Para que no le salgan granos, cuide su alimentación y evite los excitantes y el alcohol.

Belinda Cordobesa.—Si su cutis es grasiento use la crema recetada para esa clase de piel que fué publicada en el número 49 de FRAY MOCHO, y siga todos los consejos dados al respecto en este número y los siguientes.

Thamar.—Contra los colores demasiado subidos es



calzado demasiado estrecho. Es casi imposible caminar cuando se tiene esta enfermedad, que se produce, casi siempre, entre los dedos de los pies.

El tratamiento es casi lo mismo que para los callos. Recomendando especialmente la mixtura de tintura de yodo y de vinagre por partes iguales. Hay que envolver los ojos de perdiz con un trapito de hilo o un poco de algodón. En la próxima crónica concluiré. Ahora tengo que contestar a algunas cartas. Cuando mis amables lectoras sepan que tengo actualmente más de 230 cartas, ellas comprenderán que a la fuerza tengo que tardar mucho para contestarlas.

bueno locionarse a menudo la cara con agua oxigenada mezclada por partes iguales con agua de rosas. La loción siguiente es excelente también: medio litro de agua filtrada: 5 gramos de tintura de benjuí; glicerina, 20 gramos; tintura de alcanfor, 10 gramos y 2 gotas de extracto de violeta. Emplear diariamente esa loción. Para adelgazar, caminar mucho y cuidar la alimentación: nada de sopas, pastas, dulces, licores. Muchas verduras y ensaladas (eso también la ayudarán a bajar los colores que la molestan).

Sara Bernar.—Me es imposible aconsejarla sobre el tratamiento que tiene que seguir si usted no me



Laboratorio y Farmacia NELSON

178 - CARLOS PELLEGRINI - 180

Doctores MANUEL I. NELSON y JUAN M. NELSON. RAUL A. NELSON, Farmacéutico
Preparación de toda clase de fórmulas. Análisis químicos, Bacterioscópicos, Bacteriológicos e Histológicos. Esterilizaciones, Inyecciones hipodérmicas, Sueros artificiales, preparaciones asépticas, antisépticas y organoterápicas.

— Próximamente se trasladará a su local propio, 477 - SUIPACHA - 481 —



PIANOS

Steinway

& Sons

Buenos PIANOS no son solamente aquellos que por su apariencia vistosa y su fuerte sonoridad los hacen de un precio elevado.

Buenos PIANOS son aquellos que por perfecta construcción interna, conseguida por largos años de estudios y el empleo de los mejores materiales, tienen una sonoridad dulce y suave que con los años jamás cambiará

Soliciten Catálogos

Visiten nuestra Casa

EL PIANO

Steinway & Sons

es el símbolo del mejor instrumento que se conoce.

UNICOS REPRESENTANTES:

OTTO BEINES É HIJO

BARTOLOMÉ MITRE, 1032

indica la clase de su cutis. Los masajes bien hechos saquen las arrugas, pero mal hechos no hacen más que empeorar el defecto.

Susuki.—La nariz colorada proviene a menudo de las malas digestiones. La comida refrescante y algunas veces las aguas minerales son recomendables. Tomar a menudo baños de pie calientes y locionar la nariz con la mixtura siguiente: agua de rosas, 50 gramos; agua de azahar, 50 gramos; borax, 5 gramos. La nariz es tan delicada que muchas veces se pone colorada por malos pañuelos; usa siempre pañuelos muy limpios, de preferencia de tela de hilo. En la crónica de hoy, la segunda sobre los pies, usted encontrará recetas contra los juanetes.

Eva Uruguaya.—Aquí tiene una receta de crema excelente contra las arrugas para personas de piel seca: Aceite de almendras dulces, 100 gramos; agua de rosas, 30 gramos; blanco de ballena, 25 gramos; tintura de benjuí, 10 gramos; alumbre, 5 gramos. Hágase masajes todos los días, según los grabados publicados en el número 63 de FRAY MOCHO, y con paciencia, sus arrugas desaparecerán. Los ojos son demasiado deliados para que yo le pueda indicar algo al respecto; consulte un oculista.

Aide-Ana.—La mixtura indicada para las pestañas se pone al acostarse y se deja toda la noche. El agua oxigenada y el amoníaco serían malos si se usaran siempre. Se deben usar solamente de cuando en cuando, después de haber estado muy expuesta al sol o al viento. Diariamente podrían usar la loción siguiente que blanquea y afina admirablemente la piel del cuello: Agua de rosas, 450 gramos; tintura de mirra, 5 gramos; tintura d'opoponax, 3 gramos; tintura de benjuí, 5 gramos; tintura de Quillaya, 9 gramos; esencia de limón, 4 gramos.

La Rubia Mimi.—Para tener las manos blancas siempre, lavarlas con agua tibia y algunas gotas de amoníaco. Si usted lee siempre mis crónicas, encontrará recetas de cremas y lociones al mismo efecto. No conozco recetas para su otra pregunta.

Velia G. T.—Ya que usted ha consultado en vano el médico, no me atrevo a recomendarle nada. Según lo que me dice usted, ese granito o cicatriz la molesta solamente cuando usa trajes escotados. ¿No lo podría tapar con una "mouche" negra como las que usaban las damas del siglo XVIII? Algunas veces resulta muy sentador y original.

Adita.—Si su caspa es grasienta use las indicaciones dadas a "Inglesa Rosario" en el número 61 de FRAY MOCHO. Si es caspa seca, hágase fricciones diarias con: aceite de castor, 20 gramos; jarobandi, 60 gramos; esencia de verberna, tres gotas.

Amanda L. D.—Para adelgazar vea la contestación a Thamar en este mismo número. Para disminuir su vientre haga todos los días los dos ejercicios siguientes: 1.º Extenderse en el suelo; y levantar despacio las piernas hasta que sean derechas y dejarlas caer despacio. Hacer eso cinco veces con cada pierna. 2.º En la misma posición, los brazos tendidos al largo del cuerpo, sentarse sin ayudarse con las manos; este ejercicio es muy difícil y para facilitar-lo, al principio se puede poner un almohadón bajo la cabeza. Para obtener un resultado más rápido se hacen a la mañana y a la noche. Para empezar, hacerlos cinco veces y aumentar gradualmente hasta diez veces, nunca más. Dan buenos resultados.

Celeste Imperia.—Véase mi contestación a Rubia Mimi, en este número. Los granos pueden provenir del intestino, del estómago o de la mala circulación de la sangre. En ese último caso, tome todas las mañanas antes de desayunar, una taza de infusión de hojas de Hamamelis (un puñado de ho-

jas hirviendo durante cinco minutos). Si es del estómago cuidar el régimen; si proviene de los intestinos cuidar su buen funcionamiento y ayudarlo con depurativos y enemas.

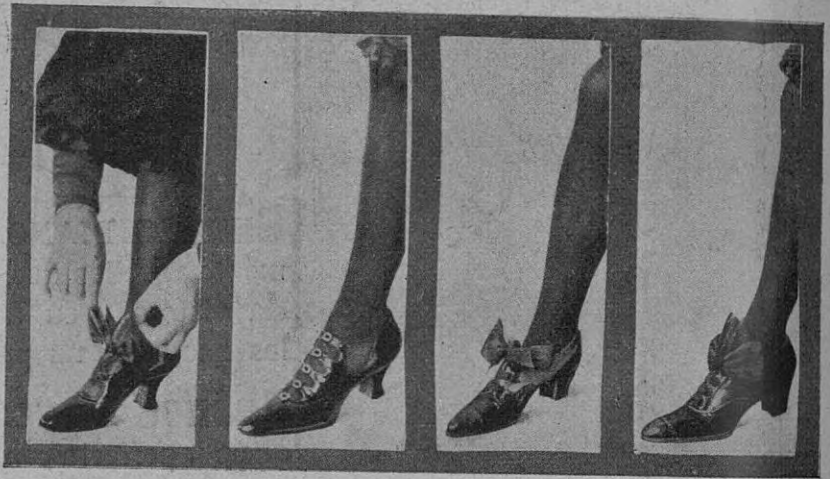
Julietta V.—No conozco remedio para achicar la nariz; para hacerla más afilada hágase masajes con jabón al iodo y después lávela con agua caliente y una cucharada de ácido bórico.

Mary C.—La receta de una buena pomada depilatoria es la siguiente: Alcohol, 12 gramos; colodion, 35 gramos; aceite de castor, 2 gramos; esencia de terebentina, 1 gramo, 5; iodo, 75 centigramos. A poner cuatro días seguidos.

Lita.—La pomada siguiente es recomendada para hacer desaparecer las manchas de la cara: Flor de azufre, 1 gramo; aceite de anís, 2 gramos; Cold cream bueno, 30 gramos. Poner esa pomada sobre las manchas al acostarse y a la mañana lavarlas con tibia. La crónica de hoy contesta a su segunda pregunta.

María R.—Para disminuir los senos masajearlos todas las noches con la pomada siguiente: esencia de menta, 30 gramos; ioduro de potasio, 2 gramos; vinagre aromático, 2 gramos; esencia de cedrat, 10 gotas. A la mañana, lavarlos con agua muy fría.

María Leonor V.—El agua tibia es mala para los cutis secos, buena para los cutis grasientos. Para que no se corten sus labios, póngales siempre la pomada siguiente: aceite de rosas, 125 gramos; cera virgen,



25 gramos; blanco de ballena, 25 gramos; raíces de orcaneta, 25 gramos. Para proteger su cara contra el frío, póngase siempre crema bajo el polvo, antes de salir.

Esperanza.—El estado raro de que usted se queja debe provenir de su salud y le aconsejo consultar un buen médico. Es imposible que una persona normal, de buena salud, sienta lo que usted dice.

Una Tanita.—Usted habrá leído en crónicas anteriores que por un error de impresión se puso "sobe" por "sebo".

S. L.—Lave su cara y use la crema para piel grasienta según las indicaciones dadas en el número 49 de FRAY MOCHO.

Salva R.—La crema para cutis secos indicada en el número 49 de FRAY MOCHO ha dado siempre buenos resultados y se la recomiendo.

Candia M.—En números anteriores usted habrá leído la manera de usar el henné en polvo.

Natita.—Las recetas que me indica usted son todas buenas; pero, para elegir las, hay que tener en cuenta la calidad de la piel, lo que usted se olvida de decirme; por lo tanto, no le puedo decir cual le conviene más. Diga a su amiga que se ponga muy poca pomada y cuidarse que no le entre en los ojos.

Juilliot.—Contra las pecas de la clase que la molesta, se recomienda lavajes con licor de Van Swieten: tres partes de licor por una de agua. Le recomiendo de preferencia ponerse a la noche la pomada siguiente: jabón blanco, 50 gramos; aceite de almendras amargas, 20 gramos; jugo de limón, 20 gramos; aceite de rosas, 2 gramos. A la mañana lavarse con agua de rosas.

A TODOS LOS
HOMBRES DE NEGOCIOS



LA CASA THOMPSON

es la casa que está en mejores condiciones para ayudar al

HOMBRE DE NEGOCIOS

en el mueblaje de cualquier clase de escritorios u oficinas. Su enorme y variado surtido de todo lo necesario para instalaciones completas y su larga experiencia en el ramo, hacen de ella la preferida por las personas de buen gusto y la más indicada por sus resultados prácticos.

THOMPSON

380 - CARLOS PELLEGRINI - 380

Koyasan, el gran "Walhalla" japonés - II

En nuestra época de incesante progreso, de continuo adelanto, Koyasan ha conservado el antiguo ambiente del viejo Japón y su calma religiosa gracias a su acceso difícil.

Antes que el ferrocarril no penetre en el valle de Kinohawa, es necesario recorrer como unas cuarenta millas en una "jinrikisha" y a continuación subir a pie las nueve millas de los costados escarpados de Koyasan.

Los japoneses, mucho más acostumbrados y más flexibles a aquellas asperezas, tienen mayor facilidad que el viajero, turista o curioso que quiere llegar a Koyasan; mientras los japoneses suben la montaña sin el menor esfuerzo, los extranjeros



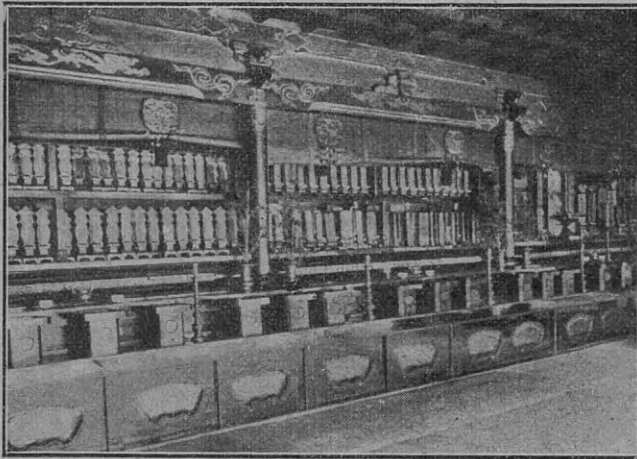
El tesorero de Shoji-shin-in y sus ayudantes

los príncipes habían hecho soberbias decoraciones de obras de arte, se habían formado con ellas riquísimas colecciones. Los tesoros acumulados en el interior de los monasterios eran de un precio incalculable.

La restauración parece que dió la señal del desastre. Viejos sacerdotes murieron de necesidad y tal vez de rabia por la desaparición de sus sagrados ídolos, otros volvieron a sus respectivos hogares y otros tornaron a la vida activa. Los que permanecieron en los monasterios se vieron obligados a ir vendiendo algunos de los tesoros allí acumulados durante tantos siglos, para no morir de hambre. Los compradores de esos tesoros, entusiasmados, se vanagloriaban de las adquisiciones hechas en Koyasan,

hasta que el gobernador llegó a inquietarse temiendo que desapareciera todo perdiéndose riquezas y obras de arte.

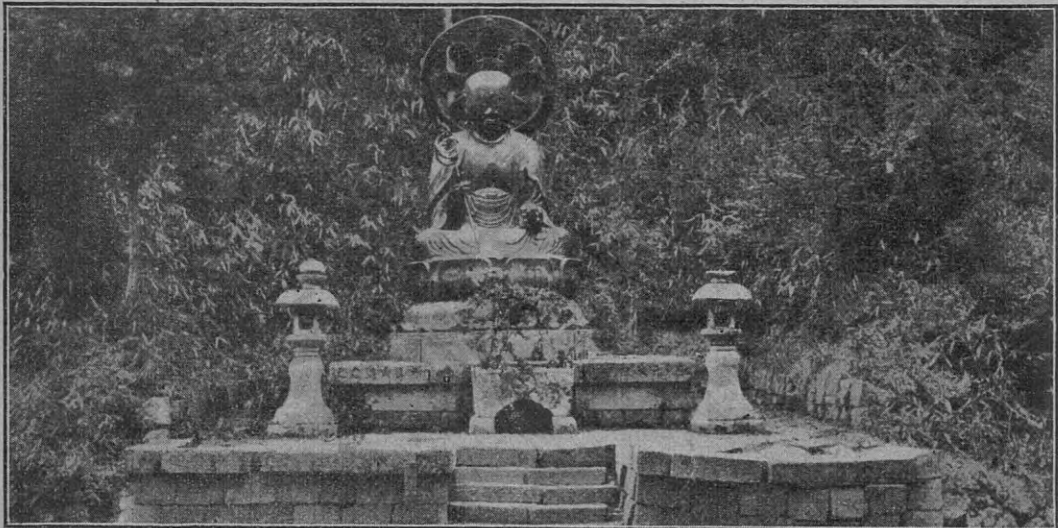
Envió una comisión imperial para catalogar y fotografiar los objetos encerrados en los templos a fin de que en adelante ellos formasen parte del



El "hall" de las tabletas en Shoji-shin-in

que la visitan quedan completamente extenuados.

Cuando el gobernador anti-budista ordenó la clausura de mil monasterios, esos monasterios y los edificios con todos los tesoros que encerraban se convirtieron en ruinas. Ricas pinturas y estatuas enriquecían los monasterios. Los visitantes,



Estatua de Jizo San, a la entrada del cementerio

CHARADA

No forman parte de ningun
TRUST, SINDICATO
— o —
Compañía anónima

adanos referio

LOS GRANDES NEGOCIOS

EL TRUST DEL TABACO

Se nos informa que la importante fábrica de cigarrillos "Cuarenta y Tres", de los señores Piccardo y C.a. — establecida en la capital vecina — ha sido vendida á la "British American Tobacco Company" (trust del tabaco), respondiendo á la realización de ese negocio, la presencia en Buenos Aires de dos caballeros norteamericanos recientemente llegados del Brasil.

Se nos asegura que el negocio importa varios millones de pesos, lo que da una idea del desarrollo que ha tomado la fabricación de cigarrillos en el Plata.

te, que en
del día...

LOS GRANDES NEGOCIOS

Sobre el trust del tabaco

Nuestro compatriota el señor J. Oneto, co-propietario de la fábrica de cigarrillos 43, — que se encuentra actualmente en Montevideo, — nos pide aclaremos la noticia, publicada ayer en nuestro diario, sobre venta de aquella fábrica, a un trust norteamericano. Nos dice el señor Oneto que hay un error de información.

Ellos han constituido en Buenos Aires una sociedad anónima, — que ha empezado á funcionar desde ayer, — pero no han vendido la fábrica, pues conservan sus acciones — que constituyen la mayoría del capital, — y tienen el firme propósito de continuar así.

En breve publicaremos los detalles de la verdadera operación realizada.

DEL "DIARIO DEL PLATA"

MONTEVIDEO

1 de Julio de 1913

DEL "DIARIO DEL PLATA"

MONTEVIDEO

2 de Julio de 1913

Koyasan, el gran "Walhalla" japonés - II

tesoro del Estado.

Un enorme incendio se produjo por esa época, en 1888, y destruyó una gran parte de esos tesoros, salvándose desgraciadamente muy poco.

Koyasan ha enriquecido tres grandes colecciones de los Estados Unidos sirviendo por esta causa para hacer resplandecer la gloria del arte oriental.

Antes de la restauración, la religión budista no permitía a las mujeres poner los pies sobre la montaña sagrada, pero hoy pueden hacerlo y son las más numerosas en todas sus peregrinaciones; llevadas de su fe, concurren a Koyasan dando la nota más pintoresca y simpática en la muchedumbre de fieles visitantes. La entrada a los monasterios se hace por el templo dedicado a Fudo; allí todos los peregrinos



Las estatuas de Jezo, Benten y Fudo

se detienen y son clasificados por los sacerdotes según sus méritos. Teniendo en cuenta el rango de cada peregrino se les envía a los palacios de los muros de oro o al de los tapices de seda de los grandes sacerdotes, a los pequeños monasterios o a simples casas.

Los extranjeros no son generalmente enviados



¡UN BUEN CONSEJO!

¿Quiere acabar con las penas?
¿Quiere hacer su vida feliz?
¿Quiere tener suerte en todo: la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo, el libro **LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA**, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER" Reconquista, 234 — Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo

Dr. ANGEL J. VILLA

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGIA ABDOMINAL

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: a horas pedidas

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 800, Libertad

Doctor Zambrini

JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA
Y OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE

MAIPÚ, 288.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.

PUBLICIDAD CONTEMPORANEA A BASE DE SUGESTION
POR

ENRIQUE L. HENIOT

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS

Precio de ejemplo \$ 3 m/n

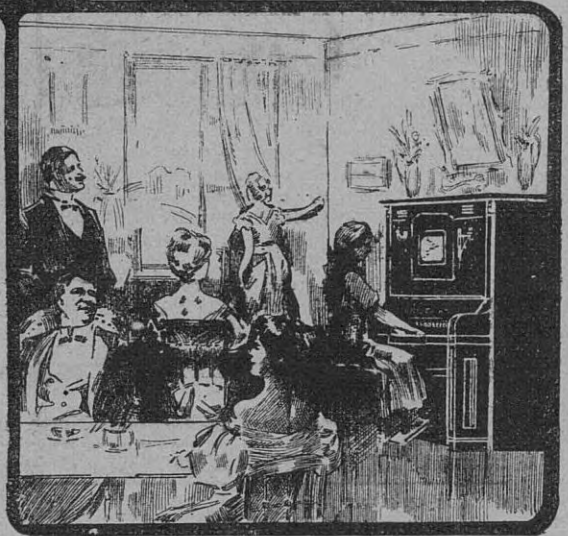
VALIOSO AUXILIAR DEL COMERCIANTE

Agencia de **FRAY MOCHO** en Córdoba

CASA SAMMARTINO - Rivadavia, 227-235



LA CASA
SIN MÚSICA



LA CASA QUE TIENE UN

PIANO-FONOLA BREYER

QUE ES LA ULTIMA PALABRA EN PIANISTAS AUTOMATICOS
VENTAS POR MENSUALIDADES

SIN CONOCER MÚSICA USTED SERÁ PIANISTA EXPERTO EN 5 MINUTOS

CORTE EL CUPÓN Y REMITALO A

Unicos
Agentes

BREYER H^{NOS}

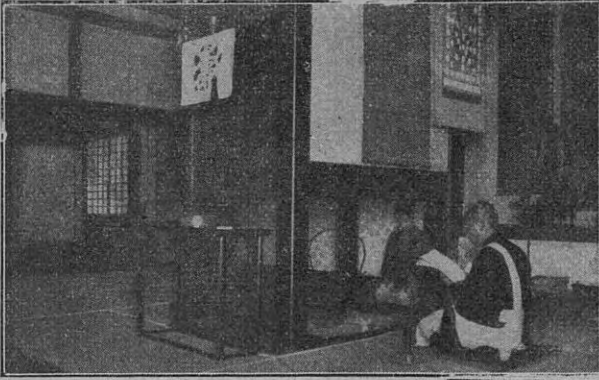
Florida 414
BUENOS AIRES

SIRVANSE REMITIRME CATALOGO DE FONOLAS Y PIANO-FONOLAS A

Nombre

Dirección F.I.

Koyasan, el gran "Walhalla" japonés - II



Una chimenea en Shoji-shin-in, invención de Kobo Daishi

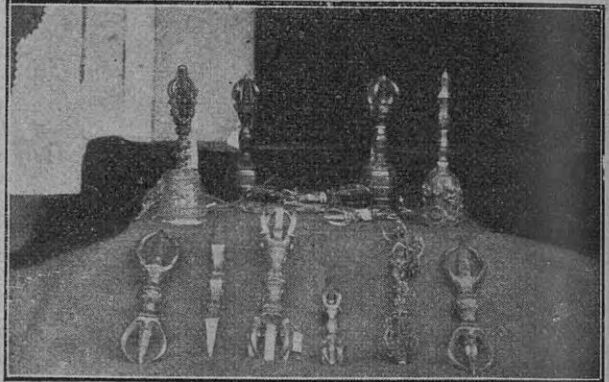
a los palacios lujosos, se les envía con los mercaderes de Osaka. Los sacerdotes desean que los visitantes se conformen con las reglas estrictas de la vida monástica y se sometan al régimen vegetariano, puesto que la hospitalidad que les dispensan es absolutamente gratuita.

La secta "Shingon" (signo de verdad) que fundó Kobo Daishi, contiene los mismos rituales, simbolismos, gestos, prácticas y manipulaciones que vienen directamente de la China y que son practicados por los hindúes.

Practican la disciplina más rigurosa para procurar alcanzar la perfección: los

jóvenes y los viejos siguen la repetición de las fórmulas sagradas, la contemplación de los cuadros divinos y de las esferas de cristal, la contemplación de lo abstracto y de lo absoluto. Pasan por trances de hipnotismo, por visiones trascendentes y por poderes sobrenaturales.

El "kondo" o patio de oro de Koyasan es uno de los templos más espléndidos del Japón; de vastas dimensiones, ricamente decorado en el interior; ese templo interior no es más que una ascua de oro, de decoraciones brillantes. Todo en él es de una riqueza y de un esplendor sobrenatural. Los peregrinos no se cansan



Cetros y campanillas, obra de Kobo Daishi

Cuando, por empezarse la Diagonal Norte, nos echaban de la casa Florida 43, **NUESTRA DESGRACIA FUÉ VUESTRA OPORTUNIDAD**, debido a la liquidación forzosa de todas las existencias.

Hoy, no obstante las demoliciones que se prosiguen y los alquileres altos que se piden, hemos conseguido un excelente local central, en condiciones sumamente bon-dadosas, que nos permiten anunciar:

"NUESTRA SUERTE ES VUESTRO BENEFICIO"

pues nuestros favorecedores participarán en las ventajas obtenidas con los precios reducidos que traen las grandes economías en nuestros gastos de alquiler, luz, etc. Invitamos su visita al **EMPORIO INGLÉS**, en el local **MAIPÚ 271**, donde toda la mercadería es nueva, para satisfacerse que efectivamente podemos servirle mejor que nunca.

Es fácil llegar sin trabajo ninguno.
A la calle MAIPÚ, al dos, siete, uno.

Cassels & Co.

VENENO!



para el organismo humano es el **ALCOHOL**, según los médicos. Pero una vez **CARBURADO** por la **TEUTONIA** y usado en sus lámparas, es el combustible ideal para producir

LUZ BLANCA, FIJA Y ECONÓMICA

PIDA CATÁLOGO GRATIS

Transformamos su lámpara a kerosene a nuestro sistema, pagando sólo. . . \$ 5.80 por el mechero.

LA TEUTONIA

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

421, DEFENSA, 429-BUENOS AIRES

CAPITAL Y RESERVAS: \$ 1.650.000

Nueva sucursal en Flores: RAMON L. FALCON, 2737
Unión Telef. 1316, Flores

Sucursal en Montevideo: Calle URUGUAY, 774.



Estufa a aguardiente de quemar, sin humo ni olor. Muy higiénica y económica.



Lámpara a alcohol carburado, poder efectivo 60 bujías, consume un litro de alcohol en 20 horas. Lámparas desde . . . \$ 8.50

Koyasan, el gran "Walhalla" japonés - II

de admirar tantísimas riquezas; su fe los aparta un momento de su devoción para contemplar aquello que ante sus ojos adquiere proporciones colosales.

El altar, de oro también, está totalmente cubierto de objetos del culto, del mismo metal. Los cuadros valiosos fueron salvados de las llamas y actualmente se encuentran colocados en los mismos sitios en que lo estuvieron antes. Rara vez penetra el sol en este santuario, donde se siente una humedad glacial.

Lo que es, sobre todo, característico en Koyasan es, como lo hemos dicho ya, el cementerio, con sus filas de sepulcros que bordean la avenida principal en una longitud de más de dos millas.

Ni a caballos, ni a vehículos de ninguna clase les está permitido el ingreso en esa morada de los que fueron y ya no existen, y desde la entrada hay que ir a pie.

Una prueba suprema es el pasar el puente de la Moralidad. A menos que se tenga un corazón puro, no es posible salvar las treinta y siete planchas de dicho puente sin consecuencias funestas.

El salón de las 1.000 lámparas va a terminar cerca de la tumba del santo. Desde el año 1108, cuando el emperador Toba celebró



El Gran Sacerdote de uno de los monasterios de Koyasan

TÖLKE & GICCA

REMATES ♦ COMISIONES ♦ HIPOTECAS

SAN MARTÍN, 290

U. TELEF. 5836, Aven.

EN BAHÍA BLANCA,

la futura Capital de la provincia de Buenos Aires, VILLA OLGA, 5.^a venta particular de las 40 últimas manzanas reservadas. Sobre el F. C. P. (Bahía Blanca a Toay y Bahía Blanca a J. Daract). En los mismos terrenos de la estación del F. C. a Meridiano V. La primera estación de Bahía Blanca. Terrenos altos y fértiles. Vendemos en 60 mensualidades. A \$ 6 y 7 mensuales. Sin intereses ni comisión. Pidan planos y detalles, en los cuales aparecerán los nombres de los compradores de los TRES MIL LOTES VENDIDOS en las 4 ventas anteriores.

AGUA MINERAL

LA MEJOR DE LAS AGUAS MINERALES DEL MUNDO. LA GRAN AGUA ARGENTINA

SERRANA (Manantiales de Anizacate)

PIDAN PRECIOS Y MUESTRAS

VENTA POR MAYOR Y MENOR

ÚNICOS REPRESENTANTES:

TÖLKE & GICCA - San Martín, 486

V.V.O

Jules Robin

Los vinos que produce el departamento de la Charente tienen así como los de otras provincias de Francia su particularidad.

Esa particularidad consiste en la esencia concentrada de uva que reúne un especial delicioso aroma, sabor y suavidad.

EL

Cognac Robin

tiene esas calidades y es el estándar de los Cognacs importados de Francia.

Se consigue en los Clubs, Hoteles, Confiterías, Restaurants, Bars y Almacenes.



G. Whatley.

Koyasan, el gran "Walhalla" japonés - II



La tumba de Danjiro, famoso actor moderno

un grandioso servicio en honor de Kobo Daishi, con 10.000 lámparas, es común creencia que la lámpara constituye la más bella ofrenda. De éstas hay actualmente en este templo 8.000, de las cuales 150 están encendidas continuamente; en determinados días de cada mes se prenden 1.500 y, al llegar el aniversario de la muerte del gran fundador, las 8.000 lámparas arden todas al mismo tiempo. Durante el año y medio que duró la terrible y sangrienta guerra que los japoneses sostuvieron con el imperio ruso y que, como es sabido, terminó con la victoria de los hijos del Sol Naciente, millares y millares de peregrinos procedentes de las diversas islas que componen el Japón, sin excluir las más apartadas, acudieron a hacer su visita al sagrado cementerio de Koyasan, invocando el auxilio del cielo por intercesión del venerado Kobo Daishi. Por otra parte, los regimientos que formaban los distintos cuerpos de ejército en operaciones, y las tripulaciones de los barcos de la escuadra se unieron con el objeto de remitir a Koyasan tabletas mortuorias, tributando de esta manera un fraternal y piadoso recuerdo a sus compañeros de armas caídos en los campos de batalla.



PERFUMES **GURIN** PARIS

GRANDES EXITOS
ACTUALES:
CHRYSANTHÈME - TANIT
LIÈRAMI

KALISAY

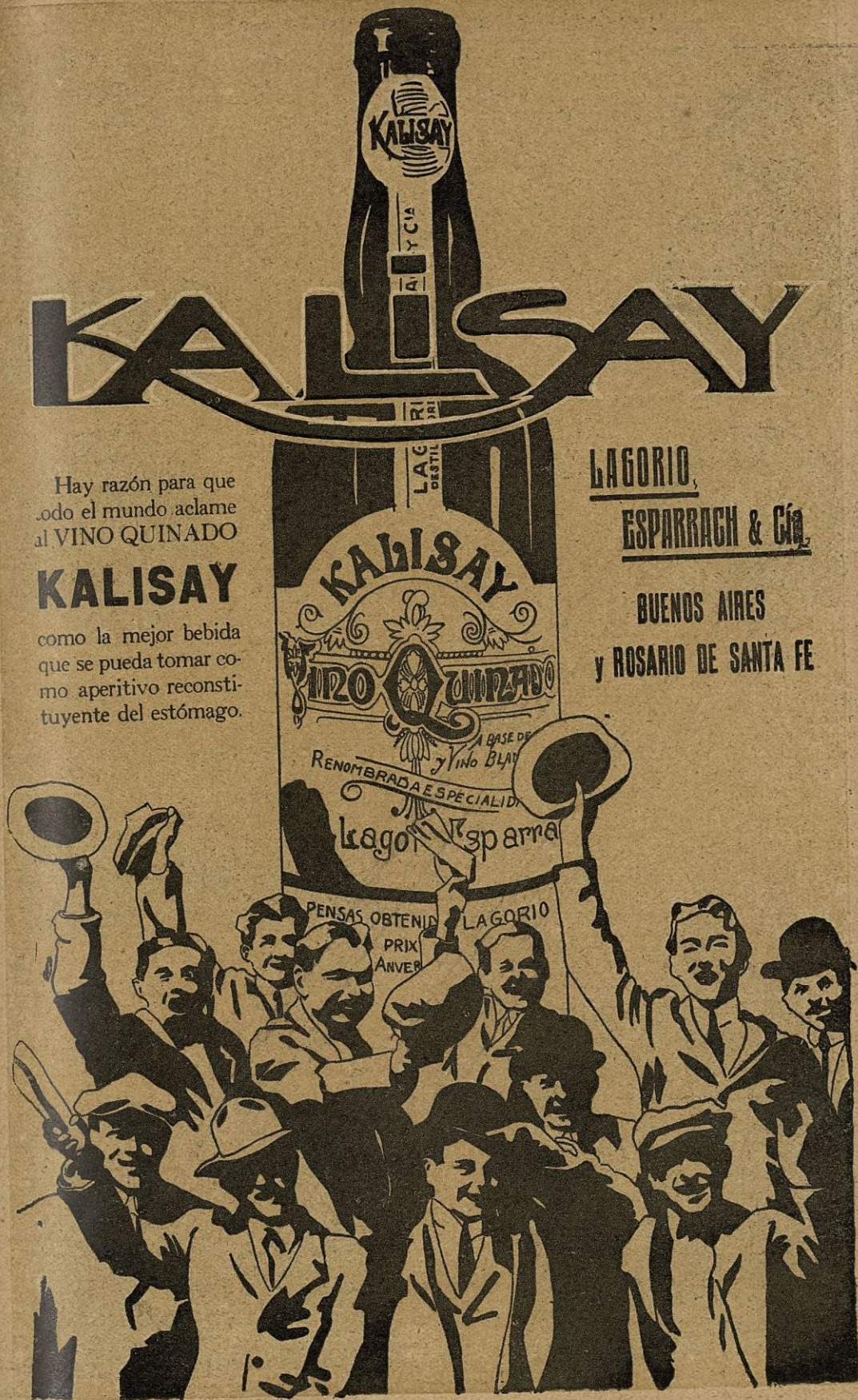
Hay razón para que
todo el mundo aclame
al VINO QUINADO

KALISAY

como la mejor bebida
que se pueda tomar co-
mo aperitivo reconsti-
tuyente del estómago.

LAGORIO,
ESPARRACH & Cía.

BUENOS AIRES
y ROSARIO DE SANTA FE



Rumania, en menos de medio siglo



Carlos I, rey de Rumania

Desde la guerra turco-rusa en 1878 la Rumania estuvo siempre a la expectativa, esperando los acontecimientos. Pero esta vez, al producirse la guerra en los Balcanes, que vino a turbar el equilibrio en aquella parte de Europa, abandonó la reserva para actuar con decisión en el conflicto.



Armas de la casa reinante

rosos prisioneros para que los soldados rusos que la guarnecían se unieran al cuerpo del ejército que estaba en contacto con los turcos.

El joven soberano del principado rumano—vasallo aún de la alta "suzerainete" del sultán—se había puesto al frente de su ejército con una idea bien clara en la mente.



El príncipe heredero



La reina de Rumania

La cuestión de Silistria fué para muchos una sorpresa y por muchos mal juzgada. Después de treinta y cuatro años la nueva generación no recuerda, no sabe o no conoce bien la parte gloriosa que tomó el pequeño ejército del rey Carlos en aquella guerra y en la liberación de Bulgaria.

Como lo escribió a la princesa y a sus parientes en Alemania, esperaba poder conquistar con la espada la independencia de su nueva patria. Por eso en los acuerdos celebrados con



El príncipe Carlos, hijo

Rusia para obtener su cooperación no aceptó condiciones que podrían ofender

Pocos saben, o han olvidado, que en un momento difícil en que la suerte de la guerra era incierta y los rusos habían sido derrotados en diferentes encuentros haciendo temer que toda la línea del Danubio pudiese ser recuperada por los turcos victoriosos, la intervención de los soldados del rey Carlos fué decisiva.

Plerona, el nombre de la pequeña ciudad búlgara, que recuerda la larga y sangrienta lucha contra Osman pachá y que finalizó con la caída de la plaza, recuerda otro hecho. Del cuartel general del gran duque Nicolás partían despachos pidiendo al príncipe Carlos

que cooperara eficazmente, y mientras los rusos querían ese concurso de Carlos y sus soldados a su medo, el príncipe que no quería someterse a una parte secundaria, como la que se le quería asignar, indicándole que ocupara la plaza de Nieopolí encargándose de los nume-



El castillo de Sinaia

su amor propio. Solo pensó que debía encontrarse pronto a los acontecimientos que le darian la ocasión deseada.

— Cuando del cuartel general ruso se solicitó su ayuda, fué entonces cuando el prin-



El Ateneo



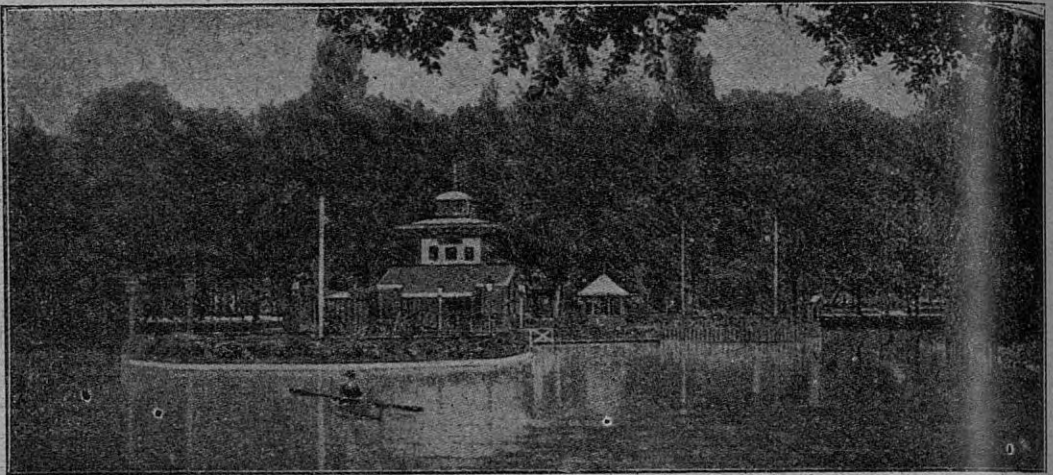
El boulevard de la Academia



A BASE DE
HUEVOS FRESCOS
Y
SEMOLIN FLOR

ESPECIALMENTE RECOMENDADOS PARA NIÑOS Y CONVALECIENTES.

Rumania, en menos de medio siglo



Pequeño lago en el jardín Cismegiu

cipe dictó sus condiciones: el ejército rumano—dijo—no debe convertirse en un cuerpo de ejército ruso, debe conservar su autonomía; la Rumania combatirá al lado de Rusia como aliada. En el cuartel general ruso, las condiciones formuladas de un modo tan explícito, no causaron buen efecto. Pero el peligro avanzaba, los rusos se ven obligados a dar otra batalla y, sin que nada se haya resuelto aún, el príncipe Carlos concurre con su ejército y los soldados rumanos tienen el primer encuentro de avanzadas con los "baiseibusuk".

El gran duque sale al encuentro del príncipe y le pregunta si tiene la intención de mandar personalmente su cuerpo de ejército, y el príncipe responde que fuera una locura pensar otra cosa.

El gran duque le observó



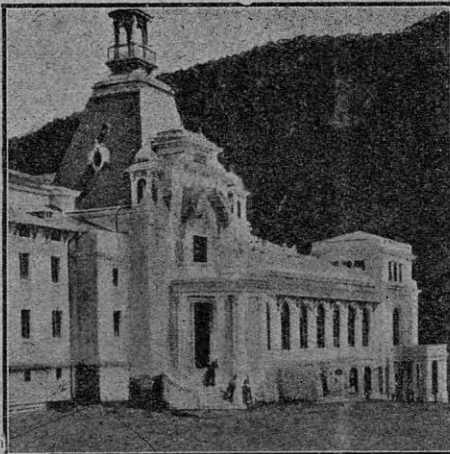
S. E. Diamandy, ministro de Rumania, en Italia

tal imposibilidad pero que, viceversa, diez generales rusos podían ser puestos bajo sus órdenes.

Las cosas se arreglaron gracias a la intervención del zar. El príncipe Carlos obtuvo el mando de las tropas ruso-rumanas que sitiaban a Plewna, y tuvo como uno de sus ayudantes al príncipe Alejandro de Battemberg, que pocos meses después sería el primer soberano del nuevo principado búlgaro.

Rumania conquistó su independencia sobre el campo de batalla, esa independencia que las potencias unánimemente reconocieron en el congreso de Berlín.

Los habitantes de la Rumania, del primero al último reconocen sin vacilar que el mérito principal en este resurgimiento de un pueblo está en el enérgico proceder de su soberano.



El casino de Sinaia

que tal decisión daría motivo a una serie de dificultades perjudiciales, visto que era imposible poner al príncipe bajo las órdenes de un general ruso.

El príncipe Carlos contestó vivamente que naturalmente reconocía

El pueblo rumano siente profunda gratitud hacia su rey, bajo cuyo reinado — dentro de dos años se festejará el cincuentenario de su subida al trono — Rumania ha realizado maravillosos progresos, tomando rápidamente un



Aldeana rumana



El príncipe Nicolás



Vino Carclero

Considerado unánimemente como el más agradable vino de postre, para fiestas, banquetes, bautizos y casamientos.

Se recomienda también para señoras que crían y convalecientes.

Hay que pedirlo por su nombre en almacenes, restaurants, y confiterías.

Rumania, en menos de medio siglo



La princesita María

puesto digno entre las naciones civilizadas. Se puso fin a un período de luchas y anarquía que podría conducir al país a la ruina cuando diferentes partidos y diversos candidatos pertenecientes a distinguidas familias rumanas se disputaban el poder antes de asumirlo el príncipe Carlos.

Cuando el príncipe Cutza bajo cuya autoridad se habían unido la Valaquia y la Moravia fué destronado, se resolvió de



La princesa María

constitución, en realidad, el rey Carlos no sólo reinaba sino que gobernaba la Rumania.



La princesita Ileana

príncipe tuvo que luchar contra innumerables dificultades de todo género, circundado como se veía de una gran desconfianza.

Pero, después de la guerra, la desconfianza desapareció, y fué tal su prestigio, que le permitió ser siempre el árbitro entre los partidos, de modo que, aunque respetando siempre escrupulosamente la



Majorescu, presidente del consejo y ministro de relaciones exteriores



Arriba: Take Jonesen, jefe del partido conservador y ministro del interior. Abajo: Brătianu, jefe del partido liberal



Disescu, ministro de instrucción pública



un modo absoluto que el nuevo príncipe reinante debía ser extranjero. Por la misma razón y con igual criterio, algunos años antes un príncipe extranjero fué llamado para que reinara en Grecia.

Un pueblo como el rumano, que se siente orgulloso de su estirpe latina, hubiera preferido un príncipe de su raza y no germano, por eso en los primeros años el

Aunque de origen germano, el rey Carlos siente vivísima simpatía como sus súbditos por las naciones latinas, aun en aquellos momentos en que estaban en juego los intereses y el porvenir de su antigua patria. En 1870, al iniciarse la guerra franco-prusiana, la cámara rumana afirmó solemnemente sus simpatías haciendo votos por el triunfo de las armas francesas.



Puede decirse, sin temor de exagerar, que Buenos Aires entero toma

Xerez-Quina Ruiz

aperitivo tónico jerezano, consagrado por el sufragio universal.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 25 DE JULIO DE 1913

N.º 65

80.001



— Señor presidente ¡en Buenos Aires hay ochenta mil desocupados!
— No se alarme, doctor. Lo son por vanidad; es por imitarme a mí.

Dib. de Cao.

SINFONÍA



amigo, es un hombre como usted y como yo. Sí, señor, como usted y como yo. No se astude.

Y en este punto le hace al otro la gran pausa, dejándolo seco por un rato. Y cuando todavía al otro le están temblando las piernas, le hace saber lo peor de todo, y es esto: que la ocupación de un ministro consiste en meter el brazo en una caja de hierro que hay en un cuarto oscuro de la Casa de Gobierno. El ministro llega allí en calzoncillos, a altas horas de la noche, con un candelero en la mano... Lo demás, ya se sabe.

Así, pues, cuando renuncia un ministro, se hacen chistes a propósito de esto:

“Vamos a ver si nos nombran a nosotros” (guiñada del número 42). “Ha sido un sonso en renunciar. Yo que él, no renunciaba nunca”.

Si usted no está en el secreto del cuarto oscuro y de las excursiones nocturnas con el candelero en la mano, usted no sabe por qué le han guiñado el ojo, pero el otro se rie por los dos. Pero si usted está en el secreto, entonces es otra cosa: entonces suelta usted una gran risotada y le contesta:

— ¡Es que ya estaría lleno!

Compañero, estos chistes son de ritual, y es obligatorio seguirlos. Hay muchas personas que tienen pereza de pensar en los ministros y que les da mucha gana de dormir cuando el repartidor les entrega el diario, que tiene que ser siempre el mismo, este año, el que viene y todos los que vendrán, porque ellos “están acostumbrados” a él. Ellos nunca saben a ciencia cierta quién “subió al poder”, quién “está en el poder”, ni quién “bajó del poder”. Ellos siguen el chiste, de puro tolerantes que son, y por otro lado, parece cosa obligatoria que hay que comentar la crisis; pero se aburren que da lástima y les entra la misma somnolencia que cuando ven llegar el diario.

— ¡Eh!, dicen, a ver si con esto concluye todo— ¡déjenlos que vivan! ¡Todos tenemos que comer!

Y es la verdad, si un ministro siente un placer tan grande, metiendo el brazo hasta el codo en la caja de hierro que hay en el cuarto oscuro de la Casa Rosada, ¿por qué no le van a permitir que haga su gusto en vida?... Además, esto: ¿No alcanza para todos? Y por fin, esto otro, que es lo principal: el hombre tiene mujer e hijos, y usted sabe lo que son estas cosas.

Enrique M. RUAS.

Dib. de Friedrich.



“Hemos” estado de crisis ministerial. Paciencia, pero hemos estado de crisis ministerial. Con este motivo se hicieron tantos chistes en Buenos Aires, que era asunto de morirse de risa.

¿Sabrán en la Casa Rosada la fuente de chistes que es una crisis ministerial? Desde este punto de vista, es una calamidad pública, a tal extremo que da gana de que jamás renuncie un ministro. Si yo lo hubiera explicado antes, y si lo hubiera explicado bien, los señores Ramos Mexía, Piñero y Garro estaban todavía “en el poder.” Son demasiado buenos criollos para que no hubieran querido prestar este servicio al país.

¿Qué es un ministro? Unos lo ven de un modo, y otros lo ven del otro. Un ministro es, por ejemplo, un hombre que llegó a ministro, así como otro llegó a rico: tuvo esta ventaja. Un ministro es, también, un caballero bien comido, que nunca se quita de la cabeza cierta famosa galera de felpa, y que anda siempre en coche, como los médicos: sólo que los arneses están plagados de cascabeles, a cuyo ruido, cuando el coche desemboca en una calle, se produce un gran desparramo, y todo el mundo le abre cancha, como al cuerpo de bomberos. En tal caso, la mejor representación de un ministro es un coche visto por detrás, que se va alejando por el centro de la calle, dejando atónitos a derecha e izquierda a los demás coches y al público de las veredas, entre los cuales circula un escalofrío.

Pero los que conciben así a los ministros son los papanatas. Después está la gente lince, que sabe cuándo se debe guiñar el ojo en la conversación, y que cuando habla va dejando caer diestramente este o aquel sobrentendido que desconciertan a su inocente interlocutor. Estos sí que saben lo que es un ministro. Si él hubiese sido ministro, no lo sabría mejor. ¿Qué le van a decir a él, si por circunstancias particulares de su vida está en ciertos y determinados secretos de los palacios de gobierno, tanto de aquí como de Europa — porque en todas partes es lo mismo — y conoce cada enjuague que si se lo dijese, usted no se levantaría más de esa silla?:

— Un ministro,



La embajada argentina en Alemania e Inglaterra



El doctor Carlos Salas, jefe de la embajada argentina especial en Inglaterra y Alemania



La señora de Salas

hijas del duque, la princesa Patricia de Connaught y la princesa de Suecia, no habiendo sido posible presentarlas a la duquesa por hallarse ésta gravemente enferma, se celebró en el lujoso Club Argentino de Londres, el mismo día en que se celebraba en el Guildhall el lunch ofrecido por la Corporación de la City a M. Poincaré, un banquete en honor de los embajadores especiales argentinos, doctor don Carlos Salas, señor don Carlos Salas, don J. B. Peña, doctor Gabino Salas Orono y don Roberto Singe, presidiendo el acto Sir W. Barrington, ex ministro inglés en Buenos Aires, y asistiendo al acto, además de los miembros de la legación argentina en Londres, los socios señores Windham Baring, Eustace Faithfull, E. N. Casares, John Gibson, doctor Ernesto Rom, Follett Holt, Charles Nordwall, H. Dussauze, A. Humphrey, A. Harley, R. Pringle, D. Shennan, G. Thompson, R. Thurburn, Arthur Woods, F. J. Yarrow, Miles Pasman, Sir Henry Bell, Harry Brown, S. García Urriburu, M. Van Raalte, H. Scott Robson, O. Fi-



El señor Carlos Salas (hijo), attaché honorario

Nuestro corresponsal en Londres, señor F. Tarrida del Mármol, nos envía una interesante información sobre los agasajos a la embajada argentina en aquella ciudad. Nos dice que tanto ella como los argentinos residentes han atraído mucho la atención sobre nuestro país. He aquí los párrafos culminantes de una carta que nos escribe:

Después de la recepción de los miembros de la embajada por el rey Jorge y el duque de Connaught, y la presentación de las distinguidas esposas e hijas de los embajadores especiales, señores Salas y Urriburu, a la reina María y a las



Doctor Gabino Salas Orono, secretario de la embajada



Señor Juan B. Peña



En Berlín. — De izquierda a derecha: mayor von Tovener (agregado militar a la embajada), subteniente Carlos Salas (h.), coronel Uriburu, el doctor Salas, el doctor Gabino Salas Croño, señor Juan B. Peña, consejero doctor Smith

gueroa, C. Sanford, E. Hanly, Ernest Gibson, F. Messum, Rafael Parga, W. Goslett, Adolfo Villatte, W. Rogers, T. Riddle, Victor Sly, capitán Turner, Hugh Hope-Nelson, F. Wythes, José Gibson, E. Lumb, H. Parkes, José Malbrun, doctor Venecslao Tello, E. Bunge, A. Frías, capitán Lagos, Arturo Gramajo, A. Meyer, y nuestro querido amigo el eminente ingeniero argentino, residente en Inglaterra desde hace muchos años, señor Jorge Navarro Viola.

En el acto reinó entusiasmo y cordialidad, pronunciando elocuentísimos brindis los doctores Carlos y Gabino Salas y el presidente Sir William Barrington.

El coronel Uriburu y su familia se han marchado ya con rumbo a Buenos Aires, pero los demás siguen siendo obsequiados y reciben innumerables muestras de afecto por parte del pueblo, de la aristocracia y de la familia real. Conviene mencionar la cordialidad que reinó en el banquete que les ofreció en el Foreign-Office el ministro de relaciones exteriores, Sir Edward Grey, y al que asistieron también el ministro de la argentina en Londres, el jefe del gobierno, y los ministros Lloyd-George, Churchill y lord Norley. Este último, patriarca de la democracia británica, antiguo colaborador del "Great Old Man Gladstone", estuvo al lado del señor Peña, con quien conversó toda la noche sobre asuntos exclusivamente argentinos, demostrando sus palabras lo bien que conocen en Inglaterra y lo mucho que les interesa todo lo referente a la gran república sudamericana.



La princesa Patricia de Connaught, que abrió el baile en el Buckingham Palace con el doctor Carlos Salas (h.)

También asistieron varios de los miembros de la embajada al baile celebrado en Buckingham-Palace en honor de M. Poincaré, en el que la bella princesita Patricia de Connaught distinguió al señor Carlos Salas (hijo), invitándole a bailar con ella el primer vals.

Entre los agasajos que recibió la embajada, se mencionan las fiestas que dieron la duquesa de Northumberland y la condesa de Landseburgh.



Durante el gran banquete en el Club Argentino, de Londres

El tango en los Estados Unidos

Lo que dice el actor Castle



Vernon Castle y Julia Anderson bailando el tango argentino en la opereta "The sunshine girl"

¡Quién iba a pensarlo! El candombe del tiempo de la Pajuela, aquel de las negradas federales, a la vuelta de los tiempos transformado en danza de orillero, ha ido a dar a París, Londres, Viena, Nueva York en carrera triunfal, venciendo al mismo vals... a Strauss y a Cremieux, a los mismos zinganos también! ¡Ah! Terpsícore, que tuvo siempre algo alteradas las facultades mentales, se ha vuelto loca de remate!

Léase el juicio que hace del tango el célebre actor y bailarín Castle, según un reportaje del magazin yankee "Metropolitan".

"Preocupado—dice el articulista—por las denuncias hechas desde el púlpito sobre la inmoralidad del tango y la alarma consiguiente de las madres, he querido preguntar a Mr. Castle,—quien además de bailar el tango como nadie en los Estados Unidos, ocupa todo su tiempo fuera del teatro en enseñarlo,—qué piensa sobre la cultura, decoro y ataque a la moral de esta danza.

La gente ineulta—contestó Mr. Castle muy rápidamente—puede hacer vulgar cualquier baile. Tampoco el vals es bonito cuando la gente vulgar lo baila.

"Es cuestión de tech"—
—Quien haya realmen-



Vernon Castle, el más reputado profesor de tango de los Estados Unidos, ensayando un nuevo paso

te aprendido a bailar el tango, no le encontrará en adelante atractivo alguno al zandeado vals. Pero la gente, con raras excepciones, carece de paciencia para aprenderlo bien e imagina que lo sabe, pero no es así, porque es mucho más difícil que el mismo vals. La razón de esa dificultad consiste en que hay que bailarlo a contratiempo: se deja pasar una nota en tanto que usted no hace un sólo paso y debe esperar un poquito la música hasta que en un momento dado se dan los pasos juntos, como en el "turkey trot" del vals.

—¿Y de dónde ha venido el tango?

—¡Ah! viene de la Argentina. Fué verdadera danza nativa, en sus orígenes. Allá solamente tiene tres pasos y se baila al compás de monótono candombe. Nosotros lo recibimos por vía de París. Un cierto llamado "Ancharina", que es secretario o algo por el estilo de la legación Argentina, es el mejor bailarín de París y lo introdujo "chez Maxime". El lo bailaba con ocho pasos, pero ahora tiene un número ilimitado — cerca de cien—y nosotros creamos nuevos pasos todas las semanas.

—¿Cuál es la mejor música para él?

—"La Paloma" es el mejor tango — ¡un maravilloso tango!

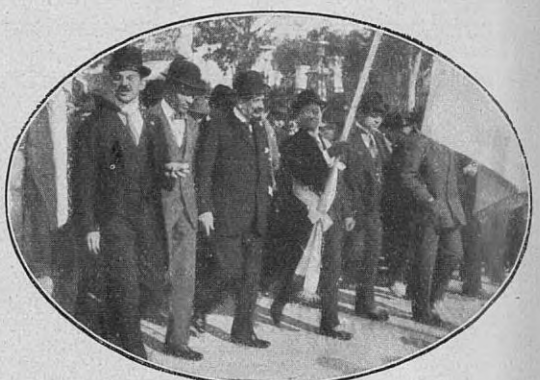
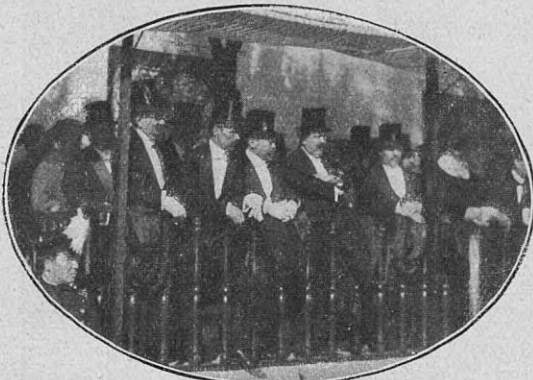
Nuestro viejo amigo "La Paloma", el eje del Club de Mandolinistas del Colegio, por dos generaciones ha vuelto otra vez a su apogeo!

¿El tango puede considerarse un tanto sugerente de inmoralidad? No, cuando lo baila Mauricio o Vernon Castle?"

—"L'Illustration", de París, de fecha 28 de junio, se ocupa también del tango, y al hacerlo deja constancia de que tiene sus partidarios y sus detractores encarnizados. Y para aportar al debate mayores luces, se refiere a la opinión, ¿de quién?, del Dr. Infante, *intendente del Rosario*, al cual "La Nueva Epoca", diario de la Mañana—dice el colega francés y como si mañana fuera una ciudad de la Argentina—tributa grandes elogios por haber impedido que se baile en sitios públicos en razón de que constituye una "danza de negros capaz de pervertir el gusto de la juventud".

"Fray Mocho" en Córdoba

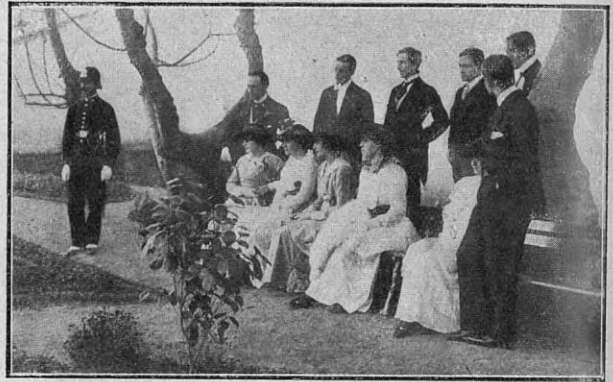
Las fiestas julias



El gobernador, el vice y comitiva, presenciando el desfile desde el palco oficial.

El gobernador Cárcano a la cabeza de la manifestación estudiantil

Con más entusiasmo que en estos últimos años se celebró en Córdoba la fiesta del 9 de julio. Mucha animación, profuso embanderamiento, bandas de música recorriendo las calles, y todas las señas exteriores de un gran día en digna conmemoración. Por la noche, iluminados los principales edificios públicos y particulares.



El joven estudiante, señor H. Olmedo, pronunciando su discurso

En los jardines de la casa de gobierno

A la una de la tarde, Tedéum en la basílica de Santo Domingo, oración patriótica a cargo del presbítero doctor Juan Carlos Vera. Después del Tedéum, desfile militar por las avenidas General Paz y Vélez Sarsfield, tomando parte en él fuerzas nacionales y provinciales, las primeras representadas por

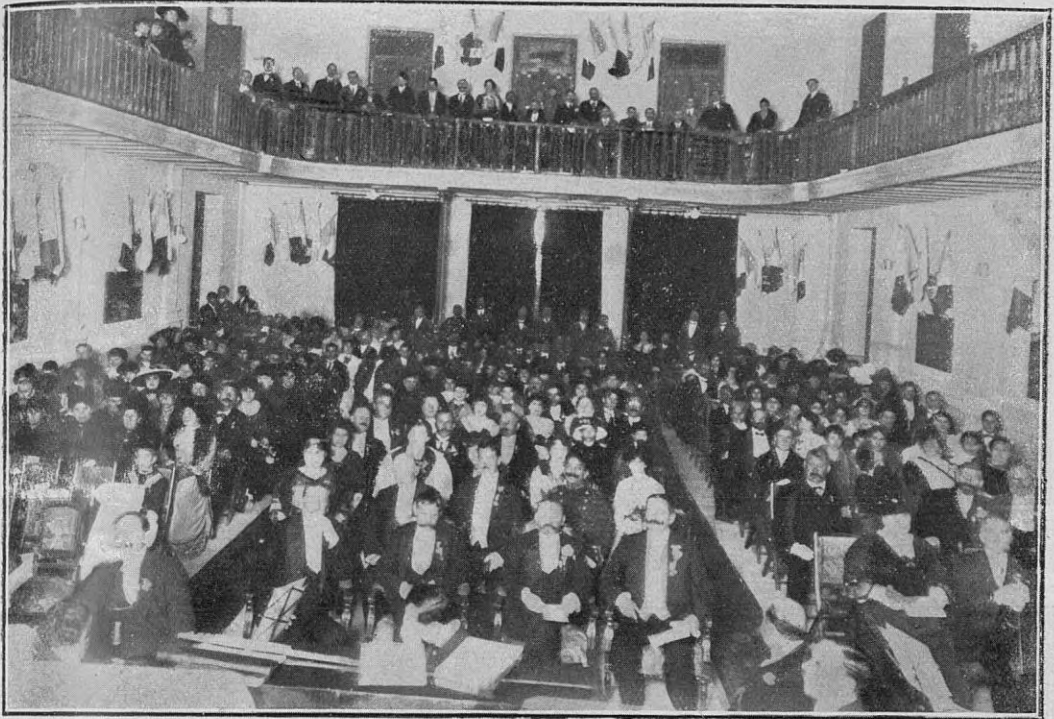


El aniversario francés

Recepción en la casa de gobierno. — Durante el lunch

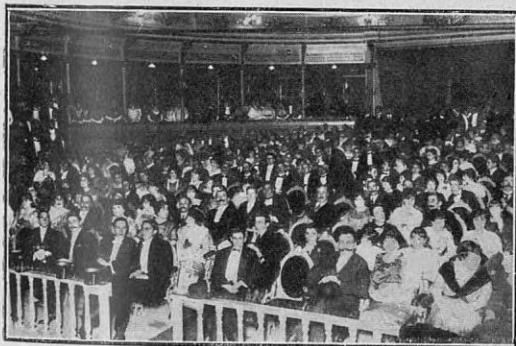


El vicegobernador, doctor Félix Garzón Maceda; el intendente, doctor Ramón Gil Barros; el cónsul de Francia, damas e invitados, durante el lunch ofrecido por la colectividad francesa, con motivo de la inauguración del local de su sociedad



Concurrencia a la velada en el local de la sociedad

La sociedad Entre Nous



Aspecto de la concurrencia en la gran sala del teatro Rivera Indarte, la noche del festival dado por la sociedad Entre Nous



La comisión de señoritas, organizadora de la gran velada

Los estudiantes de ingeniería

Los regimientos 13 de infantería y 4 de ingenieros. Organizada por la Asociación Patriótica de Tiro se realizó una manifestación, en la que el gobernador Cárcano se presentó a la cabeza del grupo estudiantil. En la Casa de Gobierno una brillante recepción, como las que acostumbra a ofrecer aquel mandatario a la sociedad cordobesa.

—La colectividad francesa, gru-

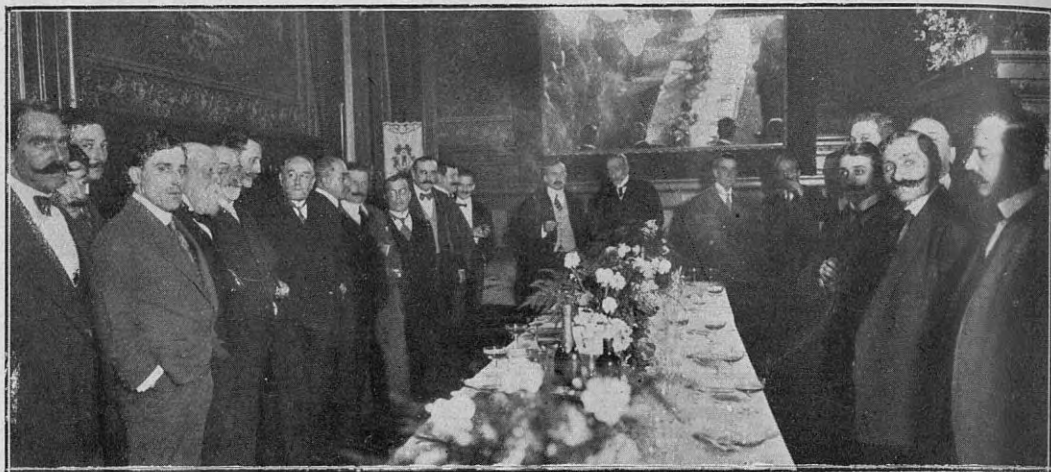


Jóvenes estudiantes del 5.º año de ingeniería, momentos antes de tomar el tren con destino a Buenos Aires, en jira de estudio

po más selecto que numeroso, festejó también su gran fecha histórica, el 14 de julio. Nuestras fotografías informan sobre los principales actos realizados.

—La Sociedad Entre Nous dió, en el teatro Rivera Indarte, una velada que resultó lucidísima, pues en aquella agrupación figuran las damas cordobesas más distinguidas.

El aniversario uruguayo



El lunch en el Club Oriental con motivo del 18 de julio
Centro social "Entre nosotras"



Concurrencia al baile de gala dado por el centro social "Entre Nosotras", el día 19, en casa de la presidenta, señora Josefina Durruty Arocena de Fretes, Azcuénaga, 1045

Homenaje a dos maestras



El personal de la escuela núm. 13, "Esteban Echeverría" (Consejo 13), organizó una fiesta en honor de las señoritas Victoria y Angela Tamborini, con motivo de sus bodas de plata con el magisterio, el día 14.— En el lunch



Las señoritas de Tamborini con la directora de la escuela "Esteban Echeverría", señorita Belloni

El más grande encanto conyugal

¿Qué fué todo, en fin? Un pequeño detalle de la felicidad doméstica. Pero yo, por mi parte, y los esposos Darío, en particular, hubiésemos creído que una erupción volcánica había lanzado sus cenizas toda esa noche.

Yo era huésped de Darío, por un sólo día, y había llegado la tarde anterior. Cansado del viaje, me acosté temprano, durmiéndome en seguida. Me desperté, no sé a qué hora, y oí que la criatura lloraba. Volví a dormirme, para despertarme otra vez. El chico lloraba de nuevo, y Darío hablaba en voz alta. Torné a recuperar el sueño, y desperté otra vez. El chico lloraba, pero el padre no hablaba. En cambio, oí que paseaba por afuera; y hacía uno o dos grados bajo cero. Esto me llenó de confusión, pero como el sueño de un hombre de mi edad es superior a la meditación de estas rarezas domésticas, torné a dormirme.

De madrugada ya, desperté por última vez. — Esta buena gente — me dije, mientras me vestía con sigilo — debe dormir aún. No hay que despertarlos. — Salí afuera, y lo primero que ví en el corredor fué a Darío, hundido en un sillón de tela, bien envuelto en su cobija blanca.

— ¡Oh! — exclamé deteniéndome a su frente. — ¿No ha dormido?

— No — respondió con una triste mirada al campo blanco de escarcha. — No dormí nunca más.

— ¿El nene?... — pregunté inquieto, recordando.

— No; el nene... Pregúntele a Celina — concluyó con un movimiento de cabeza.

Abrí la puerta del comedor, y allí estaba Celina acodada a la mesa, visiblemente muerta de frío.

— No es nada — me dijo saliendo conmigo afuera. Ya lo conocerá usted. — ¡Julio! — se volvió enternecida a su marido. — ¿por qué no te acuestas un rato?

— No me acostaré nunca más — repuso él con la misma voz cansada. — Pero tomaría café.

En el corredor, con dos grados apenas, tomamos el café. Era extraordinaria la fatiga de aquellos dos rostros color de tierra que yo había conocido frescos y plenos de esperanza quince horas antes.

Celina, de pronto, suspiró y pasó la mano lenta por la cabeza de su marido.

— En fin, ¿qué ha sucedido? — pregunté más tranquilo ya.

— ¿Sucedido? Nada. Que el nene no tenía sueño; eso sólo.

— ¡Ah! — exclamé. Pero contuve mi sorpresa ante la mirada infinitamente tierna y compasiva que me dirigieron.

Véase ahora cómo pasó la noche el feliz matrimonio, y si es posible que yo, soltero, aspire miserablemente a dejar de serlo.

El nene, muerto de sueño a la oración, había sido sacudido en vano por la madre.

— ¿Qué hago, Julio? Es una pena no dejarlo... ¿tiene tanto sueño!

— Déjalo — apoyó el padre. — Al fin y al cabo, impedirle dormir ahora para beneficio nuestro más tarde...

Y el nene se durmió, de modo tal que recién a las siete abrió los ojos.

Ahora bien, la primera indicación que una madre avezada hace a su joven amiga, es ésta: — “Sobre todo, no lo deje dormir a la oración. Le dará, si no, una noche imposible”. Celina lo había evitado hasta entonces; pero esa tarde la propia compasión, reforzada por las filosofías del padre, venció la consigna.

Todo esto es sencillo y apacible en grado sumo. Pero a las once de la noche, el nene, que se había dormido dos horas antes, se despertó — sin sueño, claro es. — Y después de levantar las piernas y probar su garganta resfriada, rompió a llorar.

— ¡Ch! — chasquéo la lengua el padre. — Estas son las consecuencias.

— La culpa es nuestra — objetó dulcemente la madre moviendo el coche-cuna.

— Sí, chiquita, no te digo nada — repuso Darío con una caricia. Y se dió vuelta porque tenía realmente sueño.

Pero el nene, humillado por aquel cómodo subterfugio de la madre, protestaba en convulsivas parábolas de brazos. Celina, entonces, que a su vez se moría de sueño, comenzó a cantar, sin suspender el rodaje:

Arrorró, mi niño...

En vano. La garganta del nene, cada vez más clara, proseguía atronando. Darío se volvió al lado que ocupaba al principio y se mantuvo inmóvil, porque el desasosiego no refrenado es, en tales casos, muy mal consejero.

— ¡Maldito sea! — murmuró únicamente. Celina suspiró y comenzó otro canto:

Duerme, duerme, tesorito mio...

Sin otro resultado que exasperar el sentimiento de injusticia de su hijo.

No ignoraban los Darío que lo único sensato es levantarse y pasear al chico una hora. Pero siendo abrumadora la pereza de un hondo sueño, y el frío de una noche

de helada, incontestable, Celina, con el brazo en el cochecito, continuaba:

*Señora Santa Ana
por qué llora el niño...*

Lo fundamentalmente vicioso del sistema es que el niño lloraba simplemente porque no tenía sueño. Y su madre se obstinaba en averiguar, tratando entretanto de dormirse ella misma, por qué hubiera llorado el nene, en caso de tener realmente sueño...

Todo esto del lado derecho. Al izquierdo, Celina sentía, en cambio, la terrible inmovilidad de su marido. El nene, cansado al fin de llanto franco, comenzó a hacer gárgaras con una laringe que no ofrecía tres milímetros de abertura. El efecto de esta maniobra filial, siempre sorprendente, tocó esta vez justo la inercia amenazadora de su padre, que se volvió bruscamente de espaldas.

— ¡Pero qué tiene ese chico! — clamó.

— ¡No sé! — gimió su mujer. — No tiene sueño... — ¡Vamos, duérmase, oh! — gritó al nene, sacudiendo nuevamente el coche.

La criatura, llevada así al colmo de la exasperación, se fatigó muy pronto, y durante diez minutos



reinó hondo silencio; todos dormían. Hasta que la voz sonó otra vez en el cochecito. Darío se volvió al otro lado, y Celina recomenzó sus cantos.

Es increíble la prodigalidad de las madres a este respecto. La abuela de Celina era francesa, y así, en pos de sus arrorrós familiares, recordó:

Endors toi mon fils... y después:
Fais dodo, Colin mon petit frère... y después:
Et pourquoi s'endormi-t-elle... y después:
Quand le cheval de Thomas tomba... y después:
Dodo, l'enfant do... y después:
Il était un petit navire... y después:
Il était un roi de Sardaigne... y después:
Il était un avocat...

Abogados e infinitas cosas más llegaron sucesivamente a oídos del nene. Todo en vano. Tornaban las sacudidas violentas con él: — ¡duérmase, oh! — y el chico, tras la borrasca desencadenada, callaba rendido. Los padres se dormían otra vez, hasta el nuevo despertar de la criatura.

Darío había perdido ya la esperanza de dormirse manteniéndose quieto, y sus chasquidos de lengua se sucedían sin cesar. Justamente, su mujer comenzó entonces su nervioso temblor de pies, cuyo efecto, Darío, dado su estado de honda irritabilidad, apreció debidamente.

— ¡Déjate de bailar! — le dijo.

Celina cesó de bailar, pero se volvió completamente hacia el extremo de la almohada, el cuerpo en honda curva. Darío, ligeramente rozado por la postura, saltó al otro extremo de la cama.

— ¡Dios mío, no sé cómo ponerme! — protestó Celina extendiéndose a su vez.

— ¡Ponte como todo el mundo! ¡No hagas figuras!

Precisamente, el nene, despertado con las voces, recomenzó a llorar en este momento, y Celina se desahogó un poco con otra sacudida:

— ¡Vamos, duérmase, oh!

Pero esta nueva gota de agua rebasaba del vaso.

— ¡Por lo menos, clamó Darío — hay cosas concretas! O déjalo llorar del todo hasta que se duerma, o cántale...

No concluyó; su propia irritabilidad era para él mismo excesiva.

Desgraciadamente, Celina, que no podía desahogarse más bailando, sufría a su vez el mismo mal, si bien en forma femenina.

— ¡Qué quieres que haga, dime, por favor! ¿Qué quieres que haga? — clamó con la voz quebrada. Al oír lo cual Darío se volvió bruscamente de espaldas.

— ¡Pumba! — Ya tenemos lágrimas — repuso sosegado.

— ¡Oh, Dios mío! — murmuró Celina hundiéndose más en su almohadón.

Darío, inmóvil, espío con dolorosa expectativa el conocido temblor de la cama que acusaba los sollozos contenidos de su mujer. Pasó un minuto, cinco, diez, y su atención le hacía sufrir. En su oído izquierdo, sobre la almohada, golpeaban, largos y llenos, sus propios latidos. Hasta que al fin sintió, desde el respaldo a la cabecera, el temblor exasperante.

— ¡Qué noche! — se dijo desalentado. — Por suerte, no ha de faltar mucho ya.

Se levantó, y fué a mirar el reloj en el comedor.

Eran las doce y media. Volvió a la cama, y encendiendo la lámpara, quiso leer. El nene, agotado, dormía. Plena calma. Pero de allá, de entre las honduras del almohadón lejano, llegaba, monótono e incesante, el sacudimiento en que danzaba todo él, sus manos, y el libro que leía.

Suspiró con pecho y garganta, y fijó rudamente el libro sobre su cuerpo. El temblor cesó un instante, para recomenzar luego más amplio aún.

— ¡Pero qué tienes, qué te he hecho! — clamó Darío, volviéndose a su mujer. — ¿Quieres decirme, por favor, qué tienes?

Profundo silencio.

— ¡Nada! — surgió en un sollozo desde el almohadón.

Darío dejó pausadamente su libro sobre el velador como si hubiera querido incrustarlo en él, y apagó la lámpara. Su mujer — lo sabía bien — no cesaría hasta que él la consolara. Pero agriado y sin ánimo para



nada, trató obstinadamente de dormir.

Imposible con aquella trepidación de la cama entera. Se incorporó a medias, volviendo la cara.

— ¿Quieres dejarme dormir? — dijo dulcemente.

El temblor cesó. Y aunque en la dolorosa expectativa de sentirlo recomenzar sigilosamente bajo su costado, estuvo a punto de conciliar el sueño. Justamente en ese instante el nene se despertó de nuevo y comenzó a llorar.

— ¡Ah, imposible! — saltó Darío echándose de la cama — ¡sois iguales tú y tu hijo!

— Es claro, yo tengo la culpa! — contestó Celina soltando abiertamente el llanto.

— ¡No, no tienes la culpa! — replicó Darío volviendo la cabeza mientras se calzaba velozmente. Pero eres igual a tu hijo! ¡Harto ya!

— Sí, ya sé que estás harto de mí...

— ¡No te he dicho eso!

— Es como si lo hubieras dicho... ¡Ah, Dios mío!

Pero Darío, calzado ya, acababa de encontrar una cobija.

— ¡Bueno! ¿quieres que te lo diga?; Estoy harto de tí, de mí, de tu hijo, del demonio entero! ¿Quieres más?

— ¡Ya sé... no me lo digas... Ya lo sé! — sollozaba Celina desesperada.

Darío, ya en la puerta, se volvió y se sentó un instante en la cama: no era posible dejarse llevar así. Encendió la lámpara y se acostó de nuevo a leer, tendiendo el brazo hasta la cabeza de su mujer:

— ¡Vamos! — le dijo.

El llanto cesó y Darío pudo leer largo rato; pero de pronto volvió a sentir el hondo temblor de la cama. Ya era demasiado; alzó los brazos:

— ¡Pero por Cristo bendito! ¿Es posible que todavía estés con esas cosas? — gritó lleno de desesperanza.

— ¡Déjame! No sé lo que tengo...

Darío apagó la lámpara, y quebrantado, desesperado de esta vida y de todas las posibles, incrustado inmóvil en su borde de la cama, vio pasar los minutos tras los minutos, mientras del otro lado le llegaban los sollozos inverosímiles de su mujer y los gritos de su hijo que cada veinte minutos, infaliblemente, se despertaba.

Hay ocasiones en que el sueño, por más honrado que éste sea, y más incontestable nuestro derecho a él, acaba por dejarnos. Esta nueva decepción tocóle sufrir a Darío, y levantándose al fin, sin prisas ni disgusto visible, salió afuera y se paseó por el patio. El aire, más helado que este recuerdo, punzó ampliamente a Darío bajo su cobija pésimamente embozada,



sobre todo, si se piensa que bajo ella no había sino una camiseta. Pero el mísero de todas aquellas vastas pulmonías circundantes, no apreciaba sino la liberadora soledad.

Bien que feliz así, tuvo el oscuro instinto de entrar a vestirse mejor. Al pasar vió la hora: las cuatro y media. ¡Por fin! Y cuando salía de nuevo, se encontró los ojos de su mujer. Se sentó en la cama:

— ¿Estás bien ya? — le dijo colocando la mano sobre sus ojos hinchados.

Por toda respuesta, Celina esquivó la cara y besó velozmente la mano del mal sujeto. Nada sentían ya.

— ¿Y el chico, duerme, por fin?

— Míralo; tiene un sueño de plomo.

En efecto, el nene, después de su obra destructora, dormía fundamentalmente.

— ¿Falta mucho, ya?

— No, va a amanecer... Aprovecha ahora.

— No, no tengo sueño... no podría.

Darío salió afuera y se tendió quebrantado en el sillón de tela, viendo nacer el día, como buen padre de familia. Celina quedó en el comedor, muerta, a su vez, de inercia, y así fué cómo encontré esa madrugada al matrimonio Darío, que pensando en mi candor de soltero, acababa de mirarme con infinita ternura.

Horacio QUIROGA.

Dib. de Friedrich.

Fiesta infantil

El domingo 13 del corriente se realizó en casa de la familia Cabral, Pueyrredón, 924, la primer fiesta infantil organizada por la Sociedad "Sprit".

Tomaron parte en la interesante fiesta un grupo de niños, interpretando comedias, cuadros vivos, etc. Hubo asimismo algunos números de música a cargo de varias señoritas, y la presidenta de la sociedad, la niña Carlota Cabral, pronunció un breve y elocuente discurso, que los concurrentes aplaudieron estruendosamente.



Niños que tomaron parte en los cuadros vivos de la fiesta infantil celebrada por la sociedad "Sprit" el 13 del corriente en casa del señor Cabral



Concurrencia que asistió a la fiesta

"Fray Mocho" en Cuba

El 25 de Mayo en la capital



En la legación Argentina. El ministro argentino, señor Baldomero Fonseca, su señora Beatriz S. de Fonseca, su secretario Dr. Arturo Reyes, con el ministro de España señor Moret y nuestro enviado señor Tito Livio Poppa, que fueron a visitar al ministro con motivo del 25 de Mayo



En el consulado argentino. — El consul argentino, señor Lucas Córdoba, con sus cuatro hijitos (todos argentinos) y nuestro enviado

Lluvioso, gris y triste este 25 de mayo de 1913 en la capital de la república de Cuba. Ignorada para el pueblo y para la prensa cubana, la fecha nuestra ha pasado totalmente inadvertida, contribuyendo a ello la circunstancia de ser día domingo, que, como se sabe, es de práctica engalanar con la bandera azul y blanca los edificios de la legación y consulado.

De haber sido un día hábil cualquiera, es probable que algún transeúnte del Vedado o de la calle Villegas hubiese inquirido la causa del embanderamiento, y entonces, acaso, alguien habría podido decir: "Sí, hoy es una fiesta en la república de Buenos Aires"...

La media docena de argentinos festejamos el día conversando toda la tarde de la patria tan lejana, hojeando revistas antiquísimas y áridos boletines oficiales (en nuestros consulados no hay más libros ni periódicos ni obras argentinas que aquellas pocas cuyos autores o editores han tenido la habilidad de venderlas totalmente al gobierno), y, entusiasmados por la charla llena de modismos criollos y de nombres familiares, nos creemos durante dos horas instalados en cualquier casa de una calle porteña, hasta que el pregón de un "canillita" moreno nos arroja en el seno de la realidad:—¡'La Discusión', con las declaraciones de Menocal! ¡'La Discusión'!

Y así acaba el 25 de mayo en la Habana.

La Habana pintoresca



Avenida de palmeras

No es ciertamente esta la Habana desolada y trágica de Ciges Aparicio, ni la plácida y perezosa de Gutiérrez Nájera. Ni tampoco es aquélla de la cua', en una popular pieza de género chico nos habla un quinto que canta a su novia: "A la Habana me voy, te lo vengo a decir... con lo que sigue. En las tabernas no se ven los rostros patibularios que nos dice Ciges, ni en los patios de las casas, tendidas las dulces hamacas de red que inspiraron a Nájera, ni en las calles crecen los cocoteros que entusiasmaban al quinto.

Esta Habana es una ciudad como todas las ciudades. Acaso un poco más triste; tal vez menos bulliciosa; probablemente más oscura que muchas, pero sin diferencias fundamentales con la inmensa mayoría de sus hermanas de igual número de habitantes y de pa recida importancia comercial.

Las calles no son muy aseadas; la iluminación es precaria; las veredas son angostas y con el embaldosado en plena sublevación por no sé qué pleito con el ayuntamiento; las casas, todas parecen antiguas, y una gran cantidad de ellas lo son; reemplazando los balcones tienen rejas a granel, tras las cuales, a menudo, véense, envueltas en la penumbra, graciosas siluetas femeninas en familiar tertulia. Otras



Anunciando un "asalto"



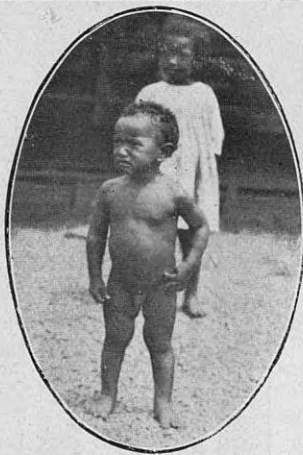
Tipo de raza



En el suburbio

veces la silueta asoma su cabecita a través de la reja y un galán, de pie en la acera, tranquilamente pela la pava sin preocuparse mucho ni poco del transeúnte obligado a bajar de la calzada y expuesto a ser arrollado por una guagua, armatoste antipático y antiestético, especie de ómnibus arrastrado por una yunta de mulas que pasan a todo correr rozando casi con los muros.

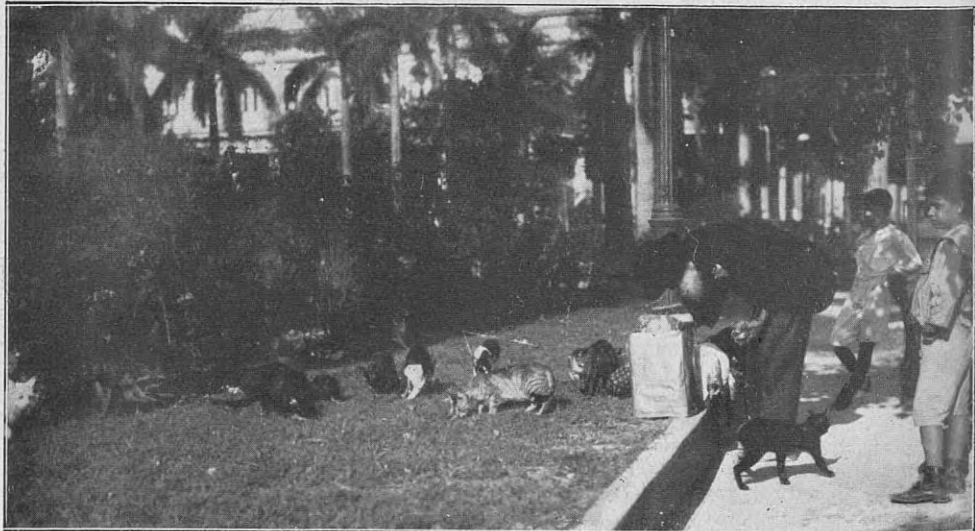
De noche, a las nueve, todo vecino que se respeta adorna el umbral de su casa con un enorme tiesto donde los residuos familiares, mal cubiertos por una púdica tapa, esperan la hora de la recolección. Eso sí; el tráfico nocturno hácese un tanto difícilillo, y quizás de



¿Sorprendido?

la Habana sea ésta la característica más acentuada que impresiona "motu-primo". Cálculense que entre la iluminación deficiente, lo angosto de las aceras, los tiestos, las guaguas y los que pelan la pava... si... en verdad no es cosa fácil pasear de noche por la mayoría de las calles...

Otro rasgo típico lo constituyen las recobas. Abundan extraordinariamente. Puede decirse que en casi todas las calles anchas las hay, y, por la variedad de los negocios en ellas instalados y la multiformidad y polieromía de las muestras expuestas, resultan asaz pintorescas. Pintorescos son también los carritos que de día y de noche recorren la ciudad repartiendo unos frutas y otros helados. Los pri-



El "Gragera" de los gatos



El "malecón" de la Habana

Palo jabonado, sobre el mar... Si te caes... ¡nada!...

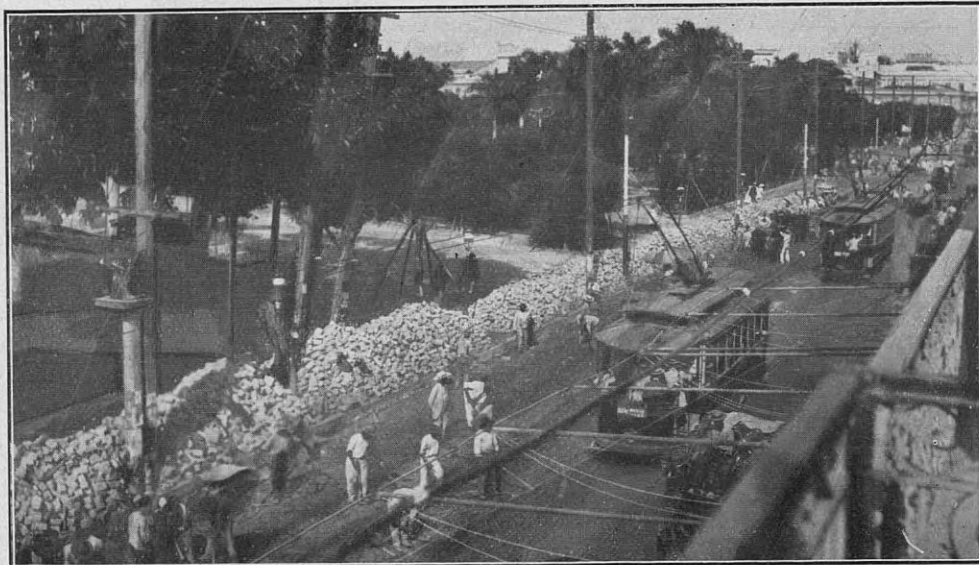
meros van cubiertos por ramas de palmeras y los acompaña un sujeto cuyo pregon nos recuerda por lo semejante — debe ser primo hermano — a aquel tan criollo: "Resaca, tierra negra pa las plantas". Los segundos, iluminados de extraña manera, anuncian su presencia por medio de un cornetín, o bien con un timbre que parece de tranvía, y son el encanto de los "cannillitas" trasnochados.

Pero para borrar la no excelente impresión que pudieran producir las calles, la Habana tiene otros parajes tan pintorescos y hermosos de los cuales jactaríase cualquiera ciudad europea. El malecón, amplia explanada dominando al mar, y a la cual se llega por el Paseo de Martí que nace en el Parque Central.

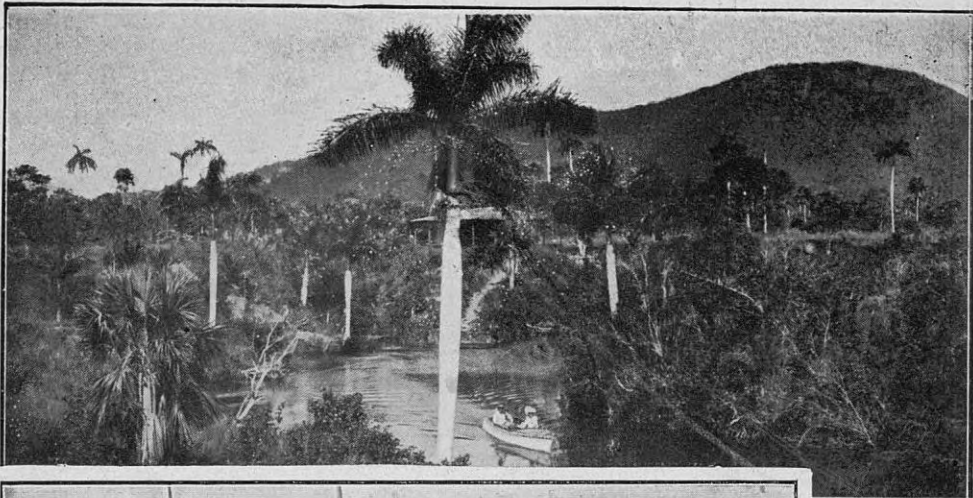
El "malecón" es el punto de cita de

lo más chic, elegante, selecto, hermoso y rico que encierra la sociedad habanera. Las tardes y las noches allí son imponderables. Es una feria brillante de mujeres hermosas que en perpetua kermesse ofrecen la alegría de su belleza, siempre en flor, de su gracia y de su elegancia,... acaso un tanto incitante, pero, sin duda, natural del clima, cálido continuamente y abrasador en estos días de Julio.

Cuando el espíritu se siente agobiado ante tanta belleza... que pasa, la mirada se dirige al mar, para contemplar el espectáculo eternamente nuevo de las soberbias, indescriptibles puestas de sol; para fijarse en los muros rojizos de la Cabaña; para detenerse sobre El Morro, que como una lanza en punta, se extiende hacia occidente. Ya lo dice la copla:



Como en Buenos Aires



Como en Palermo... si tuviera montañas. Paisaje del río Almendares



Frente a una "casita criolla" (léase rancho). En pose para "Fray Mocho"

"Tres cosas tiene la Habana,
"Que no las tiene Madrid:
"Son el Morro y la Cabaña
"Y ver sus barcos salir."

¡Ver sus barcos salir!... Desde ese mismo malecón, sentados cómodamente en sillas que una empresa americana nos ofrece, mientras el oído se recrea con los acordes de una buena banda municipal, la vista sigue al barco que pasa a doscientos metros por delante de nosotros y que se aleja, se aleja hasta convertirse en un débil punto negro que se hunde en el infinito. Y tras el barco que se aleja, van, como golondrinas, las ansias indefinidas de mil muchachas bonitas, los sueños de cien bohemios nacidos fuera de época, y el pensamiento triste, pletórico de añoranzas de los que sufren de ausencia...

El paseo Martí, El Prado, es como una prolongación del malecón, en lo que se refiere a su concurrencia. Amplia avenida de

dos calles costeadas por edificios altos. En el centro a los lados de un cantero, las aceras para peatones, con profusión de luz y de bancos, siempre ocupados por personas que gozan en ese sitio la suave brisa del mar.

Y después del malecón y el Prado, el Parque Central. Extensa plaza en cuyo centro elévese la estatua de Martí, en el corazón mismo de la ciudad, rodeada por grandes edificios, todos de recoba y profusamente iluminados por letreros y reflectores de anuncio. Por no sé qué extraña costumbre en esta plaza congrégase los sábados y jueves por la noche la gente de color, que a pesar de la predicada igualdad de razas no concurre a los parajes frecuentados por gente blanca. ¡Y es de ver la elegancia y la discreción de los simpáticos morenos y la alegría y los afeites de las coquetas morenas, en estas noches de flirt! Ellos, revoloteando sus flexibles varitas y ellas luciendo vaporosas prendas blancas: zapatos, medias, falda, blusa y hasta el velo con que adornan su cabeza es inmaculadamente blanco. ¡Parecen vivos tizones envueltos en gasa de nieve!

Xavier de XAX.

Homenaje a la memoria de Emilio Mitre



Durante el discurso del señor Mariano R. Martínez, presidente de la comisión de homenaje

Según ordenanza del 27 de julio de 1909, se ha dado el nombre de Emilio Mitre a la calle Polvorín, en el Caballito. La ceremonia del cambio de nombre se llevó a cabo el domingo, en la esquina de Rivadavia, pronunciando discursos el intendente doctor Anchorena y los señores Martínez y Tufuró.

La calle Polvorín, que atraviesa un barrio anteriormente ocupado por hornos de ladrillos, es ahora una de las más importantes del Caballito. Va a dar al gran parque Chacabuco y a la estación que casi enfrente construye el Anglo-Argentino, y está servida por la línea número 3.



La placa

El intendente doctor Anchorena pronunciando el suyo

El señor Felipe Tufuró



Fot. de FRAY MOCHO.

La concurrencia

“Fray Mocho” en Hungría



Retrato y autógrafo de la señorita Celia Torrá

Budapest, junio 13.

Hace unos días rindió su último examen en el Real Conservatorio de Budapest la becada argentina señorita Celia T. Torrá, quien, con su espíritu y delicados sentimientos musicales, ha obtenido el éxito más grande que puede anhelarse en la vida artística de una joven como ella. El nombre de la señorita Torrá es recordado en Buenos Aires desde que le otorgaron el premio en el concurso organizado por la comisión nacio-

nal de Bellas Artes en el año 1909. Una vez en posesión del gran premio Europa, la señorita Torrá fué a Bélgica, y cursando un año en el Real Conservatorio de Bruselas con el profesor Thomson obtuvo al finalizar el curso el primer gran premio.

Le señorita Torrá ha querido completar sus estudios en el Real Conservatorio de Budapest, donde termina de cursar dos años, sacando como final de su aplicación artística el “Gran diploma de Virtuosa” ante un jurado rígido y patriótico.

El programa para el certamen era el siguiente: Sonata de Veracini, Concierto de Vieuxtemps, Chaconne de Basch, Romance de Beethoven.

Debido a las diez veces que el público y maestros exigieron la presencia de nuestra becada, ella, tan patrióticamente ofrece a su auditorio aires criollos de Aguirre-Gaos, tan sentimentalmente los ejecuta, que esto basta para llevar al extremo su triunfo. La señorita Torrá es la primera sudamericana que haya recibido lecciones del gran profesor Unbag quien hace poco acaba de ser graduado con el título de doctor, honor que es el primer músico húngaro que lo obtiene.

En junio, del 1.º al 5, se llevó a cabo el VIII congreso internacional de editores, en el que estuvieron representados todos los países de Europa. Los editores de la Argentina, único país sudamericano invitado, ni concurrieron ni acusaron recibo de una atención que más bien pertenece al país y no a la Sociedad de editores e impresores de Buenos Aires.



Retrato del famoso profesor Unbag

Corresponsal.



Congreso internacional de editores reunido en Budapest, desde el 1.º al 5 de junio. — Vista tomada en las escaleras de la Academia de Budapest

Los nuevos ministros



Dr. Carlos Ibaguren, de Justicia e Instrucción Pública



Dr. Lorenzo Anadón, de Hacienda



Dr. Carlos Meyer Pellegrini, de Obras Públicas

La toma de posesión



El martes por la tarde. — El doctor Ibaguren, con parte del personal y amigos que asistieron al acto



El doctor Meyer Pellegrini, teniendo a la derecha a su colega el doctor Ernesto Bosch

Fot. de FRAY MOCHO.

Enlaces



Señorita María Hortensia
González



Señor Héctor G. Peña



Señorita Flora Couzeilles



Señor Juan M. Agote



Señorita F. Higuieret



Dr. Domingo Centenaro



Señorita Elena Grondona



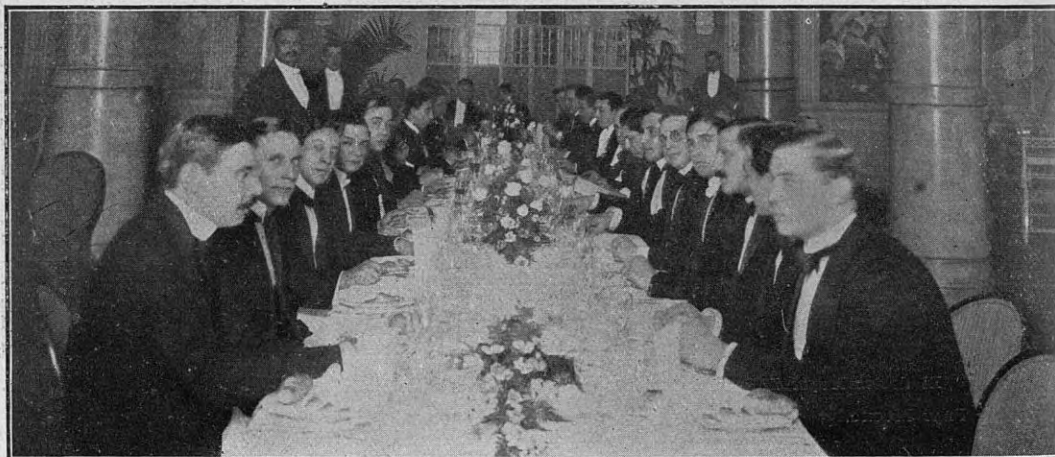
D. Juan B. León

Ateneo Nacional



Concurrentes a la reunión efectuada en el local del Colegio Nacional Mariano Moreno para dar a conocer los estatutos de este nuevo ateneo que preside el Dr. David Peña

Banquete de los estudiantes de medicina



En el Savoy Hotel, durante el banquete de los estudiantes de medicina, efectuado el 12
Fot. de FRAY MOCHO.



Charada andaluza

—Aquí está el Casino de la famosa charada, nos dijo nuestro amigo, señalando el amplio edificio de tres pisos que se eleva frente a una plazuela cubierta por espléndida alfombra de geranios en flor, de malvas, claveles y rosas lujuriosamente abiertas al sol, como ofreciéndole la primicia de la fragancia que embalsama el aire de aquel plácido rincón de ciudadela jerezana.

—¿El Casino de la charada? —preguntamos sorprendidos por la curiosa denominación...

—Sí; y el nombre tiene su origen...

Y nuestro amigo nos narró el episodio al cual debe su celebridad aquel centro, sitio discreto donde todas las tardes reúnen los desocupados señores de la ciudad y entre maticado y refresco, hablando sentados alrededor de una mesa, resuelven las más graves y trascendentales cuestiones cuya solución preocupa a la prensa.

Ocurrió el caso durante una perezosa tarde de Andalucía. En la sala grande del Casino, alrededor de una mesa hallábanse cinco o seis señoritos de la ciudad: terratenientes, titulados, un militar y dueños de ganaderías. Entre estos últimos, uno, célebre por sus caudales, por la brusquedad de sus movimientos, por su título de rancia nobleza y por la dificultad que para él significaba expresarse correctamente. Hablaban de todo un poco, y agotados los temas, hasta el muy socorrido de la murmuración aldeana, alguien propuso jugar a las charadas. Uno a uno, los contertulios proponían acertijos que eran o no solu-

cionados. Llególe el turno a nuestro hombre.

—A usted, marqués, le corresponde...

—Yo *naá* sé de estas cosas...

—¡Pero, hombre, si es muy sencillo!...

—Lo dicho. Yo no sé *naá*!...

Insistieron, y por fin el marqués—que marqués era y de buena cepa—tras breve meditación accedió al pedido de sus amigos.

—Ahí va. La *primera*, está en el cuerpo humano. La *segunda*, es afirmación. La *tercera* es negación y el *too*, está en "*toas*" las casas.

No era tan fácil. En vano los señoritos torturaban el ingenio. No acertaban.

—¡"Osú"! Si es "mú" sencilla!...

Nada. No daban con la solución.

—Pues ¿"sus" dais por vencidos?

—Sí, sí...

—La *primera*, en el cuerpo humano: er *có*, —y golpeó con el codo sobre la mesa. — La *segunda*, afirmación: *si*. La *tercera*, negación: *ná*. Y el "*too*" en "*toas*" las casas:

Co-si-na

Y el marqués encendió un puro y quedóse asombrado de ver asombrados a sus amigos.

Tito L. FOPPA.

Dib. de Peláez.

PARA LAS VELADAS DE INVIERNO
El juego de la Oca

15 | 16 | 17 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |

42 | 43 | 44 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |

28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 |

EXPLICACIÓN DEL JUEGO

Juegan varias personas, que convienen pagar en cada puesta 2, 5 o 10 centavos, lo que quieran. — Se sortea el que ha de empezar, y siguen los demás, por la derecha. Se juega con dos dados: cada jugador señala la casilla de los puntos que ha hecho con una ficha distinta de las otras. — Si de salida tira 6 y 3, señala el 26, y si 5 y 4, va al 53. — Cada vez que se tira, se suman los puntos que se hacen a los de la casilla en que se está; hecha la suma, si toca ir a la casilla de una OCA, se doblan los puntos que han salido en la tirada y se coloca la ficha más adelante; si, casualmente, cae el punto en otra oca, se vuelve a sumar la cantidad de puntos sacados en la jugada y se salta adonde corresponda. — El que va al 6, donde está el PUENTE, paga el paso (lo convenido) y va al 12. — Cuando toca ir al 19, donde está la TABERNA, se paga, y allí se queda, durante una vuelta, en que él no juega, perdiendo un tiro. — Si se va al 31 donde hay un POZO, se paga, y de allí no sale hasta que cae otro jugador, y lo saca. — Dando en el LABERINTO (núm. 42) vuelve atrás, al 39, y paga. — El que va al 52 entra en el BOTE, paga, y se queda hasta que otro haga el mismo número, y lo saque de allí. — El que cae en el 58, (CABEZA DE MUERTO) paga y vuelve a empezar como si nada hubiera hecho. — Si uno queda empatado por otro, va al sitio del que lo empató, y paga, o se hace trato según como se hubiere convenido de antemano. — El que pase del 63 vuelve tantas casillas atrás como unidades excedan de ese número; pero si da en una oca, vuelve atrás otros tantos números. Llegando justo al 63, se gana. La ganancia son las puestas y las multas que han ido pagando todos los jugadores.



S. WILSON

MENDOZA

UN MATE AMARGO



No me mandes más versos
de tu cosecha;
déjate de lirismos
desde esta fecha.
¡Mira, criatura,
que el comercio no quiere
literatura!

Ser pulpero y poeta
no es conveniente,
ni harías nunca nada
medio decente.
¡Porque no pega,
que venda arroz y vino
Lope de Vega!

Vendiendo tiradores,
peines, escobas,
yerba mate por kilos
o por arrobas;
¡no te harán caso
las musas, escapando
por el parnaso!

Ya que has ido por lana,
no seas necio,
y véndela si puedes
a doble precio
que te ha costado:
¡no vaya a ser que seas
tú el esquilado!

Olvidando asonancias
y consonantes
sigue el rumbo de todos
los comerciantes,
¡que escriban otros;
tú, compra y vende muchos
cueros de potros!

Huyendo de zonceras
y de macanas,
haz solo con los números
cuentas galanas.
¡Gana dinero,
que ese es el idealismo
del buen pulpero!

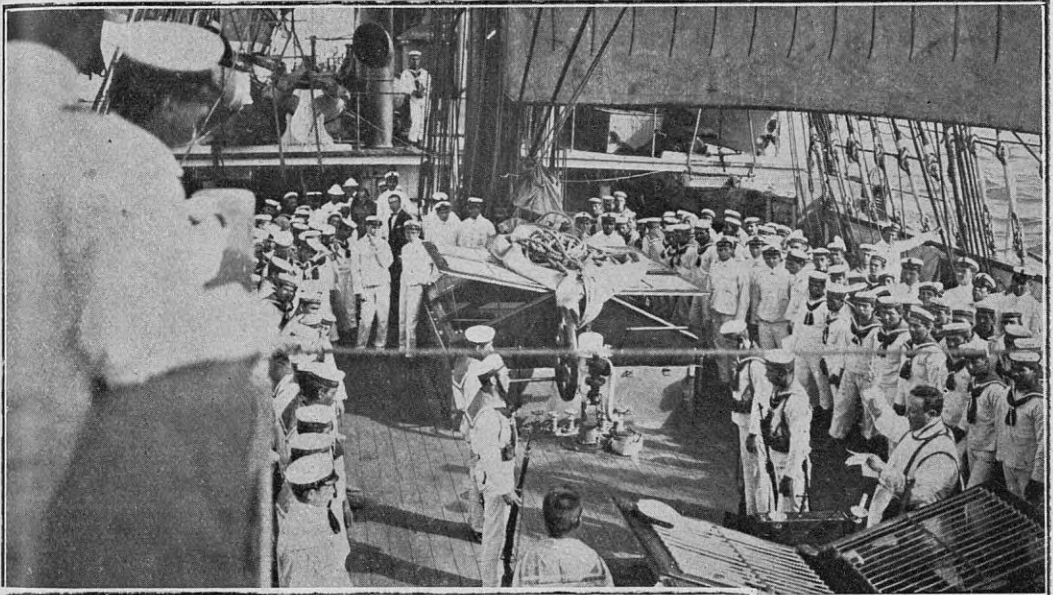
Bernabé MORERA.

Dib. de Fly.

FLY

A bordo de la "Sarmiento"

El 25 de Mayo



Durante la misa y sermón patriótico, a cargo del capellán Rebagliatti

Al pasar la línea

la línea. Esta fiesta, en la "Sarmiento", siempre adquiere grandes proporciones, debido a que casi todos los aspirantes y los conscriptos, nunca pasaron la línea. Lo que sobra, pues, es gente que bautizar, de modo que pueden cumplir a sus anchas los burlescos ritos.

Afeitando a los que debían ser bautizados

A los marinos de la "Sarmiento" les tocó festejar el 25 de mayo en alta mar. Se realizaron a bordo las ceremonias de práctica,—entre las cuales misa y discurso patriótico,—y así en la mesa de la oficialidad, como en la de los aspirantes, como en la de la marinería, hubo motivo para felicitarse de que fuese el 25 de mayo. Otra fiesta de la crónica a bordo, es la del paso de



Neptuno y su corte al pasar la línea

El pueblo José C. Paz



Cabeza de la columna, en la que figura el señor Ezequiel P. Paz, director de "La Prensa"



Dr. J. González Paglieri y señor Luis Ebry, que hablaron en nombre del vecindario

Dr. Estanislao Zeballos, pronunciando su discurso

El domingo 13 del corriente consagróse con el nombre de José C. Paz, en homenaje del ilustre ciudadano, el pueblo anteriormente denominado Arroyo Pinazo.

Con tal motivo se realizaron diversos festejos durante el día.

Al descubrirse la placa con el nuevo nombre del pueblo, hablaron el doctor J. González Paglieri y el señor Luis Ebry, en nombre del vecindario, y el doctor Estanislao S. Zeballos y otros. Un niño de diez años más o menos, también hizo uso de la palabra en la tribuna de los oradores, y habló con tal desenvoltura, que, admirando a los concurrentes, mereció una singular ovación.



En el momento de descubrir la placa en la Avenida José C. Paz

Fallecimiento del actor Guillermo Battaglia

La muerte ha sorprendido en Montevideo a Guillermo Battaglia: un invisible golpe de maza en el cerebro.

Con este artista, justo y unánimemente sentido por cuantos se interesan en la suerte de un arte dramático propio, pierde el teatro argentino un actor que había constituido su arte en serio objeto y esforzada obra de su vida, consagrándole noble anhelo de altura y consagrando con fatiga y convicción rudo trabajo a realizar dignamente esa obra, en que mucha parte tenía la cultura de nuestro teatro.

Su entierro determinó un homenaje que viene a demostrar una vez más la virtualidad que siempre tiene

un noble esfuerzo. Eso no se pierde, queda en los espíritus, éstos responden en la hora de la justicia.

A pesar del mal tiempo, acudieron a la darsena sud a recibir los restos del malogrado artista gran cantidad de amigos y admiradores que le acompañaron luego a la Recoleta, donde entre un considerable número de gente, le aguardaban también sus compañeras de arte.

Hablaron en el cementerio, en nombre de la sociedad de autores argentinos, el señor Weisbach, en el de la de los actores, el señor Brieva, el señor Edmundo Bianchi por los autores uruguayos, el doctor Arturo Giménez Pastor, recordando al actor que mejor interpretó su obra "La Rendición", y muchos otros.



Guillermo Battaglia, distinguido actor argentino, fallecido en Montevideo el sábado pasado

Los oradores



Julio C. Traversa



José Brieva



Edmundo Bianchi



Dr. Arturo Giménez Pastor



En la Recoleta. — El público escuchando los discursos

El día del Carmen



Feligreses entrando a la iglesia del Carmen para formar parte de la procesión, celebrando el día de la virgen el 16 del corriente

Necrología



Señora Violeta S. de Corbacho



Dr. Ramón Giménez



Dr. Mariano Orzábal



Juan Gittar

Aniversario de la muerte del doctor Pellegrini



Concurrencia en la Recoleta ante la tumba del doctor Pellegrini, el domingo anterior, con motivo del 7.º aniversario de su muerte

Cómo se hace la América con una pierna de palo

Sentimos no tener el retrato de doña Sandalia Martínez, pero es lo que ella dice: ¡cómo va a retratarse con un italiano, si ella es oriental!

— Está loco, joven; y mucho menos con ese.

Y se volvió a su nieta:

— Y vos, Anita, mucho cuidado.

— Pero qué!, Anita cayó en el garlito. Verdad que, como es el lucero de la mañana en persona, hasta desde lejos y a contraluz impresiona bien la placa (la placa, el fotógrafo, el repórter, la pared de enfrente). Además ella tenía gana de que la retratásemos en un descuido.

— Pero vea, doña Sandalia, que el italiano es rico. Mire que no es para despreciarlo tan pronto.

— ¡Rico? ¡Así cualquiera es rico! ¿Sabe cuánto me cobra a mí por este cucurucho de madera? ¡Seis pesos al mes! ¿Sabe cuánto le cobra al mo-saiquista por este cuarto de al lado? ¡Diez pesos! ¿Sabe cuánto le cobra al peluquero por el de arriba? ¡Otros diez!

La verdad es esta. Don Vicente Perciante cobra muy caro por una especie de water-closets que ha construido allí (es en Hidalgo y Gaona), pero el disgusto de doña Sandalia no viene todo de los seis pesos del cucurucho. Un sargento de policía, que andaba rondando a caballo por la manzana, nos contó después la cosa. El italiano quería nada menos que casarse con doña Sandalia (¡d'iande yerba, siendo ella oriental!) y le ha-



Fabricando la bruseca en la trastienda



Vicente Perciante en el mostrador de la cantina, despachando una copa (para adentro)

debajo de algún ladrillo: 5.800.

Lo que no se sabe: ¿?

Renta mensual de cinco cucuruchos (2 de a 14, 2 de a 10, 1 de a 6): 54.

Además, don Vinzenzo es comerciante. En un sexto cucurucho parecido a los depósitos de picos y palas que las cuadrillas levantan en las calles, tiene instalada una cantina con doscientos pesos de mercaderías. Casi todo el diario es ganancia. Allí no hay dependiente (ni cabría en el local), allí no hay alquiler, y el copero ya se sabe lo que da. Tan próspera es la situación de don Vinzenzo, que ya está edificando una esquina formal, un salón y una pieza, de ladrillo y con cimientos. Cuando la haya levantado, adios boliche. La alquila en 120, que con los 54 de los cucuruchos serán 174.

Todo esto lo hizo don Vinzenzo sin ser profesor en nada y con una pierna de meros.

— ¡Cómo lo hizo, don Vinzenzo!

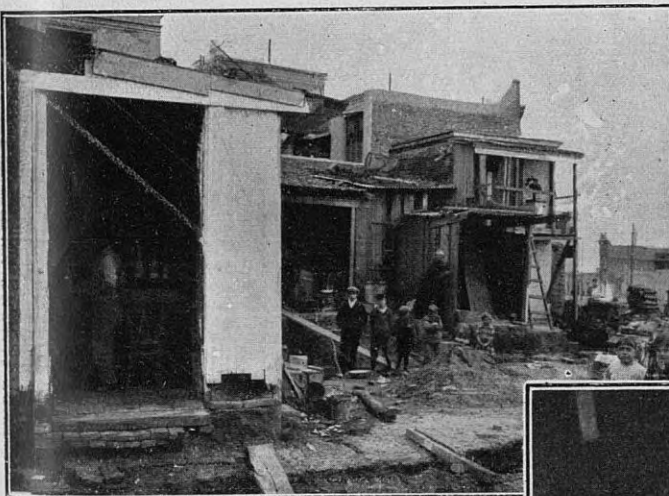
— Co'l trabaco honrao.

Pero el trabaco honrao, dice doña Sandalia, es la valorización natural de los terrenos, es la renta de los cucuruchos, son las copas. Y nos señaló a su nieta, que es esterilladora:

— Trabajo honrao es el de miya (le llama miya, porque la crió "dende" chica). Vealá qué monada.

Ni más ni menos.

Matías JUNCAL.



Los chalets Perciante. A la izquierda, la cantina; a la derecha, al fondo, el inquilinato. (Doña Sandalia Martínez, asomando detrás de un tinglado)

bló de la curia. Doña Sandalia lo tomó a ofensa y lo largó "jediendo" (también, lo había puesto como palo de gallinero). Palabra va, palabra viené, de ahí el "dijusto" entre los dos.

¡Y consideren lo que es el orgullo de clase y el odio de razas! Doña Sandalia le cuelga la galleta a don Vinzenzo; y mientras ella tiene que vivir en un cucurucho de seis pesos vean él qué activo:

Esquina Hidalgo y Gaona, 450 varas, a 50 pesos la vara (las compró a 2.10, por mensualidades): 22.500.

El importe de otras 580 varas linderas, que vendió a 10 pesos hace nueve años, y que debe tener escondido



La nieta de doña Sandalia (Anita), hábil esterilladora

LOS LAURELES DEL ESTOFADO

Operábamos en un restaurancito con "carte" a precios de combate. Al enfocar nuestro compañero de recorrida, "la 13 x 18" abarcó una punta de cosas. "Recordamos, entre otras"—riguroso estilo "Vida social"—a un plato de sopa con superabundancia de líquido y la vaga y sutilísima visión de seis fideos finos que bogaban perezosamente y se reían —¡a carcajadas!



Son legión las "unitarias" que almuerzan a base de un "completo" — 0.20

—de las evoluciones de la cuchara, ávida de pescar elemento sólido; a tres platos de puchero cuya munición decorativa — garbanzos petrificados que, a buen seguro, informaría el arqueólogo señor Ambrosetti "perterneron al cocido del virrey Cisneros" — escapabase por las tangentes del utensilio de loza-armada, al paso del cuchillo, para estrellarse ruidosamente contra los recipientes de medio-cristal; a cinco bifés con un radio de acción máximo de tres bocados (a tiraje microscópico) y garniture de papas-bastón tan robustas como hilo para coser pañales; y a una tajada de *roast-beefs* con espesor y transparencia de tul de mosquitero.



A treinta pesos el cubierto, y con mozos de impecable frac

— ¡Manufacturando una nota?... — escudriñó un parroquiano con corbata voladora y melena en cuarto creciente, desde el borde de un *civet* de barceno de azotea.

— ¡Sí. ¿Y usted?...
— ¡Yo?... ¡Cubriéndome de laureles!... ¡Oh, los laureles del estofado, laureles que hoy resultan tan dignos como los laureles de la victoria, esos otros laureles que sirven para condimentar la gloria y para suscribirse al bronce, al mármol, a la terracota, al cemento armado! Hoy, me he cubierto de laureles en el campo del tenedor.

— ¿Y ayer?...
— ¡Vencido! Luché homéricamente durante todo el día. ¡Me batí como un león a plantillas y régimen lácteo! Salvé los fosos de la hora del almuerzo con asombrosa facilidad, y recién al anochecer, asalté un "completo" de los de "a cero quince". Hoy, a Dios y a Mujica gracias — soy empleado del ministerio de agricultura — vuelvo a pinchar.

— ¿Y por qué no pincha usted a pensión?... ¡Racionamiento asegurado para todo el mes!

— ¡Eso es muy vulgar!... Además, yo soy algo intelectual. El mismo ambiente me achata, me amilana, me "poroliza". Hoy aquí y mañana allá. Este es mi lema en materia de comestros. De ahí, pues, que yo conozca las cocinas de los *restaurants* de Buenos Aires.

— ¡Todas?...
— ¡Todas! ¡Sí, todas! Desde la cocina del *restaurant copetudo* de la calle Florida hasta la cocina-carrito del puerto de la capital. ¡Enciclopédico en adiciones! Y me remonto desde miserables níqueles hasta tres pesos, pero, sin vino, ¿eh?... en el último



En un "restaurancito" a la "carte" y a precios "baratieri": sopa "regata de fideos", 0.10; puchero al "robusto garbanzo", 0.30; bifillo con papas y huevos, 0.60, etc. — En estas garbancerías menudea el mozo empapado en telegramas europeos, generalmente todo un admirador de la política colonial del conde de Romanones, que a modo de "mil hojas a la crema", os obliga a esucharle: "Madrid, 6.—Despachos de Alcázar, anuncian..."

caso. ¡Oh, los mozos!... Son viejos conocidos míos. Los hay muy serios y muy atentos; también tenemos mozos que os miran con mirada bravia de senador del Pino, no bien el cliente declara forjait al jugo de uvas químicas y opta por el rubio líquido alemán o por el infalsificable "chateau-canilla". También tenemos mozos que se desayunan con la lectura del servicio telegráfico extranjero de los diarios, y luego, amenizan el "escalope" o la "buseca" de la víctima con "¿que me cuenta usted der generá Primo de Rivera?...?" o "¡a Tripoli se va, se va dentro!" o "Poincaré ésta an efect un gran diplomatie. ¡Tian un oco pur l'Alemanía!... Volviendo a los laureles del estofado, hay platos cuyos precios de hace tres años hoy son historia antigua.

— ¿Se refiere usted al plato de puchero a cinco centavos?...



Algunos (por razones de sobriedad) frecuentan las casas de lunch. — Cuatro sandwiches, dos huevos 'a la copa', un te con leche, escarbadientes, diarios de la mañana o tarde, servilleta de papel, propina y un panecillo... ¡todo por un 'mango'!

— ¡Afirmativa! Eso del fonducho a "cero cinco" el plato es mitología pura en la actualidad. Sólo en algunas "morferias", y muy contadas, por cierto, encuentra usted la sopa a "cero cinco". El "pucherete" y demás miembros de la comitiva, a "cero diez" y algo más, con el agregado de que os sirven raciones como para romántica en tren de adelgazar a marchas forzadas. Antes



En modestísima fonda. — Un "botón" a la hora del "ragutín"

por contados niqueles; hoy, se debe "estudiar" detenidamente la lista antes de que el peticionante se embarque con un plato de "cero quince" o "cero veinte". Y anuncian los señores fonderos que a seguir subiendo el precio de los repollos y de la carne, ellos no tendrán más remedio que cobrar "cero quince" por una modesta porción de mondongo guisado. ¡Los laureles del estofado por las nubes y en aeroplano!...

— ¡Y los restaurants a cincuenta centavos la comida, con vino y café?

— ¡Dejó de funcionar la familia de los "cincuentones"! ¡Se acabó el restaurant "cincuentón"! Todavía tenemos algunos restaurants "sesentones". Yo, ciertos días grises, suelo recalar en un "sesentón" ubicado en las vecindades del que fuera mercado del Centro. Menú regularcito.

— ¿Compuesto?...

— El almuerzo se compone, por ejemplo, de un "froid" escoltado por una pareja de rabanitos.

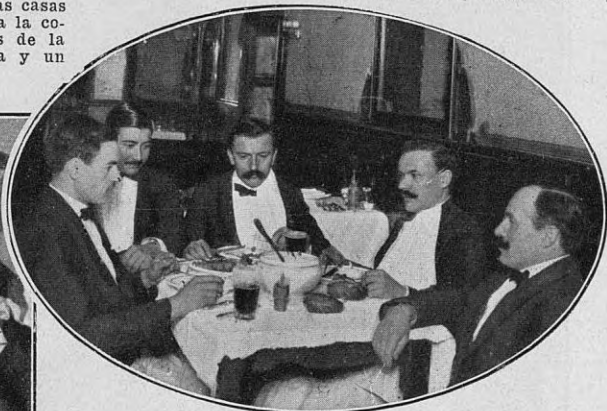
— ¿Jamón?...
— ¡Salamín "made" en los mataderos de Liniers! Una rebanada y pare usted de contar.

— ¿Después?

— ¡La gran sobpera nacional! Fideos, verdura o arroz. Impera la segunda, y en este caso, usted se puede "enjulianizar" tranquilamente, sin que el mozo le llame al orden. En seguida empuña usted el tenedor y el cuchillo y se dispone a atacar el "pucherete".

— ¿Con economías en el presupuesto, sin duda?...

— ¡Claro! El ítem de la papa queda reducido a la mitad de una de éstas y del tamaño de una bala de escopeta calibre 16. Tres bocaditos de carne, mucho hueso y

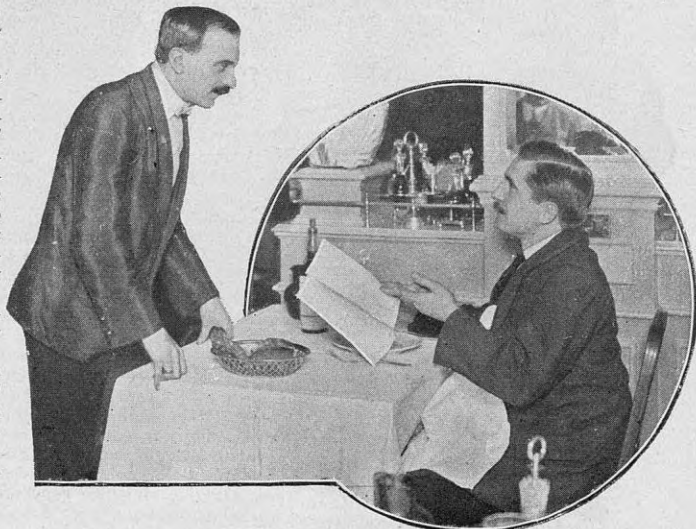


Los mezcés también almuerzan, pero almuerzan de 'ojito'

algunas muestras sin valor de repollo, complementan el resto del plato.

— ¿Sin garbanzos?...

— ¡Ni siquiera la aproximación de un garbanzo! Al "pucherete" sucede un guisillo, y a éste un bife con un tercio de noja de lechuga. Un cachito de queso e infusión de achicoria. El pan es artículo no muy elástico. Recuerdo que en la era de los "cincuentones", allá por



En un restaurant de primera clase y con mozo de smoking corrido. — "Dos platos, postre, café, cubierto, medio litro de cerveza y propina"... ¡póngale dos pesos!



—“¡Curderito perruno! ¡Buseca pera tre!”—
En las fondas dejó de existir el plato a “cero cinco”. Hoy, la más microscópica porción, importa “cero diez”



En línea de smokings

capacidad para varias docenas de parroquianos.

Sin lista impresa en papel ni lista estereotipada

en la memoria del mozo. ¡Aquí está lo notable!

—¿Cómo se las arreglaban los clientes para pedir?

—¡A eso voy! En el fondo del salón de la fonda habían clavado un enorme tablero muy parecido al que hay en la estación Constitución, para anunciar el destino y la hora de salida de los trenes. ¿Se ha fijado usted en el tablero de Constitución?

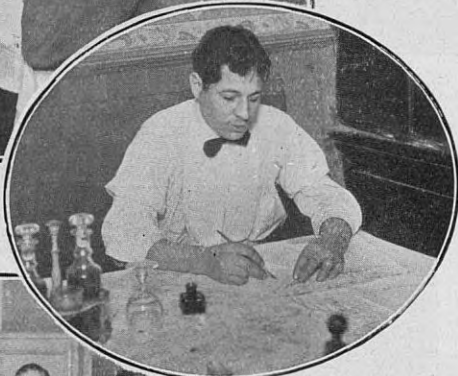
—Sí.

—Bueno. En vez de “Lanús” se leía “Buseca”, y en lugar de “Adrogué” o “Quilmes”, la vista tropezaba con “corderito a l’horno” o “ragutín a la cregoya”. Por supuesto, que había tantos tableros como platos fabricaba el cocinero, lo mismo que en la estación Constitución hay tantos tableros como estaciones terminales de destino “figuran” en el horario. ¿Y qué me dice de las lecherías con mesitas y “sólido” en las vidrieras?... Hoy tenemos varios centenares de esos negocios en Buenos Aires, y en ellos, especialmente a mediodía, no pocas personas almuerzan lánguidamente a base de un “completo”. ¡Oh, la conquista de los laureles del estofado!...

la calle Alsina entre las de Chacabuco y Piedras, había un “cincuentón” con pan a pasto. De entrada, le sacudían a usted con todo un señor “corroma” francés de a dos kilos. Y usted... ¡meta cuchillo! El “cincuentón” ese de la calle Alsina creo que tenía arriba de sesenta mesas para dos cubiertos. Yo soy enciclopédico en materia de adiciones, como le decía. ¿Usted no ha oído hablar del finado almacén y fonda de “Los Olivos”?

—No.

—¡Notable institución! Yo la frecuenté. Allá por la avenida Corrientes entre Callao y Río Bamba, se levantaba un edificio algo viejón, y que cayó no hace mucho tiempo, a piquetazo corrido. En su lugar levantar un edificio con pretensiones de rascacielo. Bueno. Al frente, el despacho de comestibles y “copetines”. La fonda funcionaba en un salón de cuarenta metros de largo por seis metros de ancho. Con



Redactando el menú a paso de marcha fúnebre.—“Mondonjo, 0,15”.—En estas listas, el “uno” y el “cinco” suelen aparecer a punto de caer al suelo, desmayados

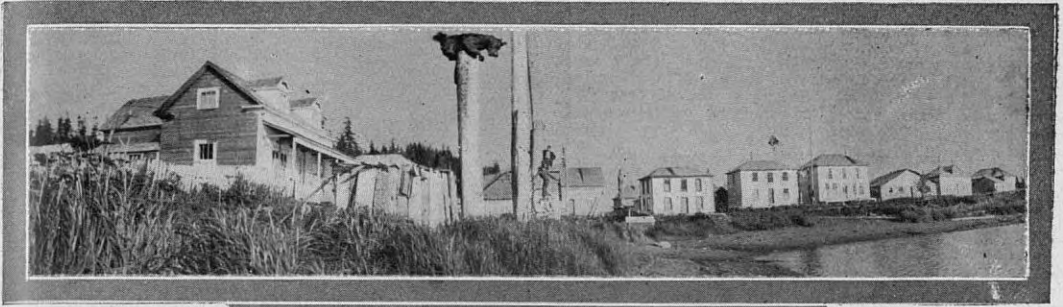


En el mostrador de una lechería



Luisito y Pedrito Pailhé, de 5 y 6 años de edad, respectivamente, mozos de una fonda sita en Paseo Colón, a la altura del 800

El totemismo en Alaska



Vista general de un pueblo moderno de indígenas, en Alaska. En primer término se ven algunos totems; el de la izquierda está rematado por la escultura de un oso

El señor Max Rothkugel, funcionario del ministerio de agricultura de los Estados Unidos, ha tenido a bien proporcionarnos la serie de fotografías que publicamos, sobre el totemismo en Alaska. Han sido tomadas por él personalmente, durante sus viajes en comisión oficial por aquel territorio de la Unión. El señor Max Rothkugel se encuentra ahora en Buenos Aires, contratado por



viento, la lluvia, una estrella o el Sol. El totem del clan es considerado como el progenitor o prototipo de aquél. Los individuos del clan del Lobo, pretenden descender de este animal; los del clan del Aguila, de este otro; y así sucesivamente. El totem es también la divinidad tutelar del clan."

El señor Powell habla con especial referencia a las tribus de la América del Norte, donde el totem se encuentra difundidísimo. Max Müller sostenía que no hay verdaderos totems sino entre los pieles rojas.

El señor Valentín Letelier, profesor de la Universidad Nacional de Chile y autor de un "Ensayo de Onomatología", dice, hablando del origen filosófico del totem, que "aunque el nombre propio es el distintivo onomástico por excelencia, él no basta a designar con fijeza a las personas, sino cuando hay que considerarlas individualmente. Empero, la deficiencia del nombre individual se hace sentir desde temprano, porque sea para distinguir al amigo, que es el nacional, del enemigo, que es el extranjero; sea, sobre todo, para no infringir la ley conyugal de la endogamia o la de la exogamia.

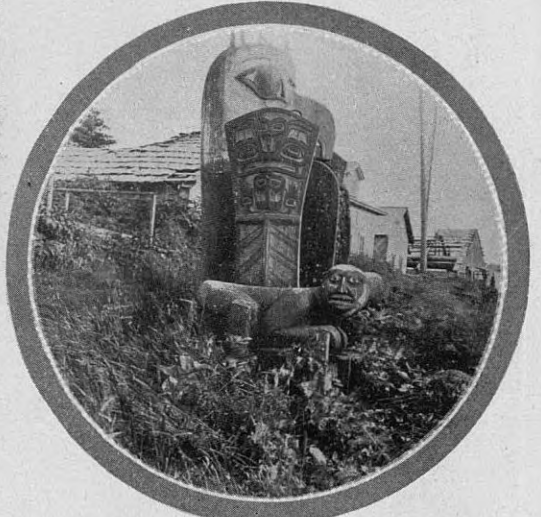


Totems de grosero aspecto. Principalmente ojos y figuras humanas

nuestro gobierno, y presta al ministerio de agricultura el concurso de su experiencia como técnico forestal, adscripto a la jefatura de bosques.

Hablando del totemismo, el señor J. W. Powell, notable etnólogo norteamericano, director que fué del "Bureau of American Ethnology", dice que "cada clan tiene siempre un nombre, el cual es llamado su totem, y aquello cuyo nombre lleva, es en igual manera llamado su totem. El totem es objeto de alta estimación en las sociedades salvajes. Es usualmente algún cuadrúpedo, pájaro o insecto, o alguna planta notable, como el trigo o el tabaco; y puede ser también el

Escultura de una casa moderna, entre la que se distingue más claramente un ave



En una aldea. Se destacan una figura humana en acecho y un ojo monumental

ocurren en las sociedades más atrasadas, casos más o menos frecuentes, en que se necesita conocer con prontitud las vinculaciones de cada persona. Presumiblemente, de esta necesidad nace el totemismo."

Adoptado un totem por un individuo, — añade Letellier — "las generaciones posteriores van aceptando el hecho de que su antepasado común fué una fiera, o un astro, o una corriente de agua, o un árbol."

En cuanto a la utilidad del totem, cita el caso de los sénéca-iroqueses, entre los cuales se cuentan ocho

rentes, que se distinguen con los nombres de lobo, oso, tortuga, castor, ciervo, becada, garza y halcón. "Cada individuo, cualquiera que sea su ubicación actual, hace remontar su genealogía hasta el animal que le sirve de totem, por manera que, a pesar del continuo fraccionamiento de las tribus, se puede reconstituir el personal completo de cada una, reuniendo imaginariamente en un solo haz a todos los que reconocen un mismo antepasado. Así, los sénéca-iroqueses y los iroqueses-huronos, que se separaron ha más de cuatrocientos años, se reconocen como parientes donde quiera que se encuentren, y estando sujetos a la ley de la exogamia, no pueden contraer matrimonio entre sí."



Totems antiquísimos. El de la derecha es continuación del de la izquierda, teniendo éste diez generaciones de antigüedad. Está rematado por dos gemelos; el otro, por un salmón, teniendo al pie una figura humana



Totems, entre los cuales el del primer término representa un oso bajando por la columna. Al pie, una figura humana

Recuerda después que según Mac Lennan, alta autoridad en la materia, también las sociedades antiguas tuvieron en los tiempos prehistóricos totems que dieron su nombre a tribus y linajes. "De la práctica del totemismo traen, sin duda, su origen los blasones, símbolo de los linajes y de las nacionalidades. En la antigüedad, no hubo pueblo alguno que no ostentase en su blasón la figura de algún animal, de alguna planta, o de alguna cosa inorgánica. El mismo uso seguían las familias linajadas, or ejemplo, la de los patricios romanos; y en la Edad Media, cuando ellas olvidaron el arte de escribir, los blasones les sirvieron para distinguirse y firmar."

Establecido un totem, suele ocurrir que los nombres

propios luego sean derivados de él. El señor John R. Swanton, autor de un importante trabajo titulado "Social condition, beliefs, and linguistic relationship of the tlingit indians" (precisamente indios de Alaska), dice que la gran mayoría de los nombres propios de los tlingit se refieren a algún animal, especialmente al que sirve de emblema a su clan. De ahí nombres como el de Ojos-de-Lobo, Rayo-de-Luna, etc.

El animal totémico, — puesto que generalmente es un animal — es representado en escultura delante de las habitaciones o en sus mismas paredes, lo cual equivale a tener "la chapa en la puerta". Para saber a qué parcialidad o linaje pertenecen los individuos, suelen tatuarse el totem; y en cuanto éste es una divinidad protectora, se hacen con él amuletos y se le graba en las flechas para que las guíe, y en las armas contun-



Antiguas habitaciones indígenas con totems terminados y sin terminar



cogió muy curiosas entre los tlingit. En un clan le decían que su totem era el oso gris, porque un antepasado de ellos se había casado con una osa. En otro, que el suyo era una rana, también porque una mujer de entre sus antepasados se había casado con una rana. Entre los omahas, indios de los Estados Unidos, existe una hermosa leyenda sobre el árbol que les sirve de totem. Era un árbol luminoso durante la noche, que habiéndolo encontrado un joven omaha, fué luego trasladado por inspiración divina al territorio de la tribu, y enclavado allí, como símbolo de la unidad nacional.

En Alaska existen numerosos monumentos totémicos, de los cuales pocas veces se hallará una colección fotográfica tan completa como la del señor Rothkugel. Al menos entre los tlingit, estos monumentos están tallados en cedro (thuja plicata), y duran centenares de años. Los principales son los house posts (postes familiares) que se elevan delante de las casas, y que son el monumento rigurosamente totémico, y los grave-posts (postes sepulcrales) que suelen tener



Blancos en una feria de indígenas. Las vendedoras son indias

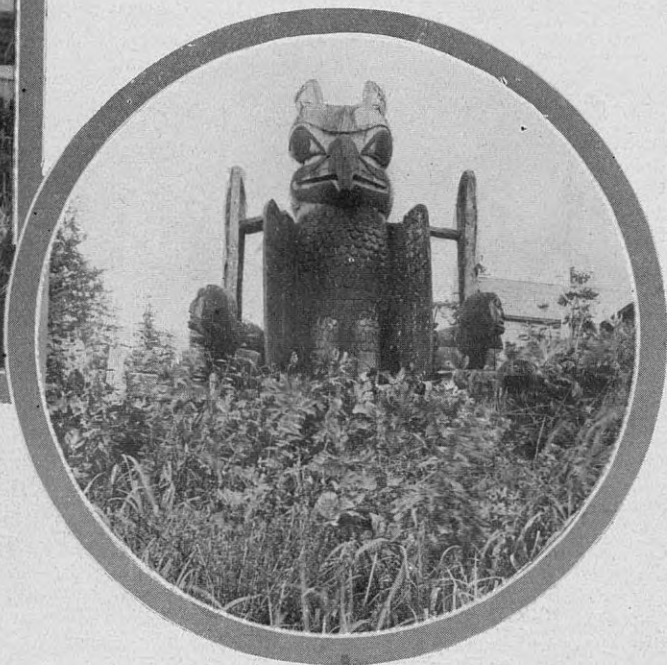
una cavidad, y sino una caja anexa, por ejemplo, coronando el monumento, donde se depositan las armas y utensilios del difunto. Los house-posts pueden ser sustituidos por tablas y por el tallado en las paredes de la casa. Nelson encontró en Cabo Vancouver otros monumentos, estatuas recordativas, cuya disposición y aspecto es parecida a la del cementerio que publicamos. También les llama postes y dice que según las versiones recogidas por él representan personas que, habiendo muerto quizá en una expedición de caza o pesca, o sencillamente en un viaje, sus cuerpos no pudieron ser encontrados. Las estatuas que él vió son tres, y su tallado es muy primitivo. Detrás hay postes coronados por el animal totémico y por canoas indígenas. Dice Nelson que la erección de estos monumentos a las personas que perecieron en tales circunstancias, es costumbre general en Cabo Vancouver.



El señor Rothkugel de pie sobre una escultura, apoyado en una columna en la que han sido talladas las huellas de un oso

dentes y cortantes para que dirija los golpes. El señor Ed. Wm. Nelson, otro etnólogo norteamericano, lo observó con especialidad entre los esquimales de Cabo Vancouver (Alaska). Por fin el totem figura en el vestido y sus adornos, muy naturalmente cuando se trata de un animal de pelo o de pluma.

El origen histórico de cada totem puede suponerlo cada uno, pero jamás conseguir una versión exacta del clan o de la tribu. El señor Swanton las re-



En el centro un águila monumental, apuntalada. A izquierda y derecha, figuras humanas



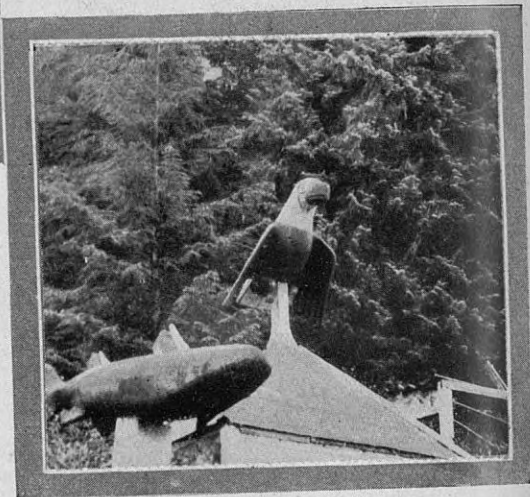
Un descendiente de la rana

Algunos breves detalles sobre las fotografías que publicamos son los siguientes. Los miembros del clan a que pertenece el oso que figura en el primer grabado, se encuentran en el caso citado más arriba. Un antepasado suyo adoptó este totem, y las generaciones posteriores formaron la leyenda de que descendían de un oso, tal vez porque dicho antepasado era hijo de un hombre y de una osa. Por tal razón la fuerza de este animal se transfunde a todos los individuos a través de las generaciones; de modo que es realmente su protector. De aquí a que sea su divinidad no hay distancia ninguna. Por lo tanto, siempre que puedan, llevarán consigo una piel de oso, o se colocarán las orejas de él a ambos lados de la cara, o se adaptarán la cola; los crestones guerreros representarán cabezas de oso y los dientes y las uñas serán amuletos. El oso, tallado en las armas y en los utensilios, será quien ayude a extraer la pesca y derribar la caza y los enemigos; y tallado en las embarcaciones, las librará de la furia de los elementos. Por fin, estos adoradores del oso se lla-

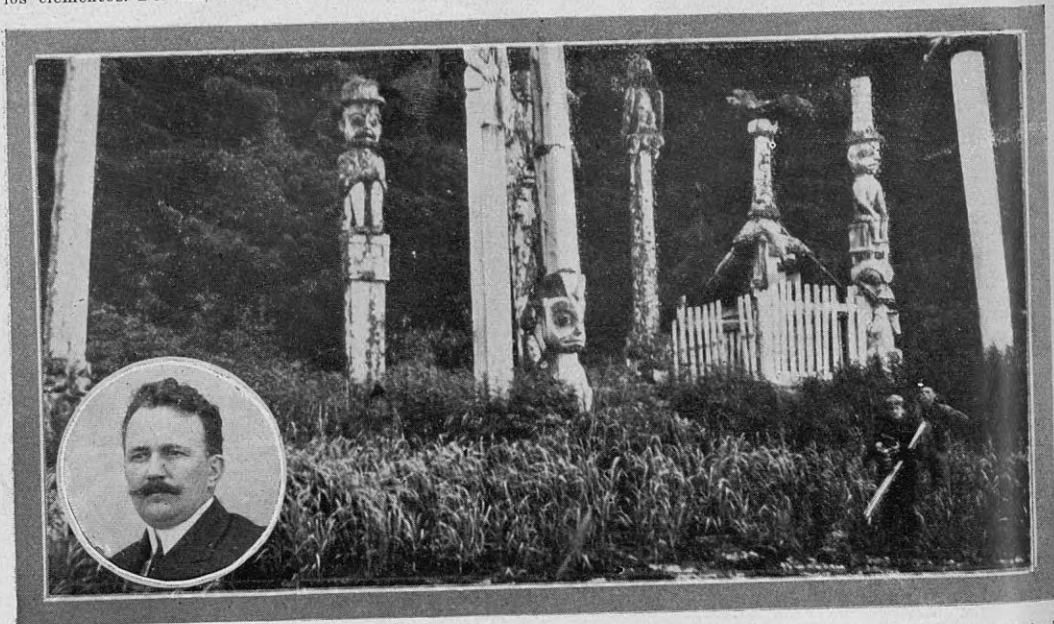
marán Orejas-de-Oso, Patas-de-Oso, Dientes-de-Oso, etc. En otras fotografías aparecen un cetáceo, un águila monumental, un salmón, una rana con un hombre — representación, sin duda, del matrimonio de éste con la rana, — y diversos animales. Todos estos casos se reducen al del oso, y los individuos del clan preferirán nombres como Mirada-de-Aguila, Vientre-de-Salmón, Cabeza-de-Rana.

En una de las fotografías hay dos postes, de los cuales el uno es continuación del otro. Pertenecen al número de los house-posts, y contienen en relieve una especie de historia de la familia, desde el primer antepasado que se recuerda. Dicho antepasado dividió el poste en cierto número de campos, unos arriba de los otros, empezando por abajo. En cada generación, durante toda su vida, el jefe de la familia hizo un trabajo detallado en el campo que le correspondía. Es posible que el último que talló en el primer poste hubiese tenido dos hijos o su mujer le hubiese dado gemelos, porque el trabajo de la cúspide representa dos figuras humanas iguales. Concluyó ese poste, se colocó otro al lado, dividido en campos como el otro, para que el jefe de la familia en las nuevas generaciones continuase esculpiendo la tradición. De este modo, se puede al menos contar con certeza cuantas generaciones han transcurrido.

Medias de CUERO.



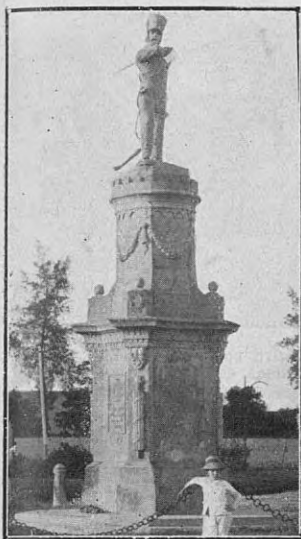
Agua pescadora y cetáceo que rematan dos de los monumentos del cementerio



Señor Max Rothkugel Antigua aldea, a la que sobrevivieron sus totens, y que ahora está convertida en cementerio

“Fray Mocho” en Corrientes

Commemoración de la batalla de San Lorenzo.—Homenaje al sargento Cabral



Estatua del sargento Cabral, que se halla en la plaza de su nombre y que se trasladará a Saladas, pueblo donde nació el héroe



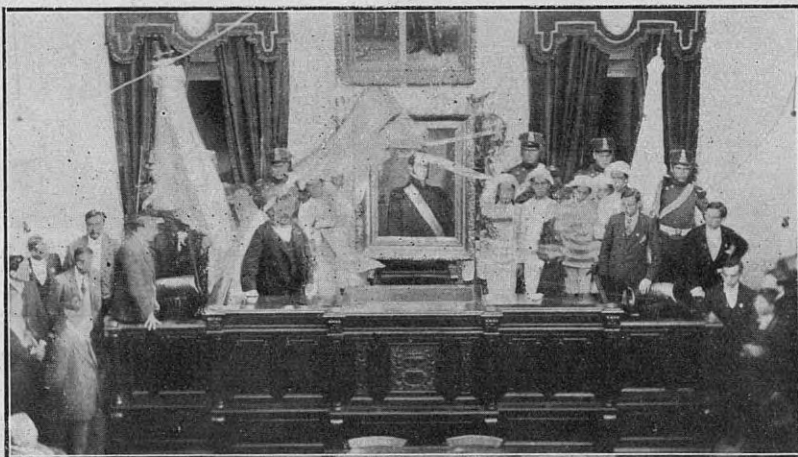
Maquette del monolito que los educandos provinciales levantarán a la entrada de Saladas



Proyecto del monumento que deberá reemplazar a la estatua de Cabral, actualmente en la plaza de su nombre

En la ciudad de Corrientes se realizaron el 9 de julio los actos conmemorativos del 1.º centenario del combate de San Lorenzo, donde el sargento Cabral realizó el acto heroico con que se ilustran las primeras páginas de la historia argentina.

Por la mañana, se repartieron víveres a los pobres; por la tarde efectuóse una procesión cívica donde se rezó una misa de campaña, realizándose luego una manifestación hasta la plaza Cabral. Allí fué colocada la piedra fundamental del monumento al héroe. Por la tarde también se llevó a cabo una fiesta escolar en la escuela Sar-



La comisión de festejos al entregar a la legislatura el retrato de Alvear, recibido solemnemente por el presidente del senado, señor Rojas



El doctor Agrelo, dando su conferencia sobre el sargento Cabral

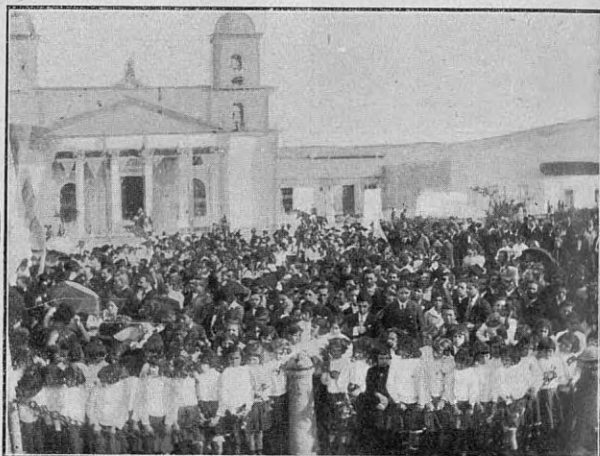


El ministro de instrucción pública doctor Bonastre, presidente del consejo señor Aguirre y altas autoridades del magisterio haciendo acto de presencia en la fiesta escolar realizada en homenaje a la memoria del héroe



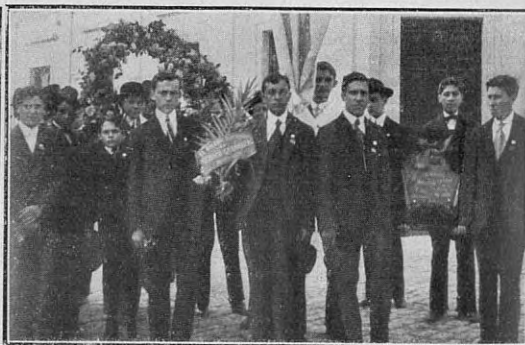
“Bajo el Sol de Mayo”, ronda alegórica por los alumnos de la escuela provincial “Sarmiento”

“Patria y Libertad”, cuadro por un grupo de alumnos de la misma escuela



El gobernador señor Vidal y demás autoridades de la provincia dirigiéndose a encabezar la procesión cívica

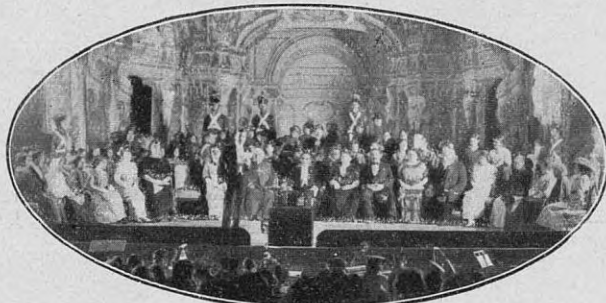
Parte de las escuelas y pueblo en la plaza Cabral, rindiendo homenaje al héroe



Bronce conmemorativo del primer centenario del acto heroico del sargento Cabral, costado por el pueblo correntino

miento, juegos populares en la plaza de Mayo, y a la noche en este mismo sitio, hubo fuegos de artificio.

Los universitarios platenses y alumnos del Colegio Nacional de Corrientes dedicaron dos placas a la memoria del sargento



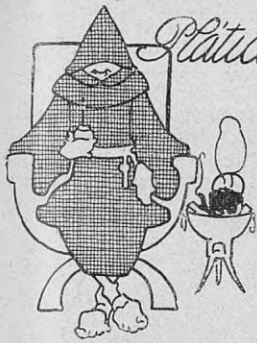
El doctor Bonastre leyendo su discurso en la velada a que dió motivo la repartición de premios a la virtud

Plaquetas de recordación al sargento Cabral ofrecidas por los universitarios platenses y alumnos del Colegio Nacional de Corrientes

Cabral. El gobernador doctor Vidal y demás altas autoridades de la provincia asistieron a los festejos. Llegaron, asimismo para asociarse a las fiestas algunas peregrinaciones de otros puntos de la provincia.

Pláticas parisienses con "Fray Noché"

10 de junio.



He aquí, Fraile amigo, la más hermosa estación del año en París: Junio, es decir, sol, vientos, alisos, rosas en las vidrieras de las tiendas de flores, mujeres a granel en las calles; ¡y qué mujeres! Lindas como rosas, finas como corales, y ligerillas de

ropa en su afán de imitar a las persas. Una revistera de modas, Jeanne Harmant, asustada ante ciertas innovaciones de carácter oriental, dice: "Yo creo que algunos de nuestros trajes actuales no tienen qué envidiar a la audacia reveladora y a la impúdica valentía del traje que las Ninfas y las Maravillosas paseaban en los jardines públicos. ¡Alto ahí, señoras! Ya pasan las francesas por ligeras, porque el extranjero las juzga por apariencias engañosas. Atención con la manera de vestirse, si no se quiere que se diga de las francesas que se trajean como comadres de revista".

No son esas muchachas de aquellas a quienes se puede saludar el día de la boda con las palabras con que el emperador Guillermo saludó a su hija después de la bendición nupcial:—Al dejar nuestro hogar, mi hija querida, yo te doy las gracias de todo corazón por las alegrías que nos has causado a tu madre y a mí, y por el tiempo en que has sido el sol de esta casa.

Ya que empezamos esta carta escribiendo de modas femeninas, ¿cómo vestirá M. Poincaré durante el festín que Londres le

prepara en Buckingham Palace? Periódicos muy principales se preocupan de si el presidente llevará calzón de raso negro y de si bailará el rigodón. "En las grandes recepciones danzantes — se advierte — invítase a los jefes de estado a bosquejar un paso ceremonioso ante sus graciosas majestades. Pero nuestros jefes de estado, republicanos y demócratas, están bastante mal preparados para este ejercicio. Los ha habido que sabían bailar el valse y la polca. Pero ninguno pensaba sin temblar en el rigodón de Buckingham. Cuando tocó la vez a M. Fallières enloqueció de pánico; pero hubo un arreglo con el gobierno inglés, mediante el cual el opulento presidente presenció la fiesta arrellanando sus mantecas en un sillón dorado". M. Poincaré, que ya baila bastante en París, bailará también en Londres, y se dice que se pondrá, con arreglo a la moda inglesa, dos pares de medias, unas sobre otras: medias rosas por debajo de medias negras. Insisto en estas fruslerías al parecer, porque en América no se tiene idea de la trascendencia de unas medias en la república francesa. Una de las cosas que más perjudicó al general Castro en el concepto de París, fué que ni para orar ante el Ser Supremo se quitaba las zapatillas, que, por añadidura, eran de orillo. Es increíble el encanto y la admiración que produjo en París el enorme y gigantesco shako que se encasquetó don Alfonso para asistir a la revista militar de Fontainebleau.

Así como hay olas de calor y de frío que se extienden por el continente europeo, hay olas de reacción

política que anegan la mente de los gobiernos más liberales. Explíquese así que se de por bien averiguado que el gobierno de la liberal y hospitalaria Inglaterra entregue al gobierno del zar el revolucionario ruso Adamovitch, asilado en Egipto. Y ya sabemos cómo las gastan los sayones del zarismo...

Comentando la extradición de Arles Adamovitch, la prensa revolucionaria francesa grita: "l'Angleterre aux pieds du Csar", como antes gritó: "la France aux pieds du Roi", del monarca que con su visita a Fontainebleau iba a precipitar, involuntariamente, el trágico fin de la señorita Paz Ferrer, como la llaman estos periódicos, aunque era señora, casada y divorciada de mi amigo el culto ateneísta Jaime Brossa, de cuyo enlace ha dejado un hijo, que es, por cierto, muy parecido al fusilado Ferrer, su abuelo.

El eterno femenino ha hecho mucho gasto de noticias en el vario curso de esta quincena, un tanto accidentada: la trágica muerte de la sufragista miss Davison al detener, en su carrera vertiginosa, el caballo del rey de Inglaterra en Espon, y el panegírico de Mrs. Despard cuando dijo, en el emocionante entierro: "el sacrificio de miss Davison encenderá una llama en el corazón de los hombres"... El resultado de los trabajos del congreso feminista en París: "el derecho de la mujer sobre el niño; el derecho de la mujer sobre sus bienes; el derecho de la mujer sobre su persona; el derecho de la mujer a votar sólo por los beneficios que obtendrán del voto la higiene, la moralidad, la educación y otras cosas de interés general". Ha sido un congreso notabilísimo, con miras muy altas, que no se puede analizar a la ligera en una

crónica general. Manifestaciones femeninas, de otra índole, han sido las fiestas de Compiègne en honor de Juana de Arco, con un cortejo histórico imponente y pintoresco, del que formaban parte coruscantes carrozas con elegantes damas de corte, heraldos y trompetas a caballo, y la propia Juana, la legendaria "Pucelle", representada por la guapísima señorita Alice Dumars. Una visión de feminismo rumboso; la Ida Rubinstein, envuelta en

una piel de leopardo, paseando por París en automóvil que semeja minúsculo palacio de cristal. En los tribunales: la sentencia que condena a una da-

ma de Agen por haber vertido bromuro de potasio en las bebidas de su esposo, para calmar su desbordante afecto matrimonial. Por doquiera que se eche la vista a los acontecimientos de la semana, aparece el eterno femenino.

El elemento masculino ha tenido un triunfo con Peary, el yanqui explorador que llegó al Polo Norte. Los sabios de la Sociedad de Geografía recibieronle con solemnidad, y la Sorbona aplaudió el discurso en que



HAFS

él narró sus cuitas a través de las regiones polares. Pero París no se ha entusiasmado "mayormente" con Peary. Se lo había, sin duda, representado de otro modo, y él no le ha dado la sensación esperada. Vestido de explorador, aforrado en pieles, tiene cierto cariz de vaca. Vestido de persona parece un respetable viajante de comercio. Nansen, fino, elegante, audaz, vistiendo trajecillo de verano en pleno invierno, gustó a París mucho más que Peary. Yo creo que los veinticinco años que éste dedicó a estudiar la manera de llegar al Polo Norte, hubiera podido dedicarlos con más provecho—y con más gloria también—a pescar ranas, manjar delicadísimo para el paladar de los parisienses. ¡Cuánto sacrificio por esa camarera que se llama gloria! El otro día se inauguró un monumento a la memoria de Catulle Mendés. Al acto asistieron varias de sus viudas, entre otras la legítima, guapa todavía, bajo un formidable estuco, que ni siquiera el sol del Brasil pudo derretir, y un enjambre de literatos—todos Maestros, por supuesto—que hicieron horrosas frascas a costa del glorificado.

Tal es la gloria. Pero algunos genios, más o menos apócrifos, no quieren dar su brazo a torcer, entre ellos D'Annunzio, que se apresta ruidosamente a admirarse a sí mismo una vez más, admirando la representación de "la Pisanelle", encarnada en Ida Rubinstein, "música y poesía—ha dicho él—la queja de los violines sobre la queja humana"; y, entre tanto, si no exageran los periódicos, anda por ahí todo vestido de blanco, como un azahar, y en blanco automóvil.

Otro extranjero, argentino él, del Valle Iberlucea,



recaba elogios de la prensa socialista de París, que reproduce las declaraciones que dicho ciudadano hizo a "La Vanguardia", de Buenos Aires; y "L'Humanité" dice: "conforta el pensar que en la joven América haya recabado más de cincuenta mil votos quien profirió palabras tan

valerosas".

Pero no se haga ilusiones el señor Iberlucea: para la mayoría de los parisienses primero que él están el tango argentino y su maestro Simarra. Ya he dicho, en el "Heraldo de Madrid", que se ha ideado para tanguerse "le ventre de ceulcur", corpiño y falda de un mismo color, y la parte del vientre, para destacarse tanguendo, de color distinto, y que si la bailadora "no tiene vientre", es decir, si no tiene abultada la tripa, se lo fabrica con una abultada almohadilla pegada a la carne; y ¡toma tripita!, o venga "barriguearse", con gracia y aseo, tanguándose.

Y el señor Iberlucea tiene también menos notoriedad que el caballo Cragnenour, porque todo el París deportivo comenta que un argentino ha pagado por él 750.000 francos. Este precio no es, sin embargo, un record—advierete la prensa—porque M. Edmond Blanc pagó 977.000 francos por Flying Fox, y M. Fairie no quiso 1.300.000 francos por Bayardo".

Ahora o nunca, señor Iberlucea, es el momento psicológico de exclamar con convicción:

—¡Quién fuera caballo!...

Luis BONAFUOX.

Dib. de Hans.

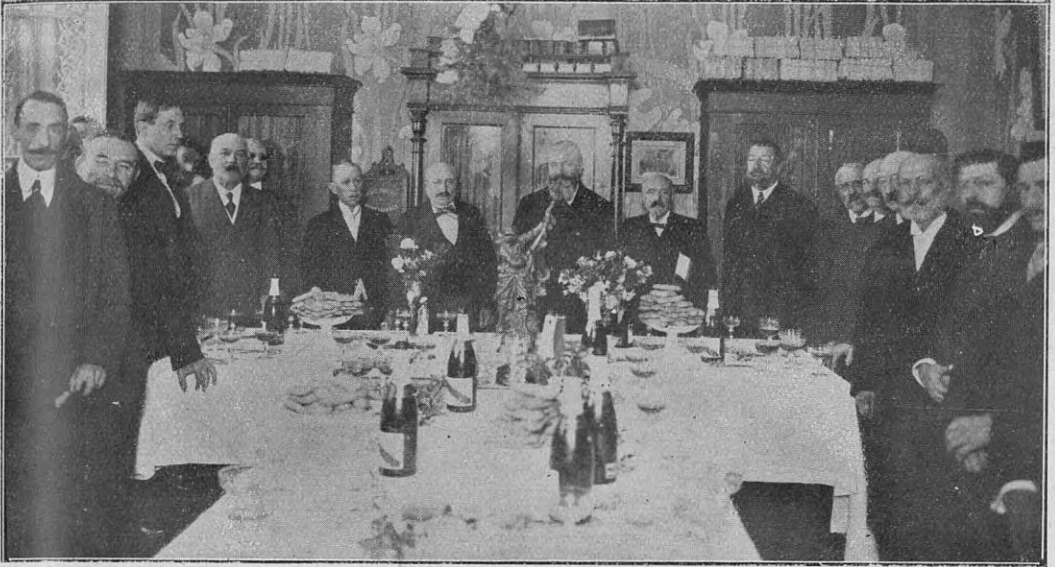
Inauguración de "El Hogar Obrero"



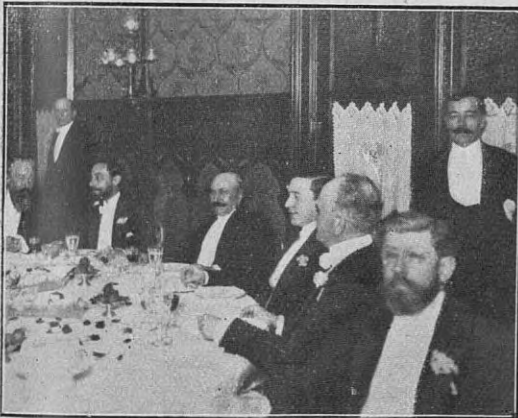
El intendente municipal, doctor J. S. de Anchorena, los delegados municipales uruguayos, el senador socialista doctor E. del Valle Iberlucea, su correligionario el diputado doctor N. Repetto, y otros concurrentes a la inauguración del edificio que la cooperativa "El Hogar Obrero" acaba de construir en la esquina de Bolívar y Martín García, en el cual existen 32 departamentos

"Fray Mocho" en el Rosario

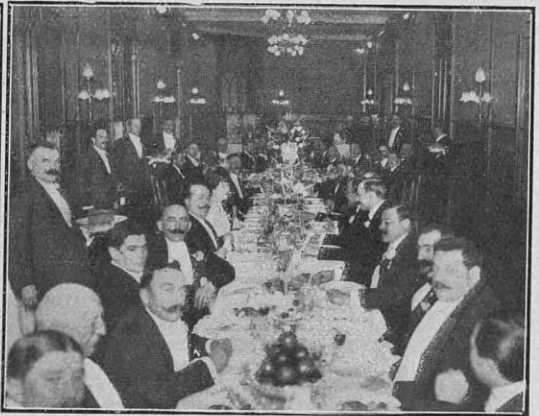
Fiestas del 14 de julio



Durante el lunch ofrecido por el cónsul francés señor M. C. Faubert a los miembros de la colectividad



El banquete.—El cónsul francés, el intendente señor Meyer y el secretario de policía en la cabecera de la mesa

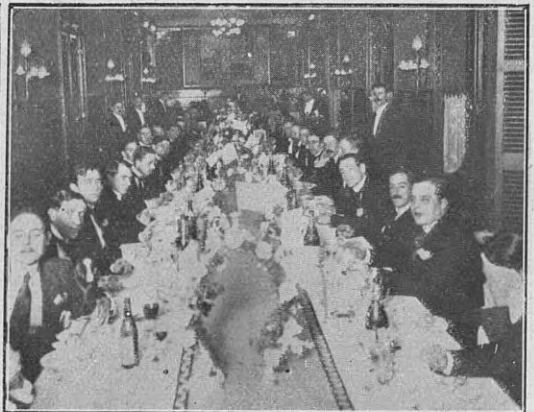


Vista general

El raid hípico



El presidente del Jockey Club y los socios que tomaron parte en el raid



Durante el banquete que se les ofreció en el bar Cifré



Los novios, señorita María Ensida Berizo y señor Carlos Sivori, padrinos y concurrentes a la fiesta en la casa de la familia de la desposada



Molina-Maroni.—Señorita Delia Molina y señor Jerónimo N. Maroni, padrinos e invitados a la ceremonia nupcial

Football.—La copa de honor



El team de Rosario Atlético, perdedor



San Isidro, ganador por 3 a 2 goals

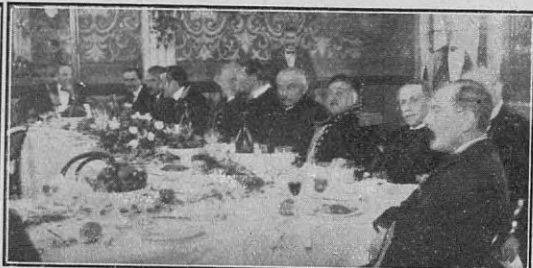
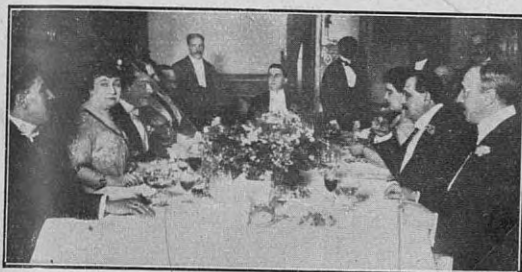
“Fray Mocho” en Montevideo

Los premios a la virtud



Durante la distribución de los premios a la virtud, otorgados por la sociedad “Entre Nous” en el teatro Urquiza
La comisión

Banquetes



En la legación del Brasil, ofrecido por el encargado de negocios, doctor Moniz de Argao, despidiendo al secretario, doctor Eusebio Queirós Mattoso, y señora Gloria Ferreira Viaña, que regresan a Río de Janeiro

El de la colectividad francesa, con motivo del 14 de julio. La cabecera de la mesa

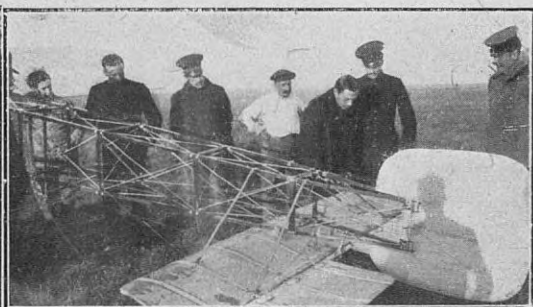
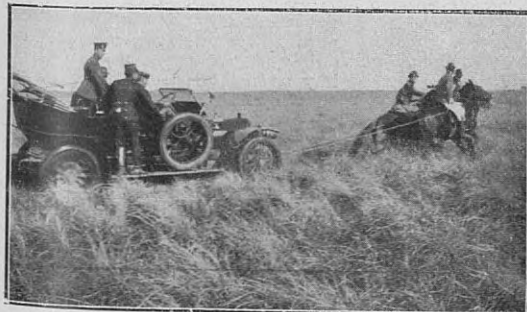
La reforma de la Constitución



En el Club Nacional.—Durante la recepción de delegados de varios departamentos, que fueron a Montevideo para asistir al meeting reformista

El meeting pro reforma efectuado el sábado por la noche

En la escuela de aviación militar de los Cerrillos



La visita de los aviadores argentinos.—Llegando en condiciones que demuestran las ventajas de la aviación

El teniente Agnetta inspeccionando el Blériot

Menudencias



—Un ministro debe ser un hombre bajo de estatura. Cuanto más bajo, mejor.



—Jamás debe ser ministro uno de esos pirotécnicos de la oratoria llamados radicales; conviene que sea un hombre serio.



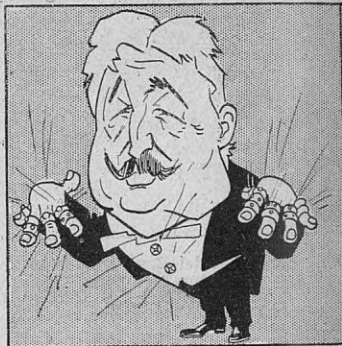
—Sería ridículo que subiese al ministerio uno de esos declamadores llamados socialistas. Yo, que no declamo, sabría cumplir con mi deber.



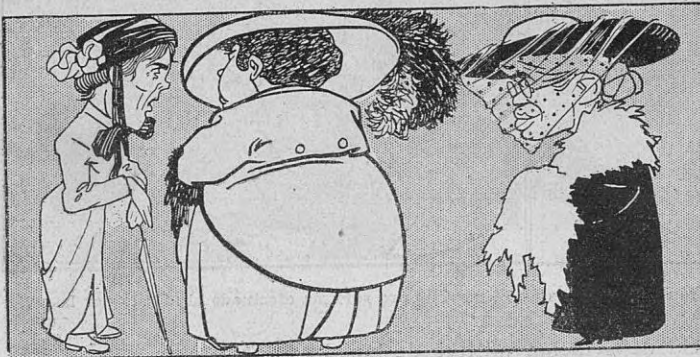
—¿Un buen ministro? Yo sería un ministro verdaderamente diagonal.



—El ideal del hombre para el puesto debe ser quien lleve una flor en el ojal, y en el cerebro un jardín.

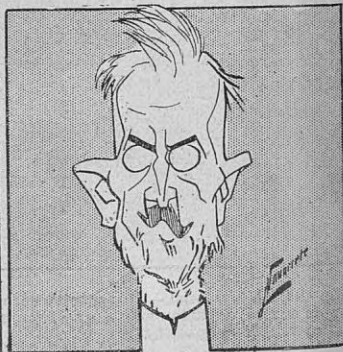


—Para cualquier cartera está indicado un hombre rico, un hombre siempre joven, un hombre de mundo y un hombre que grite como si no fuese de mundo, ni joven ni rico.



—El que consiga divorciarnos, (Palacios por ejemplo), será nuestro favorito.

Dib. de Navarrete.



—Un ministro debe parecerse a mí, debe ser exactamente como yo; pero como ninguno es tan fatuo que pretenda parecerse a mí, no hay nadie que pueda substituirme en el planeta.

✉ CORREO SIN ESTAMPILLA ✉

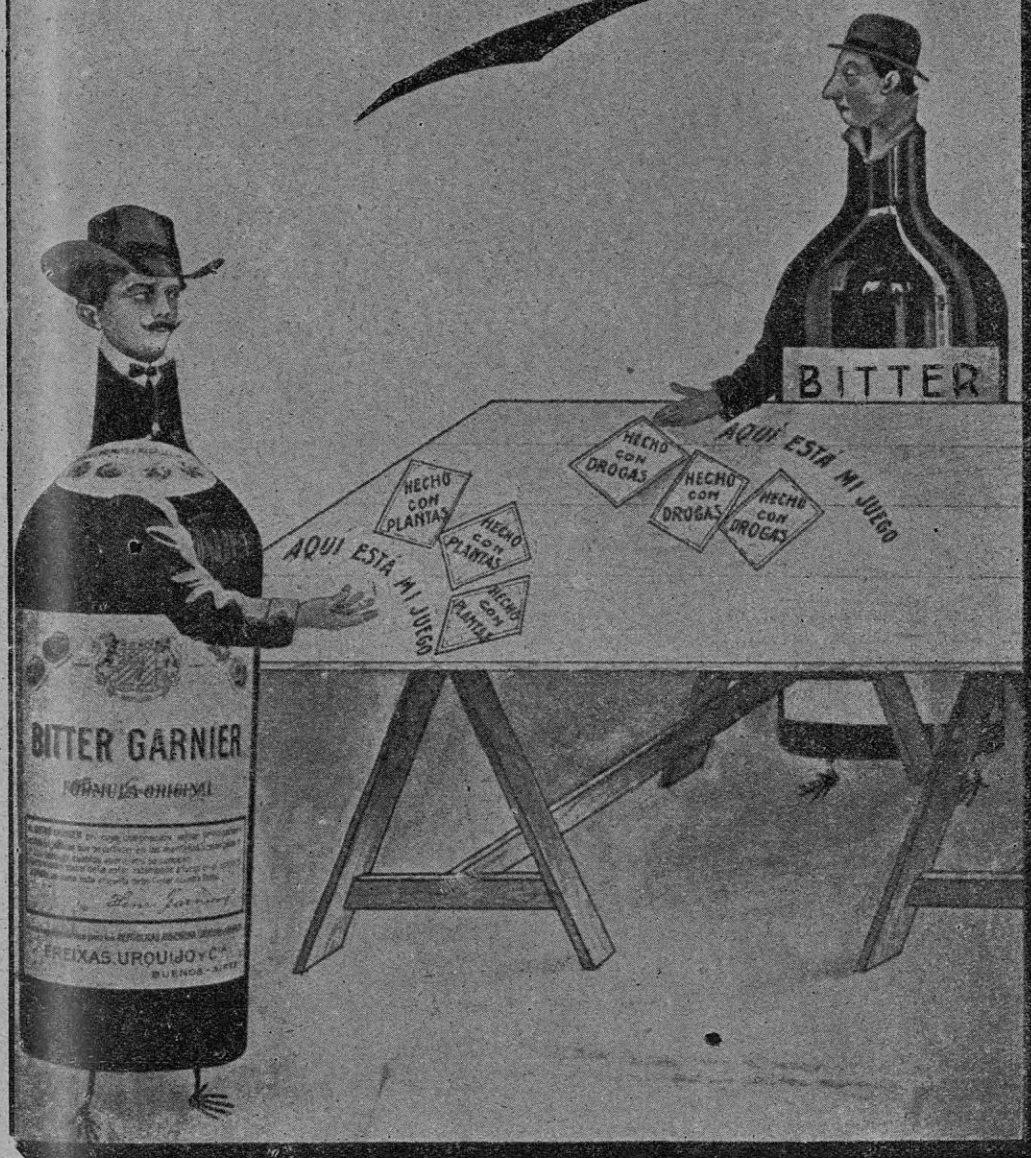
R. G.—Buenos Aires.—
—¡Qué macana!—decía uno que el cuento de R. G. leía. Y al volverle a leer de mala gana: —¡Qué macana!—decía—; Qué macana!

R. P.—Buenos Aires.—Nadie se acuerda aquí de haber leído tales "ver-

sos asonantes hablando del socialismo".
F. R.—Buenos Aires.—La carta empieza: "Por la presente me es grato adjuntarle a la presente..."
Dejemos la carta.
El artículo empieza: "¡Qué bella noche!... ¡Cuántos objetos queridos!..."
Dejemos el artículo.

Dorila.—Buenos Aires.—Feminista encantadora: siguiendo como hasta ahora, se hará famoso su nombre, porque escribe usted, señora, casi tan mal como un hombre.
C. F.—Buenos Aires.—Un querido bin no es tan inocente como usted.

Se la ganó el "Garnier"





Aventuras maravillosas de Arquibaldo

(Continuación)

Todo el mundo parecía confuso, y algunos, especialmente el Ganzo y Carlitos, le consideraban culpable. Arquibaldo, sin embargo, procuró alentar al Calao, dirigiéndole palabras de simpatía, y gracias a ello pudo, al cabo de un rato, continuar su historia.

—Si supieseis tan sóamente— comenzó a decir, y mientras hablaba, corrían las lágrimas de sus ojos y se deslizaban luego lentamente por su largo pico— si supieseis cuánto aborrecí el ponerme delante de los demás! Evito a toda costa todo lo que puede llamar la atención sobre mi persona, soy tímido como ninguno, mi carácter es reservado, y, sin embargo, miradme: ¿puedo yo dejar de ser notado? ¡Oh, qué amargo es esto!

Pero continuó. Fué reducido a cautividad, cargáronme de cadenas, hicieronme subir a un carrito y echó a andar, arrastrado por un chiquillo italiano. Viajamos días y días, y conversando con mi guardián, supe que él había sido condenado a aquella penosa existencia a causa de que, siendo organillero, se había hecho culpable de crueldades con su mono. Las crueldades eran ahora castigadas, obligándole a realizar aquel trabajo forzado. Después de haber caminado muchas leguas, pasado por diversos pueblos y ciudades, donde era yo objeto de la mayor rechiffa por parte de sus habitantes, llegamos a una alta montaña, en cuya cumbre se hallaba la prisión a que me habían destinado. Era una vasta e imponente fortaleza, con cuatro torres y unas murallas inmensas. Llegamos penosamente hasta el áspero sendero que conducía al puente levadizo, y aunque al principio no se notaba allí señal de vida, pude, por último, divisar un centinela en lo alto de una de las torres, y precisamente cuando nos hallábamos ya cerca de la cúspide de la montaña, ocurriósele mirar por una de las almenas y nos echó de ver. Saltóseme el corazón dentro del pecho cuando oí rechinar las cadenas del puente y abrirse de par en par la puerta ante nosotros.



Una sacudida de cabeza y quedaba libre.

Corrió un estremecimiento por el auditorio mientras el Calao hacía otra dramática pausa en su historia. Aun el mismo Coala se abstuvo de gastar bromas y la Raposilla exhaló un suspiro de ansiedad, temerosa de que el Calao echase a perder su propia historia. El Cervatillo, que era excesivamente nervioso, díjole cuchicheando al Ganso, que estaba sentado a su vera:

—Estoy seguro de que nos va a hablar de sus torturas y a referirnos los más horribles pormenores. Si es así, temo que voy a desmayarme; sí, conozco que me va a dar algo. ¡No puedo sufrir esos horrores!

El Ganso le respondió brusca-mente que se estuviera quieto y no hiciera tonterías, pero la verdad es que tampoco las tenía to-ñas consigo. Aparte de esto, toda la reunión se sentía muy en favor del Calao, que hablaba evidentemente con el alma en los labios, y en consecuencia, a la fuerza había de producir grande efecto en sus oyentes. Así, cuando después de un sollozo, de un apasionado gesto, se dejó oír de nuevo su voz agria y estridente, todos experimentaron un sacudimiento nervioso, y el violento batir de alas con que el orador acentuó casualmente sus palabras, produjo una impresión hondísima.

—No quiero entristeceros— continuó el Calao en voz baja, llena de contenida emoción— refiriéndoos todo lo que sufrí en aquel encierro. Me mandaron nuevamente que me quitara "aquello". ¡Oh, cuánto llegué a aborrecer a semejantes monstruos inhumanos! ¡Se burlaban de mí, me escarne- cían, pero todo lo tomé con pa- ciencia y dignidad! Por último, dijeron:

—¡Que se le cuelgue fuera de las murallas de la cárcel hasta que se quite "aquello"!

Hubo una tremenda sensación en el auditorio al oír estas pala-

bras; todo el mundo se acercó cuanto pudo para saber lo que seguiría.

—¡Lo hicieron tal como habían dicho!— exclamó el Calao, rompiendo en un sobrenatural sollo-



EL MENSAJE DEL AMOR

La odalisca encerrada en su jaula dorada, suspira noche y día por su soñada libertad.

El Oriente, con la nueva ráfaga de ideas europeas, va perdiendo, no tan solamente su carácter, sino también su poderío.

El harén ya no es un sitio de misterios. Es tan sólo una prisión, olvidada anacrónicamente entre el montón de las añejas costumbres.

Para mayor abundamiento, la media luna pierde paulatinamente hasta el prestigio secular de su grandeza.

Los sultanes van siendo sombras macilentas del vetusto y fatigado islamismo.

La odalisca se marchita como una flor del desierto, que nace y muere bajo las caricias del sol y el soplo quemante del simoun.

No conserva sino una esperanza. Esperanza romanesca también gastada en la historia pasional de los amores del serrallo.

La inesperada y ocasional aparición de un salvador lejano.

El trovador de la guzla sonora y la escala de seda.

Una noche siente un rumor que viene del morisco arquitrabe.

Una forma vaga se dibuja en él.

Es el amor.

¿Qué trae en su mano? ¿Tal vez una misiva perfumada?

No; ¡es una pastilla de aromático Jabón Reuter!

—Lávate con él—le dice el niño alado—y su esencia guiará al doncel del caso de oro que debe venir esta noche misma a llevarte entre sus brazos. El Jabón Reuter es milagroso. Da la juventud, da la vida... ¿Por qué no te ha de dar la libertad?

zo, que hizo correr un escalofrío por la espalda de Arquibaldo.—¡Lo hicieron tal como dijeron! ¡Locos, majaderos, necios! Una sacudida de cabeza, y quedaba libre, y volaba alegre hacia el lejano azul. Y ahora, señores, que he acabado mi cuento, dejadme que me retire a la obscuridad, suplicando os que nunca jamás me preguntéis de dónde procede mi sombrero.

Reinó silencio. Todo el mundo se hallaba profundamente conmovido. Entonces exclamó Arquibaldo: Tiene la palabra la Liebre rusa.



Amarrado a un árbol, sobre la nieve, estaba mi amigo Iván.

CAPITULO IV

Historia de la Liebre rusa

Cuando Arquibaldo me refirió el cuento de la Liebre rusa, dijo que sería una lástima echarlo a perder, repitiendo constantemente: "dijo él, continuaba la liebre rusa, continuó diciendo, etc."; así es que yo lo haré como Arquibaldo, y debéis imaginaros que es realmente la Liebre rusa quien os habla.

Hacía un frío horrible. Era en el rigor de un cruel invierno ruso: nieve por doquiera y un viento helado, que no tenía nada de propicio para tentarme a salir de mi confortable casa. Sentíame, no obstante, inquieta e intranquila; advertí que la comarca se hallaba en circunstancias anormales. Había visto últimamente varias cuadrillas de hombres extraños que cruzaban por nuestro bosque; hombres de fieras y morenas cataduras, que llevaban largas lanzas. Varias veces estuvo en un tris que no cayera en sus manos, y sentía la mayor ansiedad por la suerte de mi amigo Iván.

Era Iván hijo de un viejo leñador y había sido siempre muy bueno para mí. En ocasiones en que escaseaba la comida me había dirigido a su casita de campo, que los linderos del bosque, y había compartido su alimento conmigo; habíamos jugado juntos muchas veces, y por todo ello tenía puesta en él toda mi confianza, con la seguridad de que no me había de causar jamás el menor daño.

Acabé por tachar de ridículos mis temores. ¿Qué podían recelar de aquellos fieros soldados un pobre leñador y su tierno hijo? Con todo, no podía acallar mis presentimientos, y, por último, me resolví a averiguar por mí misma qué era de mis amigos. ¡Cuán helado soplabá el viento! Había dejado de nevar, pero el suelo estaba cubierto por una gruesa capa; me encaminé hacia la alquería, y estuve a punto de quedar sepultada en la blanca sábana. Por fin llegué cerca de la casa, y con asombro vi elevarse hasta el cielo una columna de espeso humo. Me detuvo, asombrada, y me fui aproximando con la mayor precaución.

¡Qué espectáculo se ofreció a mi vista! ¡La alquería estaba ardiendo! No era más que un

montón de cálida ceniza. Pero, ¿qué había sido de Iván y de su padre? No descubrí señales suyas en ninguna parte; pero resolví no permanecer mucho tiempo en esta incertidumbre, indagando qué había pasado allí. Vi huellas de herraduras y pisadas alrededor del sitio donde había existido la casa, por lo que determiné seguir cautelosamente mis averiguaciones.

Fuí siguiendo la pista a lo largo de la llanura, y a pesar de examinarlo todo con el mayor cuidado, no di con señal alguna de Iván. Por fin, descubrí la bandada de torajidos que desaparecían al revolver de un bosquecillo. Poco después, veía algo que hizo latir violentamente mi corazón, y corrí brincando con todas mis fuerzas.

Allí, amarrado fuertemente a un árbol, sobre la nieve, estaba mi amigo Iván. Los miserables le habían dejado allí para que muriera de hambre y de frío, pero ¡asombros! Observé en su rostro una expresión de agonía y de horror, y sus ojos, vidriosos y transparentes, estaban fijos en un objeto que tenía delante. En seguida me di cuenta de una cosa que hasta entonces había escapado a mi atención: era una tenue nubecilla de humo que salía de una cuerda unida a un barril. En un momento lo comprendí todo. La cuerda era una mecha, y el barril contenía pólvora. El infeliz niño había sido atado al tronco del árbol por aquellos inhumanos, y allí le dejaron, en el trance horrible de ver cómo la mecha iba consumiéndose lentamente, y en espera de que, al prender en la pólvora, estallara ésta y le hiciera pedazos. Cuando advertí lo que ocurría, la mecha era muy corta, y se hacía inminente la explosión. ¿Qué debía yo hacer?

Iván me miró. No podía casi articular palabra. Tenía delante de mí a un agonizante, que me miraba implorando y pronunciando mi nombre.

—¡Pacorro!—dijo.

Corrí hacia él, y en un instante fui febrilmente las cuerdas que le sujetaban al árbol. Al cabo de un momento quedaron rotas e Iván libre.

Un instante más y hubiera sido demasiado tarde, pues apenas tuvimos tiempo de echarnos detrás.

de las raíces que salían al descubierto de un grueso tronco, cuando la mecha, en comunicación con el barril de pólvora, prendía fuego y estallaba todo con tremenda explosión.

No puedo decir cuánto tiempo transcurrió, pues los dos nos hallábamos jadeantes y exhaustos, pero no debió ser corto, porque recuerdo que al volver en mí me sentí completamente envarado, después de vacer en aquel aire glacial. Me levanté y eché una mirada por encima de aquel anticulo de nieve.



Iván se puso en pie.

(Continuará).



GUDERIN

DÉBILES

Convalecientes de largas enfermedades, personas de sangre pobre y nervios gastados por el trabajo excesivo,

NEURASTÉNICOS

Para todos vosotros la ciencia ha comprobado que el mejor reconstituyente es el

GUDERIN

(PEPTONATO DE MANGANESO Y HIERRO)

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene

AUMENTA EN POCO TIEMPO LA HEMOGLOBINA DE LA SANGRE
LO HAN COMPROBADO EMINENCIAS MÉDICAS DEL PAÍS Y DEL EXTRANJERO

AGRADABLE DE TOMAR — FACIL DE DIGERIR — ABRE EL APETITO

Pídase en todas las farmacias. - Pueden solicitarse muestras en las
OFICINAS QUÍMICAS Y FARMACIAS Dr. FLORES

CANGALLO, 1501 y ALSINA, 1500

Agente general para la República Argentina, Uruguay,
Paraguay y Bolivia.

PRECIO \$ 3.60 m/n.

Páginas infantiles
EL DISTRAIDO CANUTO



El pequeño Canuto era muy distraído. Cualquier insignificancia que pasara a su alrededor llamaba poderosamente su atención.



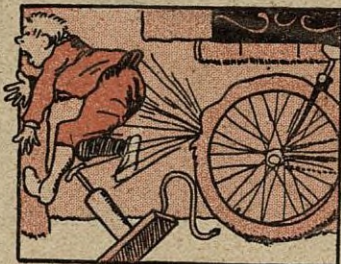
Viendo volar a una mosca, distraídamente se engullía la comida del gato mientras éste se relamía la gran taza de leche de su amito.



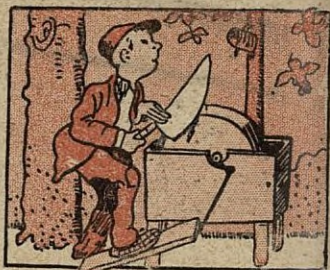
Siendo ya más grandecito, sus distracciones fueron mucho más frecuentes; inflando un día la goma de una bicicleta vió una gruesa oruga.



Y se entretuvo viendo sus menores movimientos, mientras la goma de la bicicleta iba tomando proporciones colosales.



hasta que un formidable estallido arrojó a Canuto por los aires, haciéndolo caer sobre un montón de ortigas.



Cuando se halló en edad de trabajar, tomó el oficio de afilador... con piedra; pero no pudo continuar mucho tiempo ese trabajo.



Un día le dieron para afilar un enorme cuchillo. Delante de él revolotearon dos gorriones picoteándose y Canuto siguió la lucha hasta el final sin fijarse que el enorme cuchillo se convirtió en un insignificante cortaplumas.



Aprovechando los días de libertad, se iba a pescar a un pequeño arroyuelo de los alrededores. Estaba pescando bagres cuando de pronto un aeroplano apareció en el espacio y Canuto, viendo sus evoluciones, no se apercibió



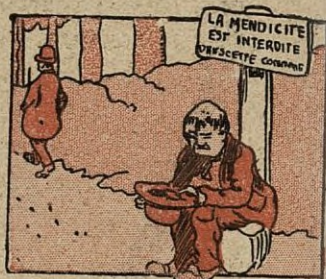
que la línea de pescar estaba fuera del agua. Un pato apareció por allí y tragándose el continente y el contenido se llevó la línea de Canuto, que solo en ese momento salió de su estática distracción.



Por culpa de su imperdonable distracción fué descendiendo de categoría. No podía encontrar trabajo y cayó en la más espantosa miseria y por hacer algo se puso de rejuntador de puchos.



Pero en este trabajo la distracción también le fué fatal. Vió un habero a medio consumir y sin fijarse, en vez de pinchar el mucho, clavó el pie de un transeunte.



Actualmente el pobre Canuto es un pobre mendigó que de tan triste modo quiere ganarse el pan nuestro de cada día. El ponerse a pedir limosna ha sido una de sus distracciones más lamentables.

Mappin & Webb

28 - FLORIDA - 36

BUENOS AIRES

LA GRAN CASA INGLESA ESPECIALISTA EN
JUEGOS DE TOILETTE

POR m\$_{n.} 125.00

UN lindo estuche de marroqui con forro de seda y terciopelo, conteniendo las siguientes piezas de PLATA INGLESA SELLADA:

- 2 cepillos para cabello
- 1 id. id. ropa
- 1 id. id. sombrero
- 1 espejo
- 1 peine de carey con plata

6 piezas bien concluidas y dignas de figurar en el TOCADOR M^{AS} "CHIC".



PLATA INGLESA
SELLADA

LOS juegos de "toilette" en estuche procedentes de la gran casa MAPPIN & WEBB, constituyen los **regalos ideales** para cualquier ocasi3n.

LOS estuches son confeccionados del mejor material y las piezas son de forma elegante.

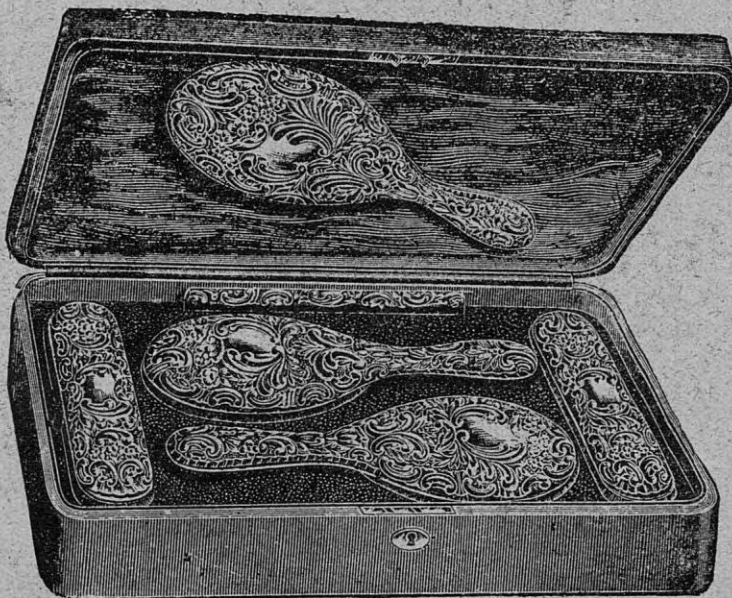
TENEMOS otros juegos de varios estilos; preparamos estuches a gusto del cliente y vendemos piezas sueltas.

SOLICITE nuestro cat3logo y dem3s informes, 3 la

"SECCI3N 14" — FLORIDA, 36
BUENOS AIRES.

PRECIO

FIJO



PRECIO

FIJO

SUCURSALES TAMBI3N EN LAS SIGUIENTES CIUDADES:

LONDRES, PARÍS, ROMA, NIZA, BIARRITZ, LAUSANA, MONTREAL, SAO PAULO, JOHANNESBURG, RÍO DE JANEIRO

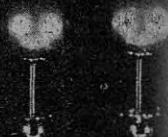
Kepla



\$ 15.



\$ 20.



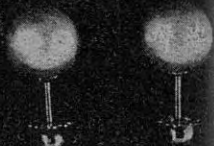
\$ 20.



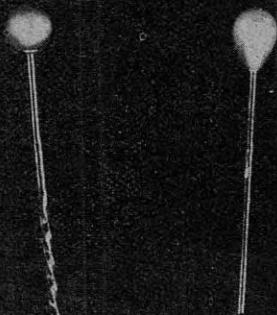
\$ 35.



\$ 35.



\$ 25.



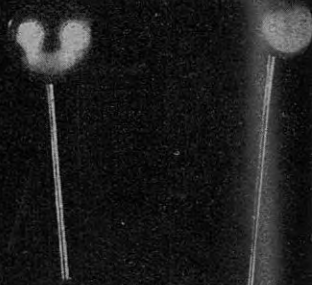
\$ 12. \$ 25.



\$ 25.



\$ 15.



\$ 40. \$ 15.



\$ 15.

La perla científica imposible de distinguir de la legítima

DIRIJANSE LOS PEDIDOS AL

UNICO INTRODUTOR: **FRÉDÉRIC RELLER**

LAVALLE, 1525 - BUENOS AIRES



Sus aventuras de "Cabeza de Hierro."

Por ENRIQUE M. RUAS

(Continuación)

jo se metía en ciertas cosas... y tal. El no lo iba a estar aguantando toda la vida.

CAPITULO III

Por primera providencia

—¿Y ahora qué vas a hacer?

—Ahora, por primera providencia, me le acoplo a Pedrosa.

Cabeza de Hierro, cada vez que "se le había piñado al viejo", se le había "acoplado" a Pedrosa. Ahora lo haría otra vez, pero dejando a salvo intenciones secretas para lo porvenir. Cabeza de Hierro tenía veinte años; tenía un magnífico pecho saliente; tenía unos ojos, que no es por decirlo, eran del tamaño justo y estaban engastados a la profundidad debida; tenía todo esto, y tenía un fluido irresistible en la mirada. ¿Qué patrona buena moza, viuda por más señas, no se holgaría de que fuese su pensionista, y cuál de ellas iba a ser la que no le tuviese en la palma de la mano?... "Tiempo al tiempo", pensaba Cabeza de Hierro.

Exageraba un poco, no hay duda. Concedía demasiada importancia al físico masculino para no favorecerse en la pintura. No tenía el pecho tan saliente como le parecía cuando lo sacaba fuera delante del espejo, ni tenía en la mirada ese fluido irresistible que trastorna la cabeza de todas las mujeres que pasan cerca de nosotros; pero con un buen trajeito de calle, Cabeza de Hierro era bastante figura para henchir de orgullo el corazón de la pobre Juanita. Si la gentil patrona fuese del mismo gusto que ella, ¿a qué más fluido ni a qué más perímetro torácico?

Además, todavía no sabemos una cosa. El tenía preparadas unas cuantas gracias de su repertorio para volver el juicio a esta pobre mujer. ¿Cómo se moriría ella de risa cuando le viese llegar a casa a las cinco de la mañana, con una curda de no te muevas, cantando canciones en italiano! ¿Cómo se desternillaría cuando supiese con cuánto trabajo había por fin conseguido introducir la llave en el ojo escurridizo de la cerradura! El conocía a las patronas, y a ellas les gustaría verle así, el más tarambana, el más calavera, el más loco de todos sus pensionistas; y sería muy original que con estos merecimientos no llegase a ser el niño mimado de la casa.

Pero por primera providencia se le acoplaría a Pedrosa, y mientras encontraba el alojamiento ideal, se daría unas cuantas panzadas de risa. La habitación de Pedrosa era la más bohemia y batusquera de que se tenía noticia; allí nunca vivían menos de tres o cuatro locos de atar, y para que el atractivo fuese completo, los echaban de todas partes antes de los dos meses. También vestía algo, esto de pertenecer a la "troupe" Pedrosa.

Se fueron a un bar de la calle Corrientes, donde era una fija que encontrarían al candidato. Aquel bar era el punto de concentración de toda la pandilla. Solían llegar en grupos, Cabeza de Hierro y sus vecinos, Pedrosa y sus compañeros de pieza. Se

—¡No crean ché!
Y les contó los errores del "viejo", en lo referente a las distancias que debía haber guardado con un hijo que ya no era un nene. El vie-

juntaban en una mesita, cerca de las muchachas de la orquesta, y el mozo, apenas los veía, "ya venía con el whisky". A veces la partida de whisky duraba hasta deshoras, y otras se hacían programas, y la pandilla se dividía:

—Nosotro no la vamo de billar, che. Nosotro agarramo pal teatro.

Si era durante la temporada de verano, solían caer como bandada de gaviñanes por las barrancas de Belgrano o la kermesse de Flores. Si había dinero, volvían después al centro, y la función se prolongaba hasta la madrugada.

En el bar encontraron ya a dos o tres, y Pedrosa llegó al poco rato. Era un muchacho seco, algo mayor que Cabeza de Hierro, y muy curtido en las farras. Tenía los viejos por Chilvilcoy o no sé donde, y hacía tiempo que andaba suelto por Buenos Aires. La hazaña de su amigo podía alcanzarse tan bien como a los otros, que vivían al calor de la casita paterna, y estuvo desdefioso sin saberlo:

—Y andá nomás, pues, pibe. Esta noche dormís como podés, y mañana te agenciá una catrera.

Cabeza de Hierro consideró que Pedrosa lo tomaba con excesiva naturalidad, y además de esto, parecía que le había llamado pibe. Se puso colorado, pensando en su prestigio y en sus admiradores, y deseó que las cosas cobraran otro aspecto. Desgraciadamente, no se le ocurrió nada más a propósito, que estrechar en silencio la diestra de su amigo, como si le conmoviese su generosa hospitalidad.

—¡Dejate de macanas! — le dijo Pedrosa. — Parecés un chiquilín.

—Es que vo no sabé, che Pedrosa. Vo me salvá.

—Dejate de macanas! — repitió Pedrosa, y golpeó las manos para llamar al mozo.

Uno de los compañeros de Cabeza de Hierro se inclinó al oído de otro de ellos:

—Ta afetao.

—¿Qué dice, che? — preguntó por lo bajo un tercero.

—Ta afetao.

Se acercó el mozo:

—¿Qué desean los señores?

—¡Güisque an soda! — gritó Pedrosa en inglés.

—¡Esu es, festejemolá!

Era lo indicado, y "la festejaron" largo. "¡Meta güisque y güisque", como decían al otro día.

CAPITULO IV

Una tranca de whisky

¡Si el café con leche pudiese emborrachar!... Porque si emborrachase estábamos del otro lado. El café con leche es la bebida natural del muchacho porteño, y el bar mejor surtido de Buenos Aires no puede ofrecerle una cosa más de su gusto. ¿Pero cómo se hace para pedir café con leche en presencia de alguno que no es de confianza? Esto es más difícil de lo que se pueden imaginar una madre de familia o un alumno del tercer grado. Puede ocurrir también esto, puede ocurrir que usted sea un bárbaro, y en tal caso, sólo en muy justificadas ocasiones les está permitido pedir café con leche. Puede ocurrir, aunque usted no sea un bárbaro todavía, que a usted le acaben de dar la llave de la puerta de calle, y esto no lo puede festejar usted con café con leche. De otro modo, lo gritarían a cada rato:

—¡Mozo, un completo!

¡Con cuánta satisfacción interior lo gritarían, co-



mo se frotarían las manos al ver asomar la bandeja por allá lejos, llevada triunfalmente en alto por el mozo que viene cuerpeándole a las mesas!... ¡Las grandes tazas relucientes, el pan de corteza dorada y la manteca, el caliente vapor que sube de la leche y del café, la misma blanca servilleta de papel de seda!... Sobre todo en invierno, sólo hay una cosa en el mundo, que humee mejor que la bandeja del café con leche, pero esta cosa — descubrios, señores — es la fuente del puchero.

Estamos de acuerdo, ¡pero vaya usted a farrear ni a ponerse en tranca con café con leche!... ¡Vaya usted a hacerlo!... Y oiga, dígame una cosa, con franqueza; dígame si, por lo que usted entiende del asunto, no le parece que a la violinista de la orquesta le gustará más verle con una copa de whisky que con una taza de café con leche. "A mí no me vengán con macanas; el hombre, amigo, si quiere farrear, si quiere ponerse en tranca, tiene que irle de güisqué; de no, ahí no más te arman un fideo."

Es muy interesante ver a los muchachos que se emancipan del café con leche. Quizá es en pleno verano, quizá arde Troya, y ellos están con el vaso de whisky delante. Lo miran con cierta contracción de los músculos de la cara, como quien mira la cicuta, pero lo llevan a los labios; aprietan los labios, como si en efecto fuesen a beber la cicuta, pero lo beben. El whisky es así, y hay que tomarlo tal cual es. ¡Lástima que sea tan áspero al paladar y que esté como cinco minutos echando llamas en el estómago!

Aquella noche había un poco de dinero en los bolsillos. Era demasiado para el whisky, pero no era suficiente para más temerarias empresas y "la fuerón de güisqué". Pedrosa estaba a culierto de toda sospecha comb gznate, y se libraba al curso natural del coperío. Pero Cabeza de Fierro estaba decidido a triunfar sobre la indiferencia de Pedrosa. El mismo Pedrosa tendría que llamarle "curdelón" y sacarle la botella de delante. Alardeaba de beberlo puro y llenaba los vasos hasta el borde, en tren de quemarse hasta las tripas. En cuantos a sus vecinos, que odiaban el whisky en secreto, calculaban la dosis para poder llegar frescos a casa y decir entre ellos al siguiente día:

— ¡Pero qué curda, che hermano!

Allí mismo iban preparando el terreno:

— ¡Pará, che, no sirväs, qué ya estoy medio en tranca!

— Palabra, che, he tomoao como veinte copas.

A todo esto, Pedrosa no le había llamado todavía curdelón a Cabeza de Fierro, ni le había sacado la botella de delante. A cada minuto que pasaba, Cabeza de Fierro se confirmaba en su opinión de que Pedrosa era difícil de conformar. Le estaban dando náuseas desde hacía una hora, pronto iban a tener que darle el whisky en lavativa, porque por el conducto opuesto era difícil que entrase ni gota, y Pedrosa no se decidía a sacarle la botella de delante.

— Che, Pedrosa.

— ¡Qué hay, Cabeza?

— ¡Pero que sos curdelón!

Y clavó las aspäs.

Dieron las 2 de la madrugada. Los vecinos de Cabeza de Fierro se largaron en un coche, a escote.

Porque también tiene esta ventaja el beber con parsimonia: tal vez usted se anime a irse "sin formar". Cabeza de Fierro estaba borracho como una almohada, sumido en un sopor profundo, y verdaderamente enfermo. Nadie se daba cuenta de la gravedad de su estado, y él menos que nadie. Pedrosa y sus compañeros de pieza, en medio de un gran titeo, aquí me caigo, aquí me levanto, cargaron en otro coche el cuerpo inerte del famoso curdelón Cabeza de Fierro. Entre los tres y lo que encontraron en el bolsillo del exánime muchacho, pagaron el whisky y el coche. Media hora más tarde, se oían en la habitación unos ronquidos de mal agüero, pero nadie en el mundo los oía.

CAPÍTULO V

Dónde se le empiezan a ver las patas a la sota

Cabeza de Fierro no pudo levantarse hasta el día siguiente, después de haber bebido gran cantidad de agua. Sentía las piernas flojas, y una sensación como de haber adelgazado mucho. Su aspecto era el de un pajarito maltratado por la suerte. Sin embargo, de aquella estúpida aventura del bar le vino el renombre de que "era capaz de tomarse toda esta botella

de whisky, sin ponerse en tranca".

Trabajaba en el escritorio de un consignatario, y se fué a su empleo. Los muchachos suelen ser serviciales en estas cosas. Hoy por tí, mañana por mí; ya habían telefonado al escritorio, avisando que Cabeza de Fierro "estaba descompuesto".

— ¿Qué dice el hombre?

— ¿Qué le ha pasado?

— ¿Cómo va eso?

Fué una recepción verdaderamente cordial, que le dió un poco de vergüenza al muchacho. El contestó que ya estaba bien.

— Hay que cuidarse, amigo, hay que cuidarse — le dijo el consignatario, palmeándole el hombro. — Vaya a trabajar.

Cabeza de Fierro tomó la pluma, y le pareció que había algo nuevo en ella, como si también hubiese adelgazado y tuviese una tendencia a

volver la parte cóncava para arriba. Al acercarse el mediodía, pensó que era caso de elegir entre almorzar bien o caer tendido de un mareo, y pidió diez pesos para pagar la visita del médico. Con esta suma almorzó y cenó en regla, apuntándose con grandes bifas a caballo, y por la noche se encontró nuevamente en facha.

Cabeza de Fierro se aplicó a farrear de todo corazón, y cada noche se le iba más dinero del que podía ganar durante el día. Estaba empeñado en farrear y en demostrarse que farreaba. En todas partes quería "ponerse en tranca y armar batuques". Quería armar batuques en los cafés, quería armar batuques en los music-halls. Pedrosa no era un santo, pero era enemigo de ir preso sin necesidad. Que se estuviese quieto, que no fuese estúpido; todo era inútil. Tanto más inútil cuanto que, apenas salían a la calle, pasado el peligro, otra vez venía el necio y monótono estríbulo de los compañeros del barrio a dilatar la curiosa vanidad de Cabeza de Fierro.

— ¡Pero que sos bárbaro!

(Continuará.)

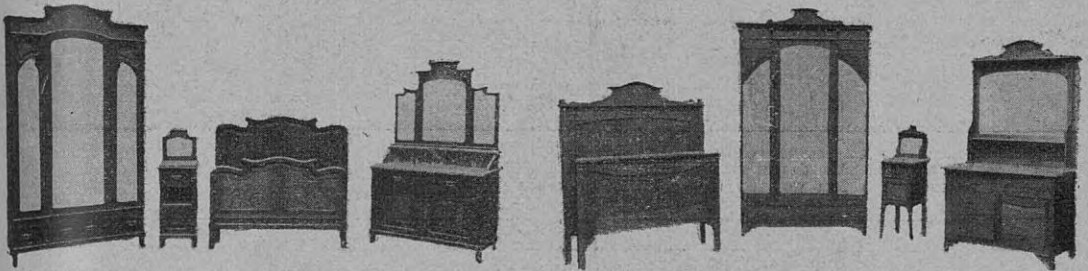


MUEBLEROS y PARTICULARES

ESTAMOS DOMINANDO LA PLAZA CON ESTOS PRECIOS :: ::
LA DIAGONAL NOS OBLIGA a VENDER a CUALQUIER PRECIO

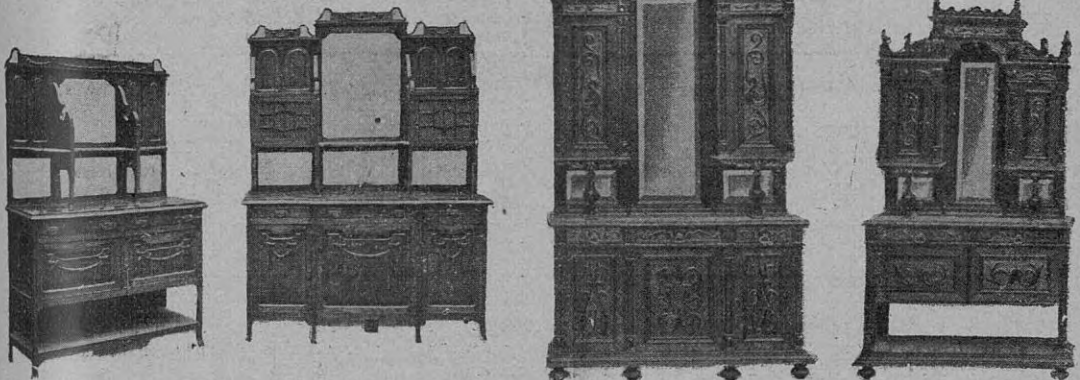


DORMITORIO Luis XV, 3 cuerpos, nogal de Italia, mármoles finos, dosel, colcha y rollo. Reclame. . . \$ 475.—



DORMITORIO 3 cuerpos, roble norteamericano, lunas biseladas, 10 piezas, colcha y rollo. . . . \$ 415.—

DORMITORIO 3 cuerpos, roble importado, macizo, 10 piezas, colcha y rollo. . . . \$ 375.—
El mismo juego, otras maderas., 250.—



REGIO comedor Luis XVI, roble de Austria, macizo, gran formato, mármoles finos. \$ 380.—

RECLAME. Comedor Renacimiento, nogal norteamericano y roble. \$ 235.—

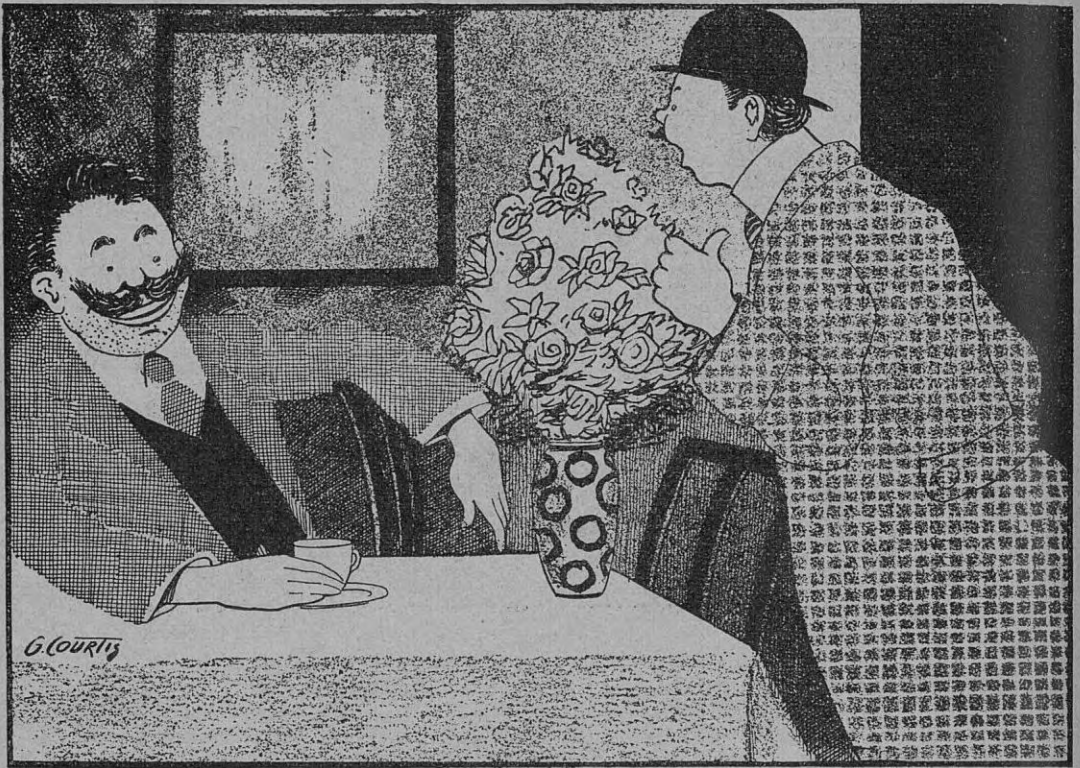
EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL CATALOGO N.º 15 GRATIS

Casa **SANZ** - 818 - SARMIENTO - 844 entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

NO TIENE SUCURSAL.

Parada



—Mira, che; dejame en paz con el doctor Rasta y toda su familia. ¡No tienen un cobre!
 —¡Si se han gastado más de un millón en el último viaje!
 —¡Pura parada! ¡Lo han gastado sólo para hacer creer que son ricos!

FRAY



MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
 578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELEFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
 Administración: UNIÓN 184 (Avenida)
 Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	\$ 2.50 \$ 5.00	Trimestre	\$ 3.00 \$ 6.00	Trimestre \$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre	5.00 „ 10.00	Semestre	6.00 „ 12.00	Semestre. „ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	9.00 „ 18.00	Año	11.00 „ 22.00	Año	8.00 „ 14.00
Número suelto.	20 cts. 40 cts.	Número suelto.	25 cts. 50 cts.		
Núm. atrasado. 40 „	80 „	Núm. atrasado 50 „	\$ 1.00		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.

Un motorista precoz

La legislación moderna acerca de la conducción de automóviles, exige que los motoristas hayan demostrado en examen práctico su pericia en un oficio a cuya responsabilidad se confían las vidas de los pasajeros, pues aunque parezca que cualquiera sirve para guiar debidamente estos vehículos, se necesitan ciertas condiciones que no todos reúnen y que únicamente pueden adquirirse por el conocimiento del mecanismo, aparte de la serenidad propia del pleno dominio en el manejo del volante. Por esta razón resulta en extremo curioso que un niño de cinco años, Federico Newman, hijo de un constructor de automóviles, haya llevado su precocidad hasta el extremo de guiar como el más experto motorista un diminuto automóvil de caballo y medio de potencia, con velocidad de cuatro millas por hora, en el que para mayor lucimiento de su habilidad lleva a una hermanita



Motorista de cinco años, llevando de paseo a su hermanita en un auto diminuto

suya, cuyo semblante denota el contento que le produce este género de locomoción, sin pensar en los eventuales riesgos de un accidente. Bien es verdad que el pequeño motorista demuestra en el desempeño de su oficio una cordura impropia de sus pocos años, pues no se aventura a forzar la marcha imprudentemente.



ARMERIA ALEMANA PEDRO WÖRNS

CORRIENTES, 311 - BUENOS AIRES

RECOMIENDA LOS INSUPERABLES CARTUCHOS MARCA FAISAN

DE
OCASION
OFREZCO

Carabinas Mauser, cal. 8, de 5 tiros, seminuevas, a	\$ 35.—
Tiros Mauser, en cargadores de a 5 tiros, ciento	„ 10.—
Carabinas Mauser, Mod. 1912, cal. 7,65, argentino, de 5 tiros, arma nueva y moderna, a	\$ 85.—
Tiros Mauser, calibre 7,65, ciento	„ 11.—
Pistola Browning, calibre 7,65, nuevo modelo, a	„ 30.—
Pistola trabuco, F. C., calibre 16, a	„ 25.—
Escopetas de 1 tiro, F. C., calibre 16, desde	„ 20.—
„ „ 2 „ „ „ 16 „	„ 30.—

Hay inmenso surtido de toda clase de Revólvers, Pistolas, Cartuchos, armas de guerra y de caza

AGENTE GENERAL DE
FRAY MOCHO
en el ROSARIO DE SANTA FE

J. C. Dias
Cordoba 1281 - Rosario

Antes de comer

TÓMESE

EL DELICIOSO

APERITAL

A. Delor & C^{ie}.

Bordeaux

La moda extranjera.—En el derby de Chantilly



Los graciosos efectos y las sorpresas de la contraluz

EL PIANO
"STECK"



POR SU

TONO POTENTE Y DULCE

ACCIÓN SUAVE

CONSTRUCCION ESMERADA Y DURADERA

MECANISMO PERFECTO

COSTO MODERADO

ES EL MAS POPULAR ENTRE LAS MARCAS AFAMADAS

Estos espléndidos instrumentos—de hermoso exterior: sencillos
ó con primorosos trabajos de tallado é incrustaciones—pueden
adquirirse en mensualidades, desde \$ 33 c/l. cada una.

ÚNICOS Y EXCLUSIVOS IMPORTADORES:

C. J. CHRISTIE é Hijo

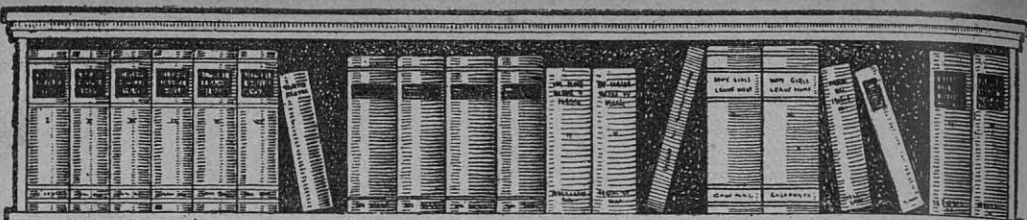
"SALON AEOLIAN" 830 - CANGALLO - 832 BUENOS AIRES

Se dan facilidades de pago

Casa sucursal:

Pídase Catálogo ilustrado "F"

Charcas, 1372



Una Biblioteca Completa por sólo \$ 11.- m/n. al contado

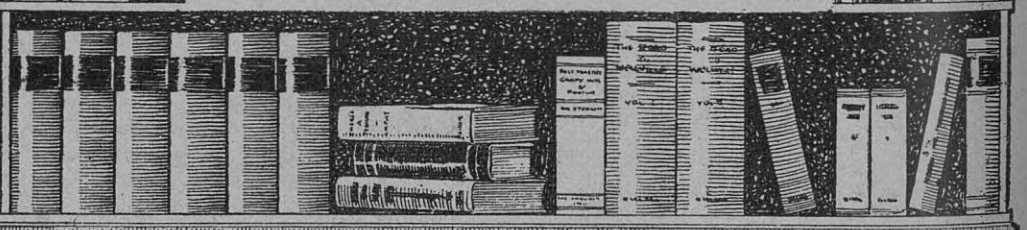
Ninguna persona deseosa de instruirse, ningún hogar en el cual los hijos hayan llegado a la edad en que la lectura se aprecia y es beneficiosa, pueden dejar de interesarse por la actual oferta del Banco Proveedor del Río de la Plata.

Por sólo \$ 110.—, pagaderos en pequeñas cuotas mensuales, en las condiciones abajo expuestas, puede usted hacerse dueño de un completo compendio de ciencias, artes e historia, que representa en 14 hermosos volúmenes, primorosamente encuadernados, el contenido de una biblioteca de centenares de tomos que tratarán de historia, geografía, geología, física, química, navegación, aeronáutica, mecánica, viajes, etnología, etc., etc.

Estos 14 hermosos volúmenes contienen las **Obras Completas de Julio Verne**, las cuales encierran "infinitas riquezas en espacio reducido".

La obra de Julio Verne es altamente instructiva, abarcando la gran variedad de conocimientos que son necesarios para comprender y apreciar la majestuosa belleza del mundo en el cual vivimos, las leyes eternas que lo rigen así como rigen los vastos mundos que nos rodean y los seres microscópicos cuya existencia apenas sospechamos, y que, sin embargo, tienen sus funciones indispensables para la armonía del inmenso conjunto.

Es una obra enciclopédica: pero es menester calificar esta frase. No es una enciclopedia, es decir, un enorme conjunto de sabiduría, a veces pedántica, a veces árida, a veces incomprensible, obra de referencia raramente leída consecutivamente o como diversión, sino un conjunto de relaciones llenas de interés y amenidad, las cuales encierran un vasto caudal de información.



Por sólo \$ 110.— m/n., pagaderos en 10 mensualidades de \$ 11.— cada una, la primera de las cuales vence a los 30 días de recibida la colección, puede usted hacerse dueño de esta obra, cuyo valor en librería es muy superior al contado.

Sólo le pedimos nos mande el 10 % del importe, para asegurar la regularidad de los pagos. Esta suma le será devuelta íntegramente en cuotas iguales y en ocasión de cada pago mensual, siempre que éstos se hagan dentro de los cinco días del vencimiento.

Llene el cupón de la página opuesta y mándenoslo con la cantidad mencionada y le entregaremos la obra en seguida de aceptado el pedido.



LA BATALLA DE MAIPÚ

La relación de las operaciones que culminaron en la gloriosa victoria de Maipú, ocupa unas sesenta páginas de la Historia de la República Argentina del doctor Vicente F. López.

Este es un dato, tomado entre muchos de igual valor, que hará comprender a todo lector la prolijidad con que está estudiada la historia patria en la obra del Dr. López.

No debe creerse que el capítulo sobre Maipú sea una excepción, aprovechada con fines de publicidad, sino que es sólo un ejemplo de la manera completa y detallada en que están tratadas todas las fases de nuestra historia.

He aquí la razón de la bien merecida superioridad de la **Historia de la República Argentina** del Dr. V. F. López, la cual es la **única historia completa** de nuestro país, desde sus orígenes hasta la época de su constitución definitiva.

No vacilamos en declarar que no debe faltar esta obra en **ningún hogar argentino**, sobre todo cuando las especiales condiciones en las cuales la ofrece el Banco Proveedor del Río de la Plata, la ponen al alcance de todos.

¡No demore Vd!

Por sólo \$ 75.—m/n., pagaderos en 10 mensualidades de \$ 7.50 cada una, la primera de las cuales vence a los 30 días de recibida la colección, puede usted hacerse dueño de esta obra, en su última edición en 10 volúmenes hermosamente impresos y encuadernados.

Sólo le pedimos nos mande el 10 % del importe, para asegurar la regularidad de los pagos.

Esta suma le será devuelta íntegramente en cuotas iguales y en ocasión de cada pago mensual, siempre que éstos se hagan dentro de los cinco días del vencimiento.

Debemos advertir a nuestros favorecedores, que debido a las condiciones bajo las cuales hemos adquirido las obras que ofrecemos a estos precios tan reducidos, sólo podemos disponer de un número muy reducido de colecciones, que no podrá ser aumentado, sino con un gran aumento en el precio, por lo cual aconsejamos a los interesados se sirvan decidir cuanto antes para aprovechar la oportunidad antes de que haya sido agotada nuestra pequeña existencia.

Con el propósito de favorecer a nuestros clientes, entregaremos las dos obras juntas por solo \$ 150.— m/n., pagaderos en 10 mensualidades y

al recibo de \$ 15.— m/n. como depósito reembolsable.

Llene el cupón adjunto y mándenlo con la cantidad correspondiente a la obra que desea, y se la entregaremos en seguida de ser aceptado su pedido.

Pero hágalo hoy, para tener la seguridad de recibirla.

CUPON

Banco Proveedor del Río de la Plata
757, Sarmiento - Buenos Aires

Incluyo \$ 7.50 }
\$ 11.00 } *Táchese los que no corres-*
\$ 15.00 } *pondan.*

Sírvanse enviarme { **La Historia de López**
Las Obras de Julio Verne
Las Obras de Verne y López

Nombre

Profesión

Dirección

De Provincias

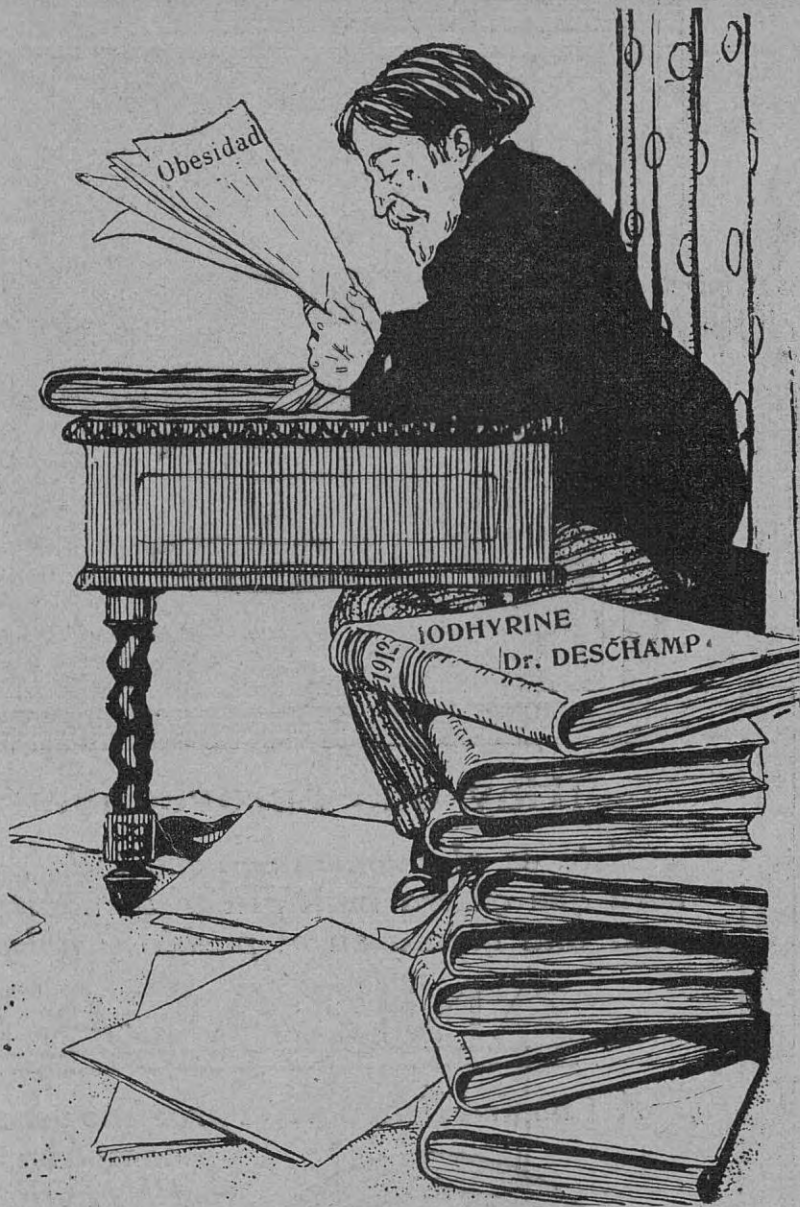
SAN FERNANDO



Velada festejando el 9 de julio, con elementos del Conservatorio del Norte



Los que tuvieron a su cargo la parte artística

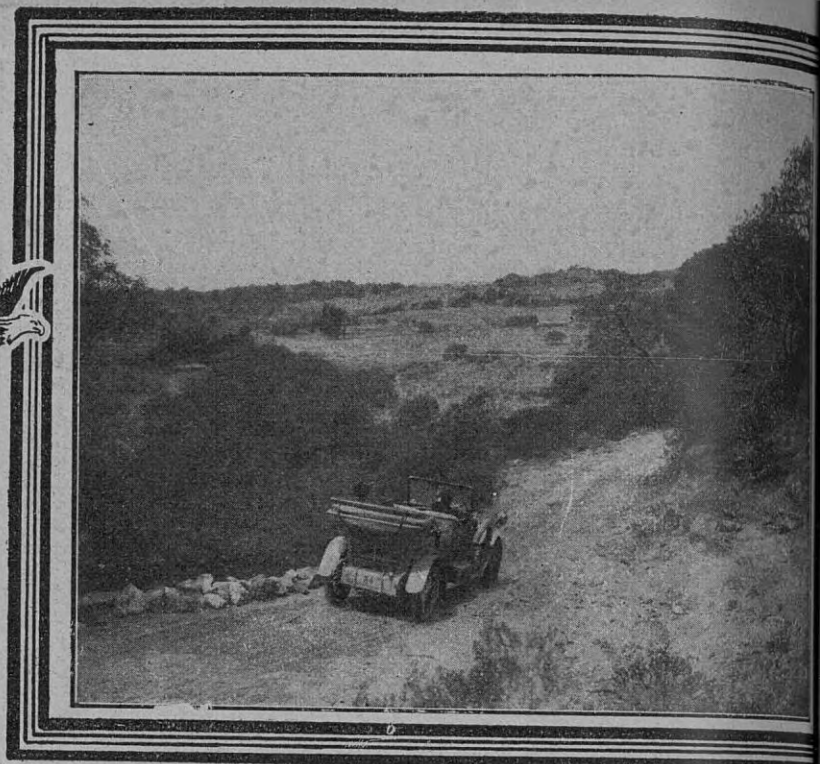


Los trabajos del doctor DESCHAMPS de la Facultad de Medicina de Paris, han llegado al descubrimiento de la

IODHYRINE

verdadero específico de la **OBESIDAD** que hace **ADELGAZAR**
SIN PELIGRO A LA SALUD

- 1.º Autorizado en Francia, 29 Noviembre 1905 y 12 Febrero 1909.
- 2.º Experimentado con el más grande éxito en el Hospital del Prof. Lancercaux, Presidente de l'Academie de Medicine.
- 3.º Autorizado por la alta Comisión Medica de Rusia, 5 Diciembre 1906.
- 4.º Autorizado por el Departamento Nacional de Higiene de la República Argentina, 19 Enero 1909.
- 5.º Autorizado por la Dirección General de Salud Pública del Brasil, el 30 Julio 1911.
- 6.º Venta autorizada en todos los países del mundo.

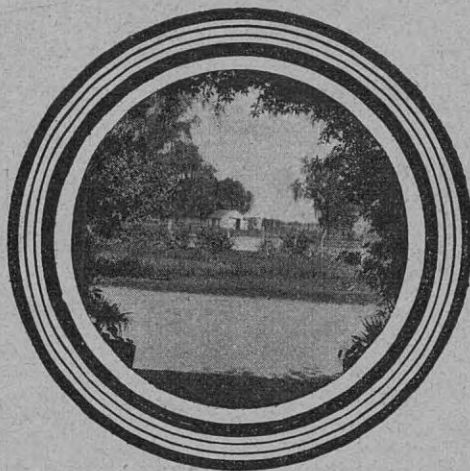


¡Hay que aprovechar ahora!

Este es el momento en que toda persona prudente que quiera multiplicar su capital, debe comprar una quinta en el pueblo y balneario

ANIZACATE

Así tendrá lista para el próximo verano su casa



campo en el lugar más PINTORESCO, SANO y FÉRTIL de las sierras de Córdoba. Ha aumentado el valor de su terreno porque pronto entonces estarán terminadas muchas valiosas mejoras y se habrán construido muchos chalets en los lotes que acaban de venderse.

El año próximo no podrá conse-
guirse como ahora una quinta en
Anizacate por sólo 20 \$ mensuales

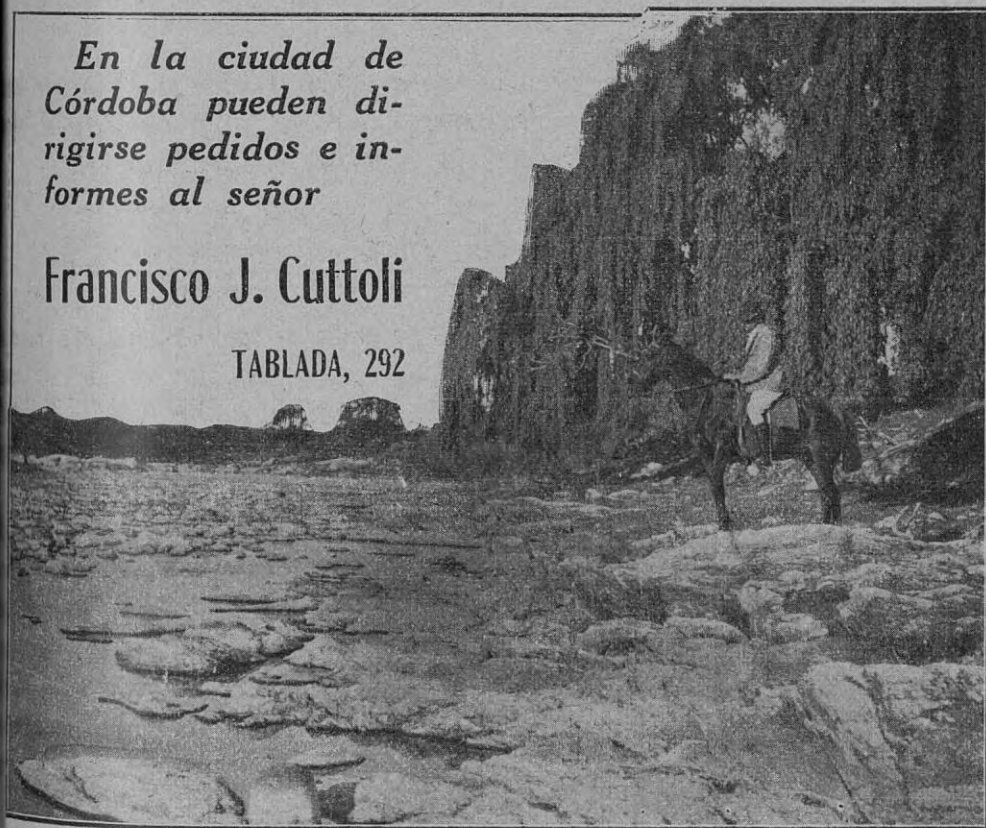
El que quiera edificar su casa de veraneo en un SITIO IDEAL, o el que quiera especular con sus ahorros, debe apresurarse a comprar hoy mismo uno o más lotes en el pueblo y balneario

ANIZACATE

En la ciudad de Córdoba pueden dirigirse pedidos e informes al señor

Francisco J. Cuttoli

TABLADA, 292



UNA OPINIÓN SOBRE

ANIZACATE

CLÍNICA DEL DR. VASSALLO

9 DE FEBRERO - 250 - 200

ROSARIO

Rosario Diciembre 24/812

Sr. Curt Tölke

Anizacate

Muy estimado Señor

Recibe un amable Telegrama con curso el prospecto de la Terreson en venta en un garage - que es muy lindo y saludable tanto por su clima como por sus aguas y que se tiene oportunidad de visitar hace algunos años en uno de mis viajes profesionales a la Ciudad de Córdoba. Aprovecho para enviar un afectuoso saludo a mi familia y a ti recuérdate de mi amor y SS

Vassallo

Le conviene a usted y al vendedor que visite usted los terrenos. Cuando conozca a Anizacate y compare sus condiciones con las de los otros pueblos de las sierras, y la diferencia entre el precio alcanzado por los terrenos en aquellos y los que se fijan para los que actualmente se ofrecen en venta, resultará usted con toda seguridad un comprador en Anizacate. A la llegada del tren a Alta Gracia, le esperarán automóviles que sin que a usted le cueste nada le llevarán hasta Anizacate, donde será debidamente atendido.

El ferrocarril Central Argentino ofrece inmejorables condiciones para ir a Anizacate. Una sola noche de tren, con buenos coches dormitorios, dura el viaje de Buenos Aires a la estación Alta Gracia, próxima al pueblo y balneario.

De Córdoba, según lo han publicado los diarios, sólo se emplearán 50 minutos desde el 1.º de diciembre próximo, fecha en que se inaugurará el nuevo ramal directo.

La línea Cruz-Córdoba, que actualmente se cons-

truye, tendrá también la estación San José, junto a Anizacate, de manera que el pueblo y balneario formado por los terrenos que aquí se ofrecen en venta quedarán entre dos estaciones por las cuales se comunicará con todos los pueblos de la república.

Nada de esto es promesa para tentar al comprador

Son hechos reales que puede comprobarlo quien visite Anizacate. Allí podrá ver los trabajos de las vías férreas, que vienen a agregarse a las que ya existen, llegando al lugar.

En esto, como en toda la propaganda que hacemos, procedemos sobre la base de la más absoluta verdad - - - - -

Y exponer la verdad en el caso de los terrenos de Anizacate es la propaganda de éxito más seguro, por la bondad de lo que se ofrece. Las fotografías mucho pueden decir al respecto.

Conviene no confundir los terrenos que se venden en el pueblo y balneario Anizacate con otros que puedan ofrecerse cobijándose bajo el nombre de la región de Anizacate.

Condiciones de venta

Se venden quintas de 1.200 varas cuadradas, pagaderas en ochenta mensualidades de veinte pesos, sin comisión y sin interés.

Todas las quintas dan frente a amplias calles y avenidas.

Deben abonarse dos mensualidades en el acto de solicitar la compra. Escrituras matricées gratis al ser pagadas las seis primeras mensualidades, por ante la escribanía pública del señor José Resta, Maipú, 462. Las quintas se irán entregando por orden de pedi-

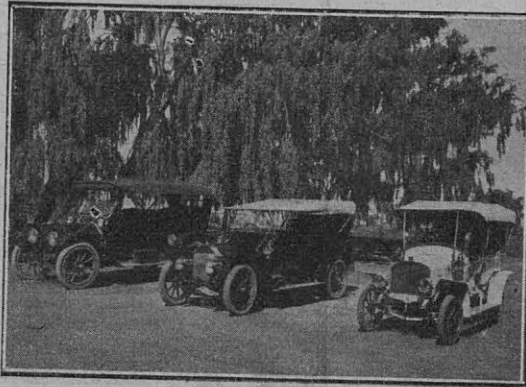
do. Los que paguen al contado fendrán un descuento de 20 por ciento sobre el importe total de la venta. La posesión de los terrenos se da al hacerse el pago de seis mensualidades de 20 pesos cada una.

Los compradores de dos lotes tienen derecho a una esquina. Todos los pedidos de lotes, como los de informes, planos y prospectos que se deseen, deben dirigirse a los señores

Tölke y Gicca

San Martín, 486
BUENOS AIRES

Los títulos perfectos de la propiedad que se vende están depositados en el Banco Alemán Transatlántico.



Estos automóviles esperan a los interesados en la estación de Alta Gracia (F. C. C. A.) a la llegada de todos los trenes, para conducirlos gratuitamente a visitar los terrenos

De Provincias

BANFIELD



Gran baile de gala festejando la fecha patria



Los niños de las escuelas ante el monumento a Bucharado

TEMPERLEY



Aspecto del salón de la sociedad italiana durante la velada patriótica
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Roland y Grande.



Por mucho que lo quieran impedir,
la verdad siempre se sabrá

Favorita

es la reina
de las harinas

De Provincias

ZARATE



Conferencia patriótica dada al 8.º de infantería por el profesor A. de María



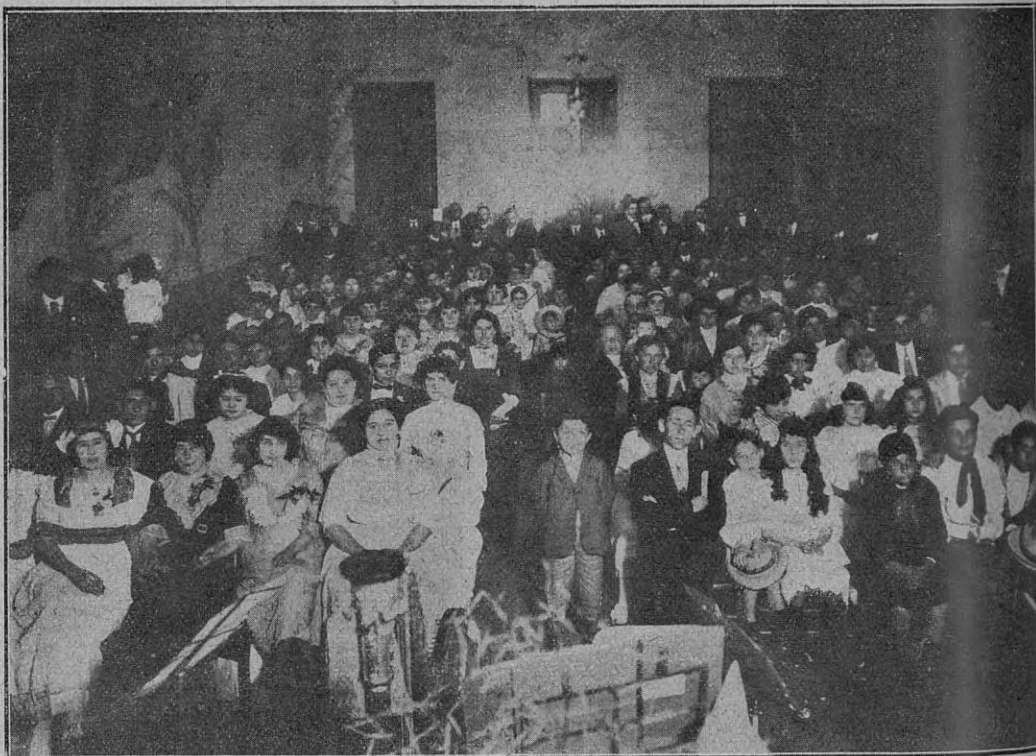
Autoridades, jefes y oficiales del 8.º y del crucero "Buenos Aires" saliendo del Tedéum

ALBERDI



Personal de la escuela fiscal y familias que asistieron a la demostración que fué objeto la directora Isabel T. de Reyes con motivo de su jubilación

CASEROS



Velada organizada por la sociedad "Libertad de Caseros"
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Lissoni y Parisi.

Avisos recomendados

Doctor FAUSTINO LOPEZ, especialista de las clínicas de París, Berlín, Londres: en enfermedades internas de señoras (desarreglos, esterilidad, tumores, fistulas). Partos, niños. Electricidad médica universal (nerviosas, psiquiatría), impotencia, parálisis, reumatismos; a domicilio: Martes, Jueves y Sábados. Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes, de 10 a 12, de 2 a 7 p. m. — Calle RIVADAVIA, 842.

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a

**Independencia, 2515 - Bs. As.
Viuda de BUSTAMANTE**



HERNIAS

Se curan radicalmente sin operar. — Fajas para reducir el abdomen y para desechos uterinos. Pidan folletos por correo. Consultas de 9 a 5, gratis. Diploma y Medalla de Oro. Exposición de Medicina e Higiene 1910.



Calle Buenos Aires, 404, Montevideo

CALLE PIEDRAS, 341

Buenos Aires

PORTA Hnos. U. Telef. 5956 Lib.

Contra resfrios pida "NASYL"

Medalla de Oro Exp. de Hig. Bs. As. 3 Jun. 1910; Medalla de Oro Exp. de Hig. París Marzo 1911.



Doctor Enrique Galiano. Jefe de clínica del servicio de nariz, oído y garganta, del Hospital Clínicas. El médico que suscribe certifica que usa el NASYL en todos los casos que la práctica aconseja. Su higiene en la preparación, como también la disposición de la olivanasal que posee, son dos factores de positivo valor en la aplicación de las pomadas **CONTRA EL RESFRIO.**
En toda farmacia

Doctor M. KUTYN

DENTISTA NORTEAMERICANO

Diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: 10 a 11 1/2 a. m. y 2 a 5 1/2 p. m. Dentaduras sin paladar, extracciones absolutamente sin dolor, últimos adelantos.

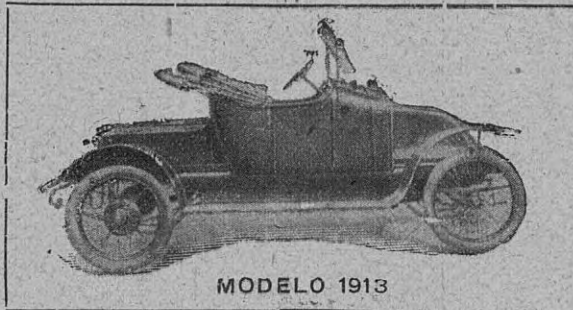
CERRITO, 67

Regalo práctico y artístico

Al recibo de una fotografía y 2.50 \$ remitiré GRATIS de porte a cualquier punto de América, un artístico retrato en porcelana inalterable, tamaño 9x12 centímetros. La fotografía es útil aunque la persona a reproducir esté acompañada de otras; órdenes acompañadas del importe a O. Conlazo, Carlos Calvo, 1984.

NOTA. — Este retrato es de mucho más valor, y el precio aquí pedido es a objeto de formarme una clientela.

VENCEDOR



MODELO 1913

VENCEDOR

CIRCUÍTO FRANCÉS

(5000 KILOMETROS)

RELIABILITY

1912

CARRERA DE LOMAS "GAILLON"

CARRERA CHATEAU-THIERRY

1912

Automóviles Barré

NIORT (FRANCIA)

De Provincias

LANGS



Fiesta con motivo de la formación de un sindicato para la electrificación del tranvía local

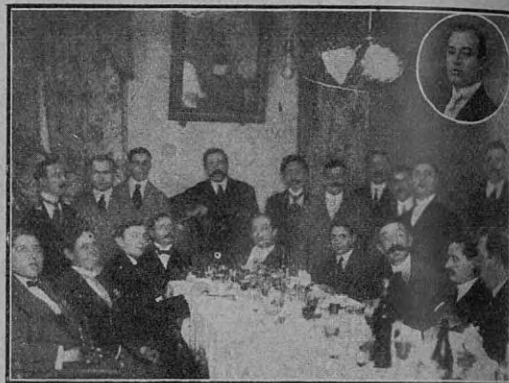
CARLOS CASARES



Señorita Margarita Schargrodsky



Señor Gregorio Lejtik



Demostración al nuevo doctor en medicina León Grisman

Enlace Schargrodsky-Lejtik



Señoras y Señoritas

Si desean conservar los
encantos de su juven-
tud, usen la

LECHE DE OSKOLD

Aprobado por el H. D.
N. de Higiene

Da una frescura el cutis, brazos y busto incomparable, dejando la piel aceriopelada.

Blanquea instantáneamente, dando un color anacarado.

Las arrugas, lo ajado del cutis y las pecas desaparecen completamente.

Extirpa los puntos negros y quita en 24 horas las irritaciones, desapareciendo en el acto las asperezas de la piel; limpia la epidermis cerrando los poros que estén dilatados y no los obstruye como las cremas. Empleese antes de empolvarse y obtendrá una hermosura maravillosa. Las damas elegantes que conocen la LECHE DE OSKOLD, no usan otro preparado.

PRECIO DEL FRASCO \$ 10

Representantes en Montevideo: DE VECCHI y COELLO, 25 de Mayo, 412
Depósito: HENRY y Cia., Lavalle, 1547

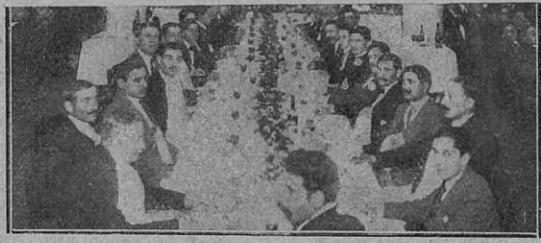
DE VENTA: Farmacia Nelson, C. Pellegrini, 178; farmacia Franco-Inglesa, Sarmiento, 581; Del Plata, C. Pellegrini, 214; Casa de Peinados La Royal, Esmeralda, 224

De Provincias

BAHÍA BLANCA



Misa de campaña en el polígono del Tiro Federal



Banquete del Tiro Federal a los tiradores de las sociedades visitantes

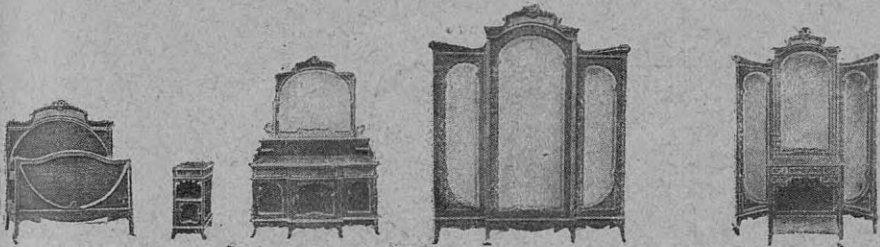


Aspecto del Teatro Municipal la noche del 9 de julio.—
En círculo: el violinista argentino Virgilio Panisse,
que tomó parte en la velada



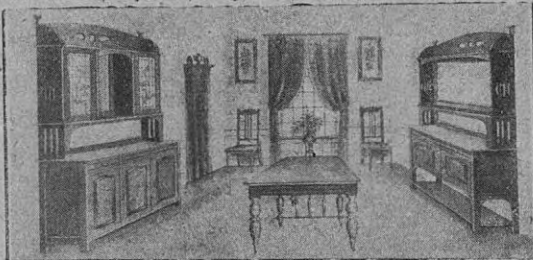
Inauguración del Casal Catalá. Aspecto de la sala
Fots. de nuestro corresponsal señor López Plo.

LIQUIDACIÓN! VERDADERA LIQUIDACIÓN!!
TERZA H^{nos.} Rivadavia, 3043 Talleres a vapor:
TRAMWAY, 780 (Caballito)



Hermoso juego, roble de Austria, 2 plazas, 10 piezas. herrajes finos, colcha y rollo. \$ 750.—

**Nadie sale
sin
comprar**
 PIDAN CATALOGO
 número 5



**No discutimos
por
diferencia
de
precio**

Soberbio juego comedor, 4 piezas, roble de Austria, herrajes finos, ricos mármoles de fantasía. . . \$ 350.—



Riquísimo juego, 2 plazas, 10 piezas, Luis XV, no-
gal ricamente tallado. \$ 240.—

Reclame: riquísimo juego Luis XIV, 2 plazas, már-
moles finos, lunas biseladas. \$ 175.—

De Provincias

AYACUCHO

PUNTA ALTA



Niñas que interpretaron el drama "Elodia" en la velada del día 9



Baile dado en el Club Social conmemorando el 9 de julio

TIGRE



Alumnos pobres de la localidad favorecidos con trajes y calzados por la "Sociedad Rivadavia, amparo de niños pobres"

PEHUAJÓ



Baile organizado por el "Orfeón Pehuajó" festejando el aniversario patrio

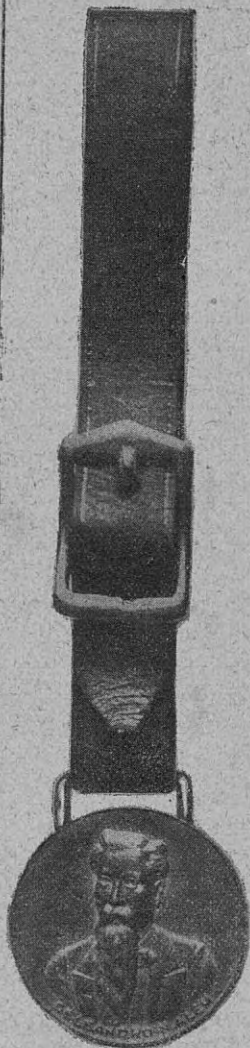
ADEGUE



Concurrentes a la fiesta organizada por el Orfeón Almirante Brown conmemorando el 9 de julio
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Pos, Zenequelli, Abrain, Troncaro y Piñol.



c/u. \$ 2.— m/n.



c/u. \$ 1.— m.

MEDALLAS

DEL

Dr. Leandro N. Alem

Fabricadas expresamente
en Norte América y en-
chapadas en oro 18 ks.



ANVERSO

c/u. \$ 0.80 m/n

¡¡ RADICALES !!

A ningún ciudadano debe
faltar esta medalla.

EN VENTA
hasta que alcance
la existencia:

A. E. BECKER y Cía.

371, LIMA, 371 -- Buenos Aires



REVERSO

c/u. \$ 0.80 m/n.

NOTA—Los pedidos del interior deben venir acompañados de 30 cts. más para el envío certificado.

De Provincias

MERCEDES



El nuevo intendente municipal doctor Florencio E. Ballesteros, con las autoridades



Nuevo personal administrativo de la municipalidad de Mercedes

MARTINEZ



Festejos del 9 de julio. La escuela núm. 2 dirigiéndose a la plaza

LINIERS



El intendente Beccar Varela y comitiva oficial escuchando el himno

SAN MARTIN NORTE

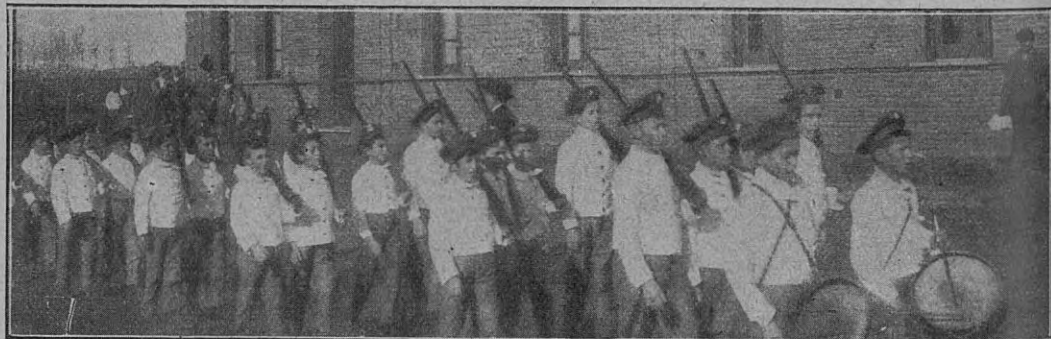


Pic-nic ofrecido a sus relaciones por el señor E. Bastero

BALCARCE



Parte de la concurrencia que asistió al Tedeum



El batallón infantil de la escuela núm. 4 en las fiestas del 9 de julio

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Venini Hnos. y Diamovich.

SERRANA

AGUA MINERAL DE MESA



La más pura

La más fresca

La más limpia

NO SE DESCOMPONE PORQUE NO TIENE QUE
PASAR EL ECUADOR.

IDEAL PARA LA MESA, PARA TODOS
LOS ESTÓMAGOS Y PARA LOS NIÑOS.

Muchos certificados de distinguidos médicos
garantizan sus grandes condiciones higiénicas.

Se consume á las
doce horas de haber
sido recogida del ma-
natial.

Pídase en los buenos AL-
MACENES, CONFITERÍAS
y RESTAURANTS.



Del Brasil



Río de Janeiro.—Recepción en la legación argentina conmemorando el 9 de julio



Regalo á los lectores de **FRAY MOCHO**

Recibiendo a diario innumerables cartas solicitándonos nuestros collares y afilieres "Diakix", hemos resuelto continuar la oferta como único plazo hasta el 30 de septiembre.

Se solicitan agentes en todas las capitales de provincias.

A los lectores que presenten este aviso en la dirección abajo indicada, se les entregará un hermosísimo collar de perlas "Diakix" con un precioso estuche o un elegante afiler de oro de 18 quilates, con perla "Diakix" para corbata, con estuche.

Para tener opción a este premio es indispensable entregar este aviso o remitirlo bajo certificado indicando bien claro el nombre y dirección y

acompañar \$ 15 para cualquiera de los dos objetos que se elija.

Cada uno de estos objetos le cuesta al fabricante 132 francos y sólo hay que desembolsar \$ 15 debido a un acuerdo que se ha celebrado. Advertimos a los lectores, para evitar reclamaciones de aquellos que no hayan adquirido los objetos ofrecidos, que después del 30 de septiembre no se entregará ningún objeto ni puede prorrogarse más.

La perla "Diakix" es maciza, inalterable y de una belleza perfecta, sus condiciones en calidad, peso, color y forma no se diferencian de la legítima y es el adorno que más realza la belleza de la mujer.

GARANTIA. — Devolvemos el dinero a las personas que no estén conformes con los objetos.

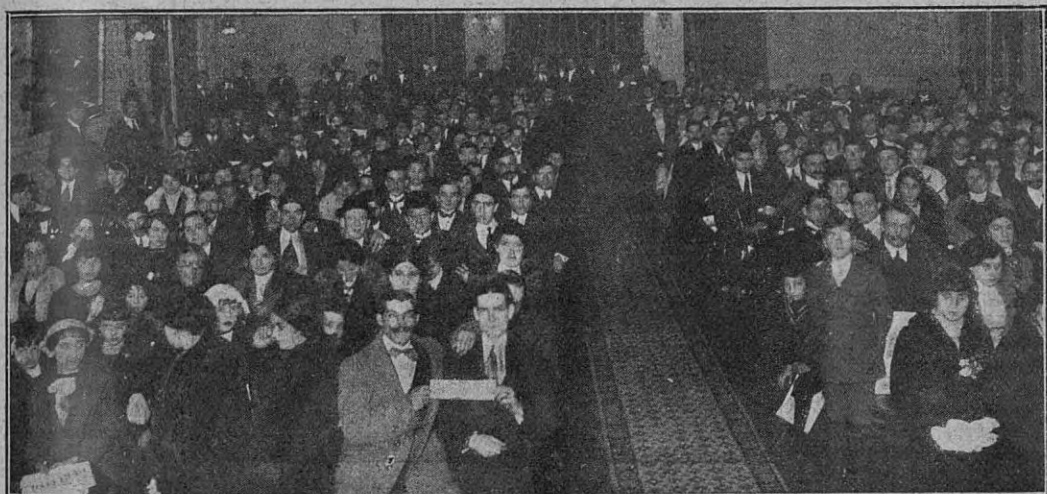
Casa comisionada en esta República, **D. MORALES y Cía**

LAVALLE, 1547

Sociedades



“Aspiración Dramática Nacional”, en la “Nazionale Italiana”



“Submarino Peral Primitivo”, en el “Centro Almaceneros”



“Centro Eslava”, en el “Orfeón Español”



Condiciones que debe reunir el local destinado a la sala de incubación

Aunque los fabricantes de materiales de incubación, manufacturen los modernos aparatos con gran perfeccionamiento, hasta el punto de hacerlos más seguros en su funcionamiento y capaces de rendir mejores resultados que los que puedan obtenerse con las aves, es necesario cooperar a su eficiencia práctica, con el debido manejo, comenzando por ubicarlos en local apropiado, sin cuyo requisito había de quedar sin efecto toda su utilidad.

Cuando se trate de hacer funcionar una o dos incubadoras, dedicándose a la cría en pequeña escala, ellas podrán emplazarse en una de las habitaciones de la misma vivienda, suficientemente aislada para que no lleguen hasta allí ruidos y trepidaciones excesivas, que habían de alterar el feliz término de la incubación. Pero, en el caso de pretender la cría en importante explotación, se impone disponer de un local, cuyas condiciones sean apropiadas para favorecer todos los requisitos que propician el normal desarrollo del embrión, encerrado en el huevo. Se recomienda que, en lo posible, este local o sala de incubación sea construido en tal forma que la mitad de su altitud aparezca sobre el nivel del suelo y la otra mitad subterránea. Esta disposición ampara, hasta cierto punto, de la acción de los posibles cambios de temperatura exteriores, que habían de dejar sentirse en su interior, y podrían alterar la estabilidad de calórico que debe reinar en este ambiente, como en el de las incubadoras. Debe proveerse el local de ventanas, mirando hacia el naciente, protegidas por postigos, en la parte de afuera, las que permitirán la libre renovación del aire cuando se desee, y darán lugar a que el sol pueda atemperar convenientemente el ambiente, en los días fríos de invierno, en las horas del mediodía. Otro punto importante es el relativo a la disposición de la puerta de entrada, que debe hacerse doble, para que así nunca el aire pueda en-



Los pollos, al nacer, no necesitan ser ayudados, saliendo de la cáscara del huevo naturalmente, y con sus propias energías

trar directo y resultar perjudicial. El local que se destine para sala de incubación ha de hallarse ubicado en lugar que no sea húmedo ni en el extremo seco, haciéndose más insubsanable el primer defecto que el segundo, por cuya razón deberá procurarse su evitación, preferentemente. Debe prescribirse el piso de madera, que, de no hallarse muy firme, origina trepidaciones siempre funestas. Puede ser natural, o construido de ladrillos o asfalto, facilitando, estos dos procedimientos, la limpieza.

Los aparatos, para su mejor manejo, es bueno se coloquen próximos a las paredes, debidamente alineados, y separados de ellas de quince a veinte centímetros, y guardando entre sí prudencial distancia. La contingencia, bastante frecuente, del incendio de una de las lámparas, que puede transmitirse a las demás máquinas, no debe olvidarse, para adoptar las precauciones necesarias al emplazar las incubadoras, previniéndola.

Si se emplean incubadoras a agua caliente, conviene que ésta pueda ser tomada en la misma sala de incubación, estableciéndose en ella una canilla, hasta la que llegue el agua, caldeada desde el exterior.

Esta medida simplifica mucho la operación, que resulta prolongada y engorrosa, si no se adopta, debido al enfriamiento que sufre el agua al ser transportada.

DICK.

CONSULTAS

O. S.—San Rafael.—Por pesos cincuenta puede obtener un buen reproductor bronceado.

L. S.—Bahía Blanca.—Procure que cada chueca cuide únicamente, de sus pollitos; pues, a veces, extrañándolos, les perjudican y hasta llegan a matarlos.

D. T.—Mar del Plata.—En el número anterior, nos referíamos al particular, opinando en la forma que usted manifiesta, por entender que las aves importadas son difíciles de tratar por los principiantes. En dicho artículo hallará algunas consideraciones que indudablemente le interesarán.

Avicultor profesional

RIVADAVIA, 1319

Compra y venta de aves, materiales de incubación y cría, planos, proyectos de explotaciones avícolas, instalación de criaderos, etc.



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos

GOLDKUHLE & BROSTROM — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".

GRANJA ORPINGTON

MERLO (F. C. O.) — U. T. 43, MORENO

AVES de raza de excelentes sangres. HUEVOS para incubar, de planteles varias veces premiados. Solicitese el Catálogo General de Avicultura, que será remitido gratis y franco de porte.



"LA MARAVILLA DEL DIA" Tintura para el cabello y la barba

premiada con medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene y en la Industrial del Centenario. No contiene substancias metálicas, como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.

PAGAREMOS 10.000 PESOS

a quien nos pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. R. Saud, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables. Precio, \$ 11; con flete, 12. Acompañar todo pedido del giro postal o bancario correspondiente, dirigido a:

R. CORAIL & Cia., Calle Montevideo, 208 — Buenos Aires.

ARMANDO BASSINI Y Co.

UNICOS AGENTES Y CORRESPONSALES EN SAO PAULO DE "FRAY MOCHO"

Representante de THE ADLER y Co., New York. — Gran empresa de reclames. Exposición, pedidos y contratos: Rua 15 de Novembro núm. 58

IMPORTADORES Y EXPORTADORES DE ARTICULOS EXTRANJEROS Y PRODUCTOS DEL PAIS

Única empresa de propaganda comercial, con novedades todos los meses, y privilegios del Superior Gobierno, de su propiedad.

Aceptamos representaciones de casas serias.—Referencias de primer orden.

Dirección Telegráfica «BASSINI», Rua Brig Machado 3 - Sao Paulo

Los señores argentinos de paso en Sao Paulo, podrán dirigir sus correspondencias a la "CHARUTARIA MIMI", Rua 15 de Novembro Núm. 58, como asimismo si desean adquirir ejemplares y hacer subscripciones.

Los corresponsales se complacerán en suministrar cuantos informes deseen.

"FRAY MOCHO" en Londres

Ha quedado instalada nuestra agencia SAVOY HOUSE, 115, STRAND W. C. LONDRES, a cuyo frente se halla nuestro representante W. J. HERNAN

Los argentinos y sudamericanos residentes en aquella capital, pueden hacerse dirigir la correspondencia a nuestra agencia y acudir a ella en procura de informaciones, datos, etc.

SAVOY HOUSE, 115, STRAND. W. C.

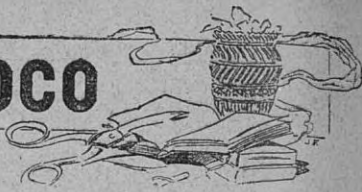
SUBSCRIPCIONES, AVISOS Y VENTA DE EJEMPLARES



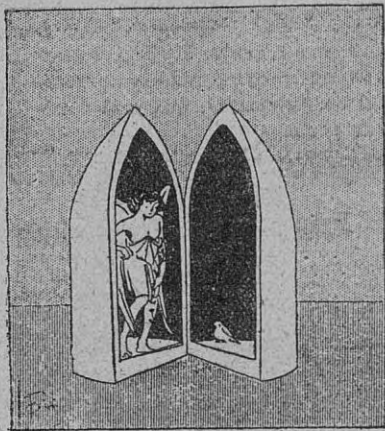
AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIENTE NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidán prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años de establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.



DE TODO UN POCO



LA PAZ...



está asegurada... dentro de un proyectil.
("Pasquino".)

Miguel Angel hizo varias estatuas de gran tamaño, entre ellas las de David, Julio II y Moisés. Esta se conserva.

En Arona existe un San Carlos Borromeo de 19 metros y 13 de pedestal. Es de bronce y se fundió en 1896.

En Munich hay una estatua que representa a Baviera. Tiene 15 metros y medio de altura y 24 de pedestal. Es de bronce, hueca, y por el interior se sube hasta la cabeza, donde hay un departamento en el que caben cinco personas. Por los ojos, que son unas ventanas de regular tamaño, se ve un gran panorama.

De todas estas colosales estatuas antiguas y modernas, ninguna llega, ni aún se aproxima a la Libertad, que sirve de faro en la bahía de Nueva York. Su altura es de 74 metros y se alza sobre un pedestal de 25.

Superior al coloso de Rodas, según se presume por los datos incompletos que de él se tienen.

El periódico más barato del mundo es un periódico de dos hojas en octavo, que con el título de "Tierra y Libertad" publican los anarquistas de Holanda. Vale un centavo.

Versos anteriores a los de Orfeo no se conservan, a no ser unos que se leen en Es-

tobeo y que algún historiador de la literatura helénica ha atribuido al semifabuloso Lino, que más que nombre de un poeta parece ser el de un canto lúgubre. De modo que podemos considerar a Orfeo como el más antiguo de los poetas griegos de que se tiene noticia. Es el más famoso de los aedos pierios y se le hace natural de Tracia, pero su existencia no ha sido comprobada, y se ha tejido en torno suyo una serie de mitos. Sin embargo, una cierta carta



El dentista.—¡Basta, basta! No precisa abrir más la boca.

El cliente.—Como dice usted que va a meter las tenazas...

El dentista.—¡Pero yo me quedo fuera!
("Le Pêlé Mêle".)

sobre el mundo, atribuida a Aristóteles, cita el fragmento de una poesía de Orfeo, una especie de letanía o canto de alabanza en honor de Zeus o Júpiter y se considera como la más antigua poesía griega.

La Academia de ciencias de Berlín ha subven-

cionado con 15.000 francos al zoólogo Fr. E. Schulze, para dirigir una oficina internacional de Historia natural, encargada de poner al día la obra del naturalista Linné. En ella deben aparecer todas las especies vegetales y animales.



Un remate que no tiene éxito

("Pasquino".)

Carreras

AFILADOR III

CAPITULO I

De cómo nos echamos al agua con esta nota. — Claro de luna. — Un balcón a la calle. — ¡Cayó piedra! — Una "pavía" plegadiza.

Noche de luna. Luna llena o la cara del concejal Sylla Monsegur. Hacia frío. A lo largo de la calle Mendoza, en Belgrano (Capital Federal). Epoca presente. Caen las últimas hojas de los plátanos en deuda con la podadera edilicia, y cae, también, la hoja de un almanaque de pared. Media noche...

Programa de infantería o "el sobretodo de los pobres". Descendíamos la bajada de aquella calle, a paso redoblado, cierto catedrático (emparentado con la conocidísima familia de Paté) y el que suscribe.

— ¿Usted lo "manya" a Afilador III?...
— ¡No! A Afilador II, el pico blanco de don Ignacio Correa, sí, lo conozco. ¿Conque hay otro afilador?... ¡Ignoraba, che! ¿De quién es hijo?... — contesté y averigüé.

— ¡"Minga" de Diamond Jubilee y de Aguja! Pico tiene... ¡ma qué pico! Es un picaflores... Este afilador, a quien nosotros cariñosamente conocemos con el nombre de Afilador III, es René Modernell, el competente cronista de las carreras de "Tribuna", el diario vespertino que dirige Julio Niño y administra Carlitos Benvenuto.

— ¿Afila o "chairea"?...
— ¡Afila, che! Es uno de esos "afilindres" que cortan un pelo en el aire. Ha sido Sherlock Holmes y ha tenido caballos de carrera. Una vida novelesca... Novela por entregas, con ediciones impresas en Buenos Aires y ediciones lanzadas en la otra orilla. ¡Un riquísimo tipo! Es hijo de sus obras, ¡Enfóquelo! También es "una página de amor"... ¡Interantisimo! Se dice que hay más de una doncella atada noche y día a cadena corta, para mayor seguridad... En algunas casas, cuando René se acerca, ubican apresuradamente las tranças de las puertas, por las dudas... ¡Poroto el pollo Tejada! Justamente... ¡si fué en esta misma calle, entre la de 3 de Febrero y las vías del F. C. C. A.!... Faltan unos pasos ¡Aquí! ¡Aquí mismo! ¡Aquí, sí, se produjo!

— ¿Qué se produjo?
— ¡Una caída! Yo pasaba frente a esta misma casa. Eran las 2 a. m. De pronto y sin decir ¡agua va!... ¡zas!... René Modernell que cae sobre mi cabeza, como llovido del cielo. Este... una ventana... fuga musical!

CAPITULO II

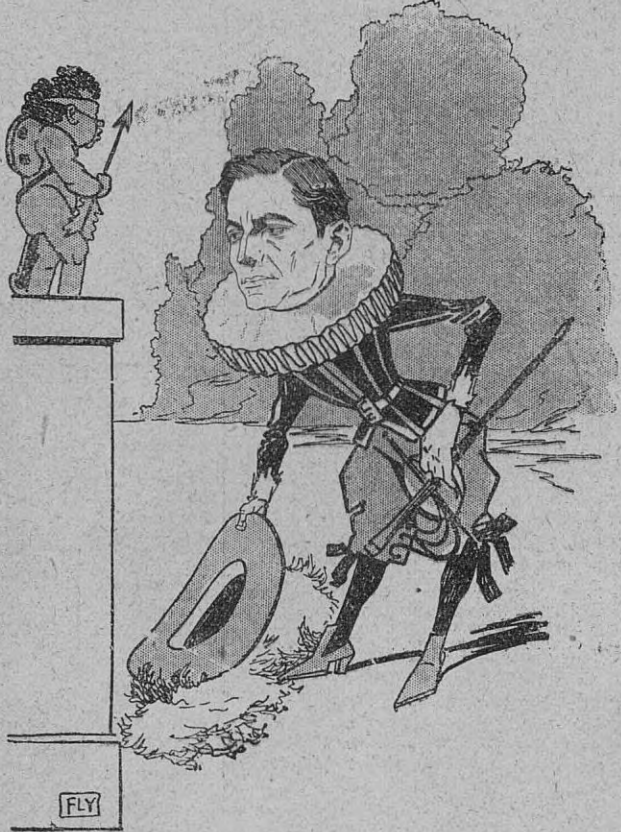
Grado 33. — Mercedes. — En las faldas del Cerro. — Otras faldas. — ¡Adios Artigas, Lavalleja y Cia! — Rumbo a Buenos Aires.

— Nací en Mercedes uruguaya.
— En Mercedes, René?... Mercedes...
— ¡Le extraña a usted?...
— ¡No, René! Mercedes, Durazno, Ciruela... ¡lo mismo da!...

— ¡Por lo de Mercedes?... Algo femenino... Nací en Mercedes. Siendo yo muy "yearling" me quedé sin padre. Yo tenía trece años. A mi padre, que era empleado paficial en Paraná, lo mataron. Un balazo en la boca, durante un comicio. La lucha por la vida me obligó a emigrar. Dejé Mercedes y me ubiqué en Montevideo, entrando como empleado de escritorio

del saladero de Frigeiro, en el Cerro. Allí conocí a Vicente Fernández ("Tapón") que se ganaba el bife y los domingos corría carreras cuadreras en las faldas del Cerro.

— ¿Cuantos años pasó usted en aquellas faldas?
— Cuatro años. Volví a los brazos de Mercedes. De ésta pasé a recorrer la campaña. Trabajé lindo y parejo... Sentí nostalgias de Montevideo y "media vuelta", rápido, a pelear por la carbonada en el mismo fuerte de Sampognaro. Y en 1904, "atravesé el charco". El Inán de Buenos Aires...



Caricatura simbólica de René Modernell — cronista de carreras de la muy guapa, muy cáustica y muy difundida "Tribuna" — elaborada por Fly, entre dos "rivadavias"



Ejerciendo su sagrado ministerio, frente al stud "La Juanita". — Con el entraîneur Federico Open Door Fernández, quien aparece embutido en un gabán formado "Manicomio Doble Paz"



Romántico y gimnasta. — "Si... la ventana abierta... ¡déjala!... yo saltaré... ¡ata el perro!... pañalón... a bastones... ¡18 pesos!... mensualidades... ¡un beso!... ¡sí?... ¡chau!"

CAPITULO III

El foco de "La Prensa". — 300 pesos oro. — Un poco de "frou-frou". — Cartonería. — Alhajas. — Protectorado alemán.

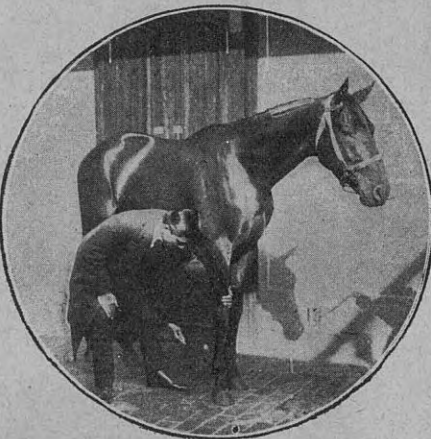
— Cierta hermosa mañana otoñal me volcó un "piróscrafo" de la "M" en la dársena Sur. ¡Sentíme conquistador!...

— ¡Un momento, René! ¿Usted también se descolgó con ganas de atar su parejero en las rejas de la pirámide de Mayo?...

— ¡No! Conquistador en otro sentido...

— ¡Ah!... Siga, René.

— Con trescientos pesos oro en el bolsillo, — producto de economías, — creí que iba a llevarme todo por delante. Una mirada y... "se le llenó la pieza de humo". No bien desembarqué me dije para mis adentros: "si se presenta la ocasión... ¡fuego!" Y me eché a caminar. En Paseo Colón veo una "pibe". La miro y la sigo. Al llegar a la calle Victoria, ella subió. Yo, atrás, piropeándola. Al pasar frente a "La Prensa", yo me quedé mirando para arriba... ¡Qué alto el foco! Como usted habrá visto y oído, allá, en mi tierra, a un edificio de tres pisos le dicen "palacio" y al de cuatro pisos, "rascacielo". Esa noche... ¡"garufa"! Total: los trescientos pesos oro que yo había economizado "real" sobre "real", corrieron en punta y velozmente. Después... aire, ¡mucho aire! Y comencé a vivir ventiladamen-



No es solemne ¡a Bruce Lowe gracias!, y conoce perfectamente y no por pálpito, lo que es una caña (paraguaya), una sobre caña (Amsterdam) y una caña de pescar (Gabriel Arduin)

te... A las cansadas y después de mucho luchar y levantarme a lo gallo, conseguí emplearme en una cartonería. Sueldo: 60 pesos. Un tal Alsina, criollo, era el dueño. A los quince días me declaré forfait y me anoté a las órdenes de un alemán importador de alhajas. A este también lo "forcé" para entrar solemnemente en la joyería de Gustavo Wust, en la calle Florida.

CAPITULO IV

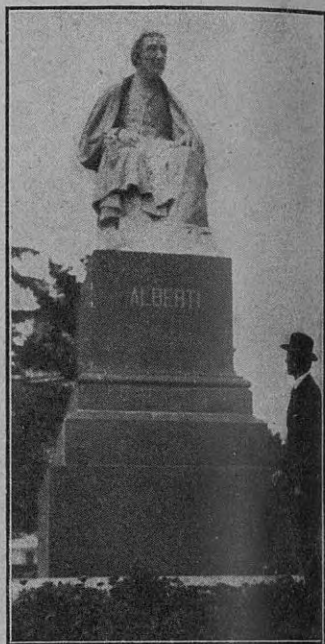
Un gran golpe. — 25.000 pesos en alhajas. — René trabaja de Sherlock Holmes.

— Corría el año 1905. Yo me encontraba perfectamente ubicado en lo de Wust. De noche retiraba las alhajas de las vidrieras, y previa revisión en forma, las acostaba a dormir en la caja de hierro. Cierta noche y hallándome ocupado en esta operación, me quedé helado. Habían pegado golpe. ¿Se da cuenta?... Yo era novicio en la casa. Temí que de arriba me achacaran el hecho. Pero, felizmente, yo había notado en la tarde del día golpe, la presencia de un prójimo elegantón y para mi sospechoso, que no compró absolutamente nada y que hizo revolver media joyería. Intervino la policía, como es natural.

— ¿Y lo ensartó?

— ¡Nada! Como pasaran los días y no tuvieran esperanzas de caza y pesca, yo me ofrecí de Sherlock Holmes, teniendo fe ciega en mi facultad de fisonomista imbatible. Me hicieron acompañar por un "detective" Yo que ya sabía lo que eran carreras, me dije: "a mi hombre lo encuentro en lugares donde corre la mosca: teatros alegres o hipódromos". Recorrí la parte teatral sin éxito. Fue un sábado. Al día siguiente me ubiqué en el paddock de Palermo. Entre la tercera y cuarta carrera di con mi hombre. ¡Asómbrese! En estos momentos charlaba con uno de los Luros y con Duhalde. Le avisé al empleado de investigaciones y lo "encanastamos". Camino de la "tipta", el ladrón me quiso "arreglar" con 3.000 pesos. No le dimos "corte". Declaración, orden de allanamiento, secuestro, etc. Wust recuperó sus alhajas. Me aumentaron el sueldo y me habilitaron con el 1 por ciento de las utilidades, todo lo que equivalía a unos 600 pesos mensuales. El ladrón era socio del Jockey Club, tenía caballos de carrera, etc. Yo le saqué la primera "cana"...

Félix LIMA.



Y cuentan — Alberto Dellepiane, entre otros — que René, frecuentemente, se transforma en pecador arrepentido, y con fervor antigalante de todo un monseñor D'Andrea, ora y se acusa al pie de la estatua de Alberti (barrancas de Belgrano)



¡¡¡ Ah!!!... Esto es Ginebra

LA **GINEBRA**
NECTAR

*es inmediatamente reconocida por las personas de buen gusto, pues su aroma, pureza y vejez son **INCONFUNDIBLES.***

ÚNICOS IMPORTADORES: **MOORE & TUDOR**



36



11



12



13



14



15



35

RESULTADO del PRIMER GRAN CONCURSO de los CIGARRILLOS



16



34



17



33



NO FORMAN PARTE DEL TRUST

ADJUDICACIÓN DE UN PREMIO DE

10.000 pesos



18



32

El 6 del corriente se efectuó la apertura de los sobres de este concurso, resultando en su orden las siguientes letras:



19

i-d-h-s-t



31

El premio de 10.000 pesos le ha sido adjudicado al Señor José Olivares Carrasco, domiciliado Moreno 1417, según constancias que están en nuestra fábrica á disposición de los interesados. Además obtuvieron diversos premios 173 personas.



20



30

Pidan en todas las cigarrerías y en nuestra fábrica, los cupones gratis con las condiciones para el Segundo Gran Concurso, que se cierra el 31 de Agosto próximo y al que sirve de base estos retratos. ♦♦



21



29

TELÉFONOS:
Unión 280, Juncal
Cooperativa 3, Central

Facio Hebequer y Berenguer
Paraguay, 870 - Buenos Aires



22



28



27



26



25



24



23

NUMERO SUELTO { En la capital..... 20 centavos
Fuera de la capital. 25 ..

EDICION DE LUJO { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
Fuera de la capital.. 50 ..